GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

30 CZERWCA 1934 R. Nr. 6. ROCZNIK LV.

✝

Ś. P.

BRONISŁAW PIERACKI

GENERAŁ BRYGADY

Minister Spraw Wewnętrznych, Poseł na Sejm, Kawaler Orderu: Orła Białego, Virtuti Militari, Krzyża Niepodległości, Krzyża Walecznych, Polonia Restituta i Złotego Krzyża Zasługi

padł na posterunku z ręki skrytobójcy

w dniu 15 czerwca 1934 r.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY:

DZIAŁ NIEURZĘDOWY:

DZIAŁ URZĘDOWY.

62.

Nr. III. Róż. 152/34.

OBWIESZCZENIE
Zarządu Miejskiego w stoł. król. mieście Krakowie
z dnia 25 czerwca 1934 r.

Na podstawie art. 46 i 47 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294) Zarząd Miejski w st. kr. m. Krakowie podaje do powszechnej wiadomości ogłoszenie w Krakowskim Dzienniku Wojewódzkim Nr. 12 poz. 103 z dnia 15 czerwca 1934 r.

ZARZĄDZENIE
Prezydenta miasta Krakowa
z dnia 11 czerwca 1934 r.
o ustaleniu taryfy maksymalnej dla przedsiębiorstw dorożkarskich samochodowych.

Na podstawie art. 43 rozporządzenia Prezydenta Rzpltej z dnia 7 czerwca 1927 r. o prawie przemysłowem (Dz. U. R. P. Nr. 53 poz. 468), po wysłuchaniu opinij Rady miejskiej oraz Izby Przemysłowo-Handlowej w Krakowie ustalam następującą taryfę maksymalną dla przedsiębiorstw dorożkarskich samochodowych:

Taryfa I. dzienna.

1) za przejazd w porze dziennej, tj. między godz. 6-tą a godz. 23-cią,
a) na przestrzeni do 1000 m. . . . zł. 0·80
b) każdych następnych 333 m. . . „ 0·20
czyli za każdy drugi i następne kilometry . . . . „ 0·60

Taryfa II. nocna.

2) Za przejazd w porze nocnej, tj. między godz. 23-cią a godz. 6-tą,
a) na przestrzeni do 666 m. . . . zł. 0·80
b) każdych następnych 222 m. . . „ 0·20
3) Za postój (zamówione oczekiwanie na pasażera) tak w dzień jak i w nocy każde 4 minuty zł. 0·20
czyli za jedną godzinę postoju . . . . „ 3·00

Za przejazd uiszcza się tylko opłatę uwidocznioną na liczniku (taksometrze), który wykazuje z góry przypadającą należytość, a to wedle taryfy I. w dzień, lub taryfy II. w nocy.

Za przejazd poza granice miasta opłata według umowy.

Czteroosobowa dorożka służy do przewozu najwyżej 3 pasażerów i kierowcy, sześcioosobowa 5 pasażerów i kierowcy.

Taryfa powyższa powinna znajdować się wewnątrz dorożki samochodowej naprzeciwko głównego siedzenia, w miejscu widocznem dla pasażerów.

Winni naruszenia niniejszego zarządzenia będą karani w drodze administracyjnej na podstawie art. 126 rozp. Prez. Rzpltej z dnia 7 VI 1927 r. o prawie przemysłowem (Dz. U. R. P. Nr. 53 poz. 468): 1) upomnieniem, 2) grzywną do 1000 zł., 3) aresztem do 14-tu dni.

Zarządzenie powyższe wchodzi w życie z dniem 13 sierpnia 1934 r.

Z chwilą wejścia w życie niniejszego zarządzenia traci moc obowiązującą dotychczasowa taryfa, ogłoszona zarządzeniem Magistratu z dnia 15 listopada 1926 r. L. III. 23075/26.

Prezydent miasta:
Dr. Mieczysław Kaplicki mp.

63.

OKÓLNIK Nr. 49

Prezydenta miasta z dnia 4 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. 74/34 o sposobie postępowania w sprawach roszczeń prawno-prywatnych Gminy, realizowanych na drodze sądowej.

Stwierdziłem, że niektóre Wydziały, względnie Zakłady m.:

1) odpisują zaskarżone należytości w trakcie postępowania procesowego, bez porozumienia się z Biurem Prawnem, co powoduje nieraz utratę znacznych kosztów postępowania sądowego i egzekucyjnego;

2) zawierają z pozwanemi w trakcie procesu ugody pozasądowe bez porozumienia z Biurem Prawnem, narażając Gminę na poniesienie kosztów procesowych, wprowadzając zamęt w urzędowanie Biura Prawnego, a przedewszystkiem szkodząc niejednokrotnie samej sprawie szybkiego i skutecznego zrealizowania roszczenia, przez zawarcie ugody pozasądowej, trudnej do wyegzekwowania w razie niedotrzymania jej warunków.

Celem uchylenia tych wadliwości w postępowaniu niektórych Wydziałów, Biur i Zakładów m. zarządzam, aby należytości zaskarżonych nie odpisywano bez uprzedniego porozumienia z Biurem Prawnem i z chwilą skierowania roszczeń na drogę sądową, nie zawierano z pozwanemi ugód pozasądowych, bez uprzedniej opinji i wskazówek Biura Prawnego.

Równocześnie celem unormowania sposobu postępowania przy obniżaniu względnie ewent. darowywaniu prawomocnie przysądzonych Gminie kosztów procesowych wzgl. egzekucyjnych, zarządzam, aby odnośne wnioski przedkładano przez Biuro Prawne do zatwierdzenia Wiceprezydentowi m., w którego resorcie leży nadzór nad agendami Biura Prawnego.

64.

OKÓLNIK Nr. 50

Zarządzenie

Prezydenta stoł. król. m. Krakowa z dnia 9 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 66/34 zawierające instrukcję o prowadzeniu inwentarza majątku nieruchomego Gminy stoł. król. m. Krakowa.

Celem wykonania rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 6 grudnia 1932 r. o kasowości i rachunkowości związków komunalnych (Dz. U. R. P. Nr. 11, poz. 727 1933 r.) w szczególności w myśl postanowień tego rozporządzenia, co do prowadzenia inwentarza nieruchomości, zarządzam na podstawie art. 46 ust. 1 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294) co następuje:

Rozdział I.

§ 1.

Inwentarz całego majątku nieruchomego Gminy m. Krakowa oraz fundacyj pozostających pod jej zarządem, prowadzi Wydział gospodarczy Zarządu miejskiego.

Ulic, placów publicznych, mostów oraz zadrzewień, i skwerów na ulicach i placach publicznych nie należy obejmować inwentarzem.

§ 2.

Inwentarz składa się z kartoteki i ze zbioru dokumentów.

§ 3.

Kartoteka dzieli się na trzy części:

1) Część pierwsza obejmuje wszystkie nieruchomości miejskie z wyłączeniem objętych kartoteką przedsiębiorstw miejskich.

2) Część druga obejmuje nieruchomości, wchodzące w skład majątku zakładowego lub stanowiące lokatę funduszów specjalnych przedsiębiorstw prowadzących rachunkowość kupiecką (§ 15).

3) Część trzecia obejmuje nieruchomości fundacyj.

Każda z powyższych części dzieli się na grupy a mianowicie:

W części pierwszej według dzielnic.
W części drugiej według przedsiębiorstw.
W części trzeciej według fundacyj.

Grupy składają się z kart jednostkowych dla poszczególnych ciał hipotecznych.

§ 4.

Karty jednostkowe części pierwszej są białe, części drugiej żółte, części trzeciej różowe.

Karty części pierwszej oznacza się liczbą porządkową dzielnicy wzgl. skrótem „zam“ (zamiejscowe).
Karty części II. skrótem nazwy przedsiębiorstwa.
Karty części III. skrótem nazwy fundacji.

Ponadto należy każdą kartkę oznaczyć liczbą wykazu hipotecznego i w tym porządku przechowywać.

§ 5.

W każdej karcie (wzór Nr. 1) należy wyszczególnić części składowe nieruchomości objętej kartą według następującego podziału:

1) budowle,
2) place zabudowane,
3) place budowlane niezabudowane,
4) parki,
5) inne grunty,
6) tereny leśne,
7) przestrzenie wodne,
8) słupy ogłoszeniowe, ustępy publiczne i inne nieruchomości nieobjęte poprzedniemi członami podziału.

§ 6.

Zbiór dokumentów składa się z wyciągów hipotecznych, do których należy dołączać inne pisma odnoszące się do danego ciała hipotecznego.

Dla każdej karty inwentarza nieruchomości należy przechowywać wyciąg hipoteczny, dotyczący nieruchomości objętej kartą. Wyciągi te należy uzupełniać zachodzącemi zmianami.

§ 7.

Do kartoteki założyć należy rejestr (wzór Nr. 2) ułożony według jej części i grup.

§ 8.

Przy części pierwszej kartoteki należy prowadzić dziennik inwentarzowy (wzór Nr. 3), do którego należy wpisywać w porządku chronologicznym wszystkie zmiany ilościowe wraz z odpowiadającemi im zmianami wartościowemi, zmiany wartościowe wynikające z przeprowadzenia dodatkowych inwestycyj lub przeszacowania oraz amortyzację objektów budowlanych.

§ 9.

Dziennik oraz karty inwentarzowe prowadzi się sposobem drabinkowym, przyczem ubytki należy wpisywać czerwonym atramentem.

Wpisy zarówno w dzienniku jak i w kartach inwentarzowych uskutecznia się na podstawie właściwych dowodów pisemnych.

§ 10.

Na poleceniach, dotyczących dokonania wypłat, przyjęcia wpłat lub jakichkolwiek innych przeprowadzeń księgowych, będących wynikiem przewłaszczenia nieruchomości, należy uwidocznić zaksięgowanie zmiany w inwentarzu i podać numer karty.

§ 11.

W razie odpłatnego pozbycia nieruchomości objętych częścią pierwszą kartoteki należy — po zaksięgowaniu rozchodu — przeprowadzić przez dziennik inwentarzowy różnicę pomiędzy wartością inwentarzową a ceną sprzedażną, jako wzrost względnie ubytek wartości.

W razie nieodpłatnego pozbycia należy jako wartość rozchodu zaksięgować wartość początkową nieruchomości.

Ponadto przy objektach budowlanych (§ 5 poz. 1 i 8) należy w razie ich pozbycia przeprowadzić wpis znoszący całą dotychczasową amortyzację objektu.

Karty inwentarzowe nieruchomości pozbytych, należy wyłączyć i przechodzić osobno oraz odnotować to w rejestrze.

§ 12.

W razie podziału ciał hipotecznych bez ich pozbycia, należy dla nowych ciał założyć osobne karty bez przeprowadzenia zmian w dzienniku.

§ 13.

Wydział gospodarczy i przedsiębiorstwa m. o rachunkowości kupieckiej mają się wzajemnie zawiadamiać o każdej zmianie zachodzącej w poszczególnych kartach dotyczących tych przedsiębiorstw.

§ 14.

Z końcem roku obrachunkowego obliczy Wydział gospodarczy amortyzację objektów budowlanych (§ 5 poz. 1 i 8) objętych częścią pierwszą kartoteki, przeprowadzi ją na poszczególnych kartach i przez dziennik inwentarzowy, następnie zaś sporządzi w dwóch egzemplarzach końcowe zestawienie inwentarza nieruchomości (wzór Nr. 4) według grup i kart, a po uzgodnieniu z dziennikiem inwentarzowym jeden egzemplarz zestawienia prześle M. Izbie Obrachunkowej.

Nadsyłane przez przedsiębiorstwa o rachunkowości kupieckiej zestawienia porówna Wydział gospodarczy z odnośnemi kartami i przeprowadzi w nich dokonaną amortyzację.

Do zestawienia dla części trzeciej kartoteki stosują się analogiczne postanowienia ustępu pierwszego niniejszego paragrafu.

Rozdział II.

§ 15.

Inwentarz nieruchomości wchodzący wskład majątku zakładowego lub stanowiących lokatę funduszów specjalnych przedsiębiorstw prowadzących rachunkowość kupiecką, prowadzi dane przedsiębiorstwo we formie kartoteki.

Karty sporządza przedsiębiorstwo w 2-ch egzemplarzach, z których jeden barwy żółtej przesyła Wydziałowi gospodarczemu Zarządu miejskiego.

Do formy i treści kart mają analogiczne zastosowanie przepisy rozdziału I. niniejszego rozporządzenia. Przy zmianach zachodzących w kartach inwentarzowych należy przestrzegać postanowień § 9.

§ 16.

Księgowy rachunek nieruchomości w przedsiębiorstwach należy podzielić na rachunki podrzędne, odpowiadające częściom składowym, wyszczególnionym w kartach (§ 5 poz. 1—8).

§ 17.

Z końcem roku obrachunkowego sporządzi każde przedsiębiorstwo zestawienie inwentarza nieruchomości (wzór Nr. 4) w dwóch egzemplarzach według kart i po uzgodnieniu z księgowym rachunkiem nieruchomości prześle jeden egzemplarz Wydziałowi gospodarczemu.

§ 18.

Inwentarz według powyższych przepisów należy założyć z dniem 1 kwietnia 1935 r., przyczem zestawienie końcowe (§§ 14, 17) należy sporządzić poraz pierwszy na dzień 31 marca 1935 r.

Wartości początkowe nieruchomości oraz stopy amortyzacyjne objektów budowlanych ustalą powołane w tym celu komisje szacunkowe.

§ 19.

Co 10 lat należy nieruchomości poddać ponownemu oszacowaniu.

§ 20.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Z tym dniem przestają obowiązywać dotychczasowe przepisy w tym przedmiocie — a w szczególności tymczasowa instrukcja dla prowadzenia spisu (inwentarza) majątku nieruchomego Gminy stoł. król. m. Krakowa z dnia 21 lutego 1929 r. L. M. I. 427/29.

Uwaga. Załączone wzory Nr. 1 (karta jednostkowa i Nr. 2 (rejestr kart) są wielkości naturalnej, natomiast wzory Nr. 3 (dziennik inwentarzowy) i Nr. 4 (zestawienie końcowe) są pomniejszone.

Format A 3, 297×420 mm, druk jednostronny. **Wzór Nr. 1.**

Karta jednostkowa inwentarza **nieruchomości**

Opis:

Sposób użytkowania	Dane z katastru	Położenie	Dz. / Lwh. / Lsp.

Nabyto	Wybudowano	Pozbyto
Kiedy	Kiedy	Kiedy
od kogo	koszt budowy	komu
	Oszacowano	
za cenę		za cenę
L. aktu	Ubezpieczenie	L. aktu

Data	L. dokumentu	Treść	Pozycja dziennika	Budynki																						Słupy		Razem		Amortyzacja			
				Wartość		Obszar			Wartość		Obszar			Wartość		Obszar			Wartość		Obszar			Wartość		Wartość				Budynki ....%		Słupy ....%	
				zł.	gr	ha	a	m²	zł.	gr	ha	a	m²	zł	gr	ha	a	m²	zł	gr	ba	a	m²	zł	gr	zł	gr	zł	gr	zł	gr	zł	gr

Format A 4, 297×210 mm, druk dwustronny (księga). **Wzór Nr. 2.**

REJESTR KART INWENTARZA NIERUCHOMOŚCI.

Lp.	Data	Dzielnica	Lwh	Lsp	Data wyłącz. karty

Lp.	Data	Dzielnica	Lwh	Lsp	Data wyłącz. karty

DZIENNIK INWENTARZA NIERUCHOMOŚCI

Poz.	Data wpisu	Podstawa wpisu	TREŚĆ	Nr. karty inwentarz.	Części składowe nieruchomości																											Amortyzacja w zł.	
					Budynki	Place zabudowane				Place budowlane niezabud.				Parki				Inne grunty				Tereny leśne				Przestrzenie wodne				Słupy ogłosz. i t. d.	Razem	Budynków	Słupów ogłosz. i t. p.
					Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Wartość w zł.	Wartość w zł.		
						ha	a	m^2		ha	a	m^2		ha	a	m^2		ha	a	m^2		ha	a	m^2		ha	a	m^2					

Format 2 A, 420×594 mm, druk dwustronny.

Wzór Nr. 4.

ZESTAWIENIE KOŃCOWE INWENTARZA NIERUCHOMOŚCI

na dzień ....

L. b.	Oznaczenie ruchomości	Nr. karty inwentarz.	Części składowe nieruchomości																											Suma dotychczasowych odpisów amortyzacyjnych	
			Budynki	Place zabudowane				Place budowlane niezabud.				Parki				Inne grunty				Tereny leśne				Przestrzenie wodne				Słupy ogłosz. i t. d.	Razem		
			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Obszar			Wartość w zł.	Wartość w zł.	Wartość w zł.	Budynków	Słupów ogłosz. i t. p.
				ha	a	m²		ha	a	m²		ha	a	m²		ha	a	m²		ha	a	m²		ha	a	m²					

Format A 2, 420×594 mm, druk jednostronny.

65.

OKOLNIK Nr. 51

Zarządzenie

Prezydenta m. z dnia 12 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 60/34 w sprawie używania i ewidencji druków, formularzy, stampil (pieczątek formularzowych) i t. d.

Należyte usprawnienie urzędowania wymaga jaknajszerszego stosowania druków, formularzy, pieczątek formularzowych (stampil) itp., przy załatwieniach, których brzmienie w części lub w całości jest jednakowe, a które często się powtarzają.

Celem:

1) unormowania sposobu zamawiania, ustalania wzoru i używania wszelkich druków, formularzy, stampil (pieczątek formularzowych) itp., oraz prowadzenia wykazów, (spisów) tychże druków i formularzy w poszczególnych Urzędach, Wydziałach, Biurach Zarządu m. i ich przechowywania,

2) zaprowadzenia w Biurze Prezydjalnem centralnego rejestru wszystkich używanych w Zarządzie m. druków, formularzy, stampil itd.,

3) utrzymywania w Ekonomacie m. głównego składu ogólnych druków i formularzy etc., używanych we wszystkich Wydziałach, Biurach Zarządu m. wzgl. ich większości oraz prowadzenie tamże ewidencji zapotrzebowania tychże druków wzgl. formularzy itp. poszczególnym jednostkom administracyjnym Zarządu m.,

zarządzam co następuje:

1) zamówienie na wszelkie druki, formularze (tak referatowe jak i czystopisowe), pieczątki formularzowe, (stampile) itp. podlega zatwierdzeniu Dyrektora Zarządu m. Dyrektor Zarządu m. zatwierdzi zamówienie po stwierdzeniu zgodności druku z wymogami prawnemi i formalnemi, jak również po stwierdzeniu, że układ zamawianych druków i formularzy uwzględnia jak najoszczędniejsze zużycie papieru, tak co do ilości, jak też i jakości. Stwierdzenie istotnego zapotrzebowania zamawianego druku itp. należy do PP. Naczelników (Kierowników) Wydziałów, Biur itp. Nowoprojektowany druk, formularz, stampilję itp. należy przedłożyć do zatwierdzenia Dyrektorowi Zarządu m. w 2 egzemplarzach (naturalnej wielkości) z podaniem:

a) przeznaczenia (nazwy),
b) sposobu wykonania (papier i druk, wielkość),
c) ilości nakładu.

Zatwierdzony projekt zaopatrzony liczbą centralnej ewidencji zwróci Biuro Prezydjalne do właściwego Biura, które zamówi potrzebny zapas za pośrednictwem Ekonomatu m., a następnie prześle Biuru Prezydjalnemu jeden egzemplarz gotowego formularza, druku itp. Przy zamawianiu nowego nakładu formularza już używanego, zamówienia dokonuje się analogicznie, jak przy formularzach nowowprowadzonych. Przy formularzach używanych przez kika biur równocześnie, nowe projekty muszą być uzgodnione między temi Biurami przed przedłożeniem ich Dyrektorowi Zarządu m.

W oddziele kancelaryjnym każdego Urzędu, Wydziału, Biura itp. należy druki, formularze itp. przechowywać w pudłach, które winny być należycie zewnątrz oznaczone (l. bież. i oznaczenie druku itp.) Urzędnik kancelaryjny, zawiadujący drukami, formularzami. stampilami itp. ma utrzymywać spis druków, formularzy i pieczątek formularzowych (stampil) oraz pieczęci, stosowanych w urzędowaniu i starać się o to, aby zawsze znajdowały się w dostatecznym zapasie, jak również ma utrzymywać całkowity osobny zbiór druków, formularzy, odbitek stampil itp., obejmujący po jednym formularzu każdego druku, formularza itp.

2) Biuro Prezydjalne założy i będzie prowadzić rejestr wszystkich druków, formularzy, pieczątek formularzowych (stampil) itp., używanych przez Wydziały i Biura Zarządu m., zatwierdzonych zgodnie z postanowionemi wyżej wymogami.

Rejestr ten będzie poiegać na centralnem oznaczeniu i policzbowaniu druków, formularzy itp. na utrzymywaniu stałej ewidencji, zapewniającej kontrolę właściwego ich używania.

W związku z tem polecam Wydziałom, Biurom itp. przedłożyć Biuru Prezydjalnemu w nieprzekraczalnym terminie do dnia 20-go czerwca br. po 3 egzemplarze wszystkich używanych druków, formularzy tak referatowych jak i czystopisowych (zarówno powielanych jak i drukowanych) i odbitek pieczątek referatowych (stampilij), ułożonych według zakresu działania i oznaczonych co do treści, a uzgodnionych z obowiązującemi przepisami i wymogami formalnemi.

Do formularzy itp. należy dołączyć ich spis, obejmujący:

1) liczbę druku (obecną),
2) jego przeznaczenie (nazwę, czy druk ogólny czy też poszczególnych Wydziałów)
3) obecny zapas, z podaniem czasu na jaki ma wystarczyć,
4) uwagę, czy i które inne Wydziały (Biura) tego samego druku używają.

Jeden z nadesłanych egzemplarzy zostanie Wydziałowi zwrócony po zatwierdzeniu przez Dyrektora Zarządu m. i po zaopatrzeniu oznaczeniem centralnej ewidencji. Według tego egzemplarza Wydziały i Biura oznaczą cały zapas posiadanych druków, formularzy itp.

3) Ekonomat miejski będzie utrzymywał na składzie zapas ogólny druków i formularzy itp. (używanych przez wszystkie Wydziały i Biura wzgl. ich większość) z tem, że tamże winna być prowadzona ewidencja zapotrzebowania i przydziału tych druków itp. poszczególnym jednostkom administracyjnym Zarządu m.

Nr. Prez. Zarz. og. 60/34.

66.

OKÓLNIK Nr. 52

Prezydenta m. z dnia 19 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. m. 101/34 w sprawie porządku obrad Komisyj Rady m. i Zarządu m.

Coraz więcej zachodzą przypadki, że PP. Naczelnicy Wydziałów, Dyrektorzy, przedkładają Magistratowi, a także i niektórym Komisjom miej. sprawy nieobjęte porządkiem obrad jako wnioski nagłe.

Stwierdziłem, że nagłość poddawanych w tym trybie spraw pod obrady Magistratu i Komisyj niema przeważnie uzasadnienia i jest jedynie skutkiem niedopil-

nowania terminu w przedkładaniu wniosków do porządku obrad Magistratu i Komisyj.

Takie niewłaściwe postępowanie winno na przyszłość ustać, i w tym celu zarządzam, aby przedkładanie Magistratowi i Komisjom Rady m. i Zarządu m. spraw poza porządkiem obrad ograniczyć do niecierpiących zwłoki przypadków uzasadnionej konieczności. Wnioski poza porządkiem obrad bez uzasadnienia nagłości uwzględniane nie będą.

Rownocześnie, celem odciążenia obrad Magistratu i Komisyj tak Rady m. jak i Zarządu m. od trudności wyłaniających się przy decydowaniu w sprawach wymagających bliższego zapoznania się z niemi, polecam PP. Naczelnikom, Dyrektorom, dołączać odpowiednie sprawozdania dla członków Kollegjum Mgtu i Komisyj do zgłaszanych na porządek obrad wniosków w takich sprawach. W szczególności ważniejsze wnioski należy przedkładać na plenum Magistratu dopiero po przygotowaniu ich przez właściwe opinjodawcze Komisje Zarządu m.

Nr. Prez. Zarz. m. 101/34.

67.

OKÓLNIK Nr. 53

Prezydenta m. z dnia 22 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 106/34 w sprawie obowiązku bezzwłocznego zgłaszania zaszłych w służbie nieszczęśliwych wypadków, jak również stwierdzonych nadużyć i t. p.

Stwierdziłem, że niektórzy przełożeni instytucyj m. nie donoszą o zaszłym w służbie takich wypadkach, o których Prezydjum miasta powinno być natychmiast uwiadomione.

Celem zapobieżenia w przyszłości tym niewłaściwościom zarządzam, aby PP. Naczelnicy Urzędów, Wydziałów, Kierownicy Biur i Instytucyj Zarządu m., oraz Dyrektorzy Zakładów m. w razie zajścia tego rodzaju wypadków, jak np. kradzieży, włamania, popełnionych nadużyć, jak również nieszczęśliwych wypadków i t. p przedkładali Dyrektorowi Zarządu m. pisemne sprawozdania z wyjaśnieniem zachodzących okoliczności, a to najpóźniej do godz. 10 przedpołudniem dnia następnego.

Dyrektor Zarządu m. wyda właściwe zarządzenie po przedstawieniu sprawy Prezydentowi m. wzgl. resortowym Wiceprezydentom.

68.

OKÓLNIK Nr. 54.

Zarządzenie

Prezydenta m. z dnia 22 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. m. 13/34 w sprawie zastępstwa w przypadku nieobecności lub niemożności pełnienia obowiązków służbowych przez Prezydenta miasta.

Z dniem 1 lipca 1934 r. wyznaczam moim zastępcą na wypadek mej nieobecności lub niemożności pełnienia przezemnie obowiązków służbowych — na czas aż do odwołania — P. Wiceprezydenta m. Dra Stanisława Klimeckiego.

69.

OKÓLNIK Nr. 55.

Zarządzenie

Prezydenta m. z dnia 26 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 104/34 o kwartalnych preliminarzach budżetowych i zamknięciach rachunkowych oraz o kwartalnych sprawozdaniach administracyjnych.

Utrzymanie równowagi budżetowej i niedopuszczenie do niedoboru budżetowego zależy od bezwzględnego dostosowania wydatków do rzeczywistych dochodów. Ponieważ jednak z początkiem roku budżetowego nie można przewidzieć jakie będą rzeczywiste dochody w ciągu całego roku, należy w wydatkowaniu stosować jak najdalej idące ograniczenia.

W tym celu zarządzam, co następuje:

I. Kwartalne preliminarze budżetowe i zamknięcia rachunkowe.

§ 1.

Gospodarka miejska ma się odbywać w ramach ustalonego budżetu.

§ 2.

Miejska Izba Obrachunkowa ma przedkładać z początkiem każdego kwartału Biuru Prezydjalnemu sprawozdanie o rzeczywistych dochodach, osiągniętych w ubiegłym kwartale, podając globalną kwotę rzeczywistych wpływów kasowych oraz procentowy stosunek tej kwoty do dochodów preliminowanych w budżecie. W razie obniżki dochodów, M. Izba Obrachunkowa ma określić procent o jaki należy obniżyć wydatki w najbliższym kwartale. Przy ustalaniu tego procentu Miejska Izba Obrachunkowa ma uwzględnić wydatki sztywne, nie ulegające obniżce, tak, by ustalony procent obniżki mógł być osiągnięty z obniżenia tylko wydatków elastycznych. Za wydatki sztywne należy uważać płace personalu m. oraz wydatki oparte na specjalnych tytułach prawnych, które muszą być w danym kwartale wykonane, jak np. spłata długów, opłaty prawno-publiczne itp. Sprawozdania te ma Miejska Izba Obrachunkowa przedkładać Biuru Prezydjalnemu w następujących terminach:
za pierwszy kwartał (IV., V., VI.) do dnia 4 lipca
za drugi kwartał (VII., VIII., IX.) do dnia 4 października
za trzeci kwartał (X., XI., XII.) do dnia 4 stycznia
za czwarty kwartał (I., II., III.) do dnia 4 kwietnia

Na podstawie tych sprawozdań Miejskiej Izby Obrachunkowej Prezydent m. zarządzi w razie potrzeby stosowne procentowe obniżenie wydatków w najbliższym kwartale.

§ 3.

Naczelnicy Wydziałów i Biur oraz Dyrektorzy Zakładów, Instytucyj i Przedsiębiorstw m. obowiązani są sporządzić i przedłożyć resortowemu Wiceprezydentowi do zatwierdzenia z początkiem każdego kwartału (najdalej do dnia 10 danego miesiąc, tj. lipca, października, stycznia, kwietnia) kwartalny preliminarz wydatków na ten kwartał, opierając go na następujących zasadach:

a) dokonywanie wydatków nieuzasadnionych żadną koniecznością i niezbędnością jest zakazane,

b) wszelkie wydatki, które są wprawdzie niezbędne ale co do których nie zachodzi bezwzględna konieczność dokonania ich w danym kwartale, należy przenosić na czas poźniejszy tj. wtedy, kiedy Zarząd miasta będzie należycie zorjentowany o kształtowaniu się dochodów i wydatków w stosunku do całego roku budżetowego, a więc na koniec trzeciego kwartała budżetowego (listopad i grudzień). Wydatki takie należy, o ile możności przenosić nawet i na dalsze okresy budżetowe.

Postanowienie to dotyczy zarówno wydatków jednorazowych, jak np. inwestycje preliminowane budżetem, zakupy, które nie muszą być natychmiast dokonane, roboty konserwacyjne itp. jak i wydatków obciążających trwale budżet, jak np. przyjmowanie personalu, przyznawanie nadzwyczajnych zaopatrzeń w drodze łaski itp.

c) O ile wydatki, o których mowa wyżej ad b) nie mogą być odroczone na czas późniejszy, lecz muszą być od razu dokonane, należy preliminować je na dany kwartał w wysokości uwzględniającej obniżkę, zarządzoną w myśl punktu § 2. O ile z bardzo ważnych powodów pewne wydatki nie mogą być stosownie obniżone w danym kwartale, to obniżka ta ma być dokonana w następnym kwartale w wysokości ustalonej dla kwartału poprzedniego wraz z obniżką ustaloną ewent. i dla kwartału następnego. Takie jednak przeniesienie obniżki z jednego kwartału na drugi musi być wyczerpująco uzasadnione.

d) Wydziały i Zakłady m., które posiadają wydatki tzw. sezonowe, jak np. Budownictwo miejskie, Zarząd Ogrodów miejskich itp., mogą przekroczyć maksymalną kwotę ustalonych wydatków w danym kwartale roku budżetowego, pod warunkiem jednak, że w następnych kwartałach tego samego roku budżetowego zostaną poczynione takie oszczędności, które umożliwią osiągnięcie w danym dziale administracji ogólnej cyfry oszczędności preliminowanych wydatków.

Postanowienia zawarte ad b), c) nie mają zastosowania do takich wydatków, których terminowe dokonanie wynika z obowiązujących przepisów prawnych względnie zawartych przez Gminę zobowiązań jak np. podatki, opłaty prawno-publiczne (Fundusz Pracy, Fundusz drogowy) należytości prawno-sądowe, spłata długów itp, dalej wydatków, od których zależy utrzymanie ciągłości administracji i ruchu Zakładów m.

Preliminarze, o których mowa w ustępie pierwszym tego paragrafu, mają być sporządzone w dwóch egzemplarzach, z których po zatwierdzeniu przez resortowego Wiceprezydenta, jeden pozostaje w Wydziale, Biurze, Zakładzie, drugi zaś ma być bezzwłocznie przesłany M. Izbie Obrachunkowej. Preliminarze te mają być wewnętrznym programem gospodarczym dla danego Wydziału, Zakładu itp. Miejska Izba Obrachunkowa ma obowiązek czuwać, aby preliminowane kredyty kwartalne nie były przekraczane.

§ 4.

Naczelnicy Wydziałów, Biur oraz Dyrektorzy Zakładów i Instytucyj m. mają o wykonaniu kwartalnego preliminarza, sporządzonego w myśl § 3 przedkładać kwartalne sprawozdania na przepisanych formularzach w formie zamknięcia rachunkowego, potwierdzonego przez Miejską Izbę Obrachunkową, na osobnem w tym celu wyznaczonem posiedzeniu Magistratu w następujących terminach:

za pierwszy kwartał (IV,, V., VI.) do dnia 15 lipca
za drugi kwartał (VII., VIII., IX.) do dnia 15 października
za trzeci kwartał (X., XI., XII.) do dnia 15 stycznia
za czwarty kwartał (I., II., III.) do dnia 15 kwietnia

W sprawozdaniach tych należy wyszczególnić ewentualne przekroczenia, usprawiedliwić je i wykazać w jaki sposób przekroczenia te zostaną rozłożone w następnych kwartałach w celu osiągnięcia zarządzonej obniżki. Kwartalnemi zamknięciami rachunkowemi należy obejmować nietylko rzeczywiste wydatki poczynione w kwartale sprawozdawczym, lecz także i te, które wprawdzie w chwili przedkładania sprawozdania nie zostały faktycznie dokonane, ale dokonanie których jest wynikiem czynności przeprowadzonych w kwartale sprawozdawczym i zostanie dokonane na poczet wydatków tego kwartału.

W formularzu zamknięć należy w rubryce »wydatki w kwartale« podawać zarówno kwoty preliminowane, jak i wydatki rzeczywiste za wszystkie ubiegłe w danym roku budżetowym kwartały, a oszczędności względnie przekroczenia wykazywać z porównania tych kwot.

§ 5.

Niezależnie od sprawozdań kwartalnych mają Naczelnicy Wydziałów, Biur oraz Dyrektorzy Zakładów i Instytucyj miejskich sporządzać miesięczne wewnętrzne sprawozdania z wykonania budżetu. O ile wydatki miesięczne przekraczają w znaczniejszym stopniu stosunkową część kwoty, objętej zatwierdzonym preliminarzem kwartalnym, należy sprawozdanie o tem złożyć Prezydentowi miasta.

II. Sposób dysponowania poszczególnemi kredytami.

§ 6.

Poszczególne Wydziały itd. Magistratu mają z reguły dysponować temi kredytami budżetowemi, które są przeznaczone na wydatki, należące ściśle do zakresu działania danego Wydziału, względnie Biura lub Zakładu.

Miejska Izba Obrachunkowa sporządzi i będzie stale utrzymywała ewidencję oznaczeń, któremi kredytami dysponują poszczególne Wydziały, Urzedy, Biura, Zakłady itp.

§ 7.

Jeżeli zajdzie potrzeba, że który z Wydziałów będzie musiał pokryć jakiś wydatek z kredytu, którym prawo dysponowania przysługuje innemu Wydziałowi, to asygnacja taka może mieć miejsce tylko po uprzedniem porozumieniu się z właściwym Naczelnikiem dysponującym danym kredytem oraz zaaprobowaniu przez niego asygnaty.

O ile chodzi o kredyty przeznaczone na konserwację i utrzymanie budynków, to prawo dysponowania temi kredytami przysługuje właściwym Wydziałom administrującym danymi budynkami; Wydziały te jednak mogą upoważnić Budownictwo m. Oddz. A. do asygnowania z tych kredytów pewnych należności do z góry określonej wysokości za niektóre roboty konserwacyjne, przez to jednak nie narusza się niczem odpowiedzialności, jaką za dane kredyty ponoszą właściwi Naczelnicy.

§ 8.

Odnośnie do dysponowania kredytami Zakładów i Instytucyj miejskich administrowanych przez Wydziały

Zarządu m., obowiązuje zasada, że kredytami tymi dysponują z reguły Wydziały administrujące danymi Zakładami względnie instytucjami z tem, że kredyty przeznaczone na płace personalu etatowego oraz kontraktowego personalu urzędniczego, należą do Biura Prezydjalnego. Kredyty na płace kontraktowego personalu robotniczego (robocizna) należą do odnośnych Wydziałów mogą upoważnić Naczelników względnie Dyrektorów odnośnych Zakładów i Instytucyj do dysponowania niektórymi kredytami w określonych z góry wysokościach. W przypadkach tych ponoszą jednak obaj solidarną odpowiedzialność.

§ 9.

Asygnowanie wydatków z kredytów preliminowanych w wydatkach nadzwyczajnych może nastąpić tylko na podstawie należycie umotywowanego wniosku odnośnego Wydziału, który ma równocześnie wskazać po porozumieniu i uzgodnieniu z Izbą Obrachunkową sposób pokrycia takiego wydatku oraz po zatwierdzeniu wniosku tego przez Prezydenta miasta.

III. Odpowiedzialność.

§ 10.

Za należyte i ścisłe przestrzeganie i wykonanie tego zarządzenia, a w szczególności za dotrzymanie oznaczonych wyżej terminów, oraz za ścisłe prowadzenie gospodarki w granicach zatwierdzonych kwartalnych preliminarzy, ponoszą odpowiedzialność osobistą zarówno Naczelnicy, Dyrektorzy i Kierownicy odnośnych Wydziałów, Biur, Zakładów i Instytucyj oraz właściwi referenci.

§ 11.

Miejska Izba Obrachunkowa obowiązaną jest dopilnować, by dysponowanie poszczególnymi kredytami budżetowymi odbywało się wyłącznie przez uprawnione do danych kredytów Wydziały, Biura, Zakłady itd. oraz ściśle w granicach zatwierdzonych preliminarzy kwartalnych. Miejska Izba Obrachunkowa ma obowiązek asygnaty, któremi przekroczono preliminowane na kwartał wydatki zwracać niezrealizowane odnośnym Wydziałom, Zakładom itd.

IV. Sprawozdanie z działalności Wydziałów, Urzędów.

§ 12.

W celu zorjentowania członków Magistratu w całokształcie działalności wszystkich miejskich jednostek organizacyjnych, Naczelnicy Wydziałów, Kierownicy Biur oraz Dyrektorzy Zakładów i Przedsiębiorstw m. mają sporządzać kwartalne sprawozdania obejmujące w sposób zwięzły, treściwy i jasny całokształt działalności danego Wydziału, Biura, Zakładu itd. w ubiegłym kwartale.

Sprawozdania te mają być po uprzedniem zatwierdzeniu przez resortowego Wiceprezydenta przedkładane na posiedzeniach Magistratu, na których będą przedkładane kwartalne zamknięcia rachunkowe (§ 4),

§ 13.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia, równocześnie tracą moc obowiązującą następujące okólniki: Nr. 41 z dnia 31/VIII. 1932 r., Nr. 27 z dnia 16/V. 1933 r., Nr. 42 z dnia 24/VII. 1933 r., Nr. 69 z dnia 7/VII. 1933 r., Nr. 3 z dnia 8/I. 1934 r.

Nr. Prez. Zarz. og. 104/34.

70.

OKÓLNIK Nr. 56.

Zarządzenie

Prezydenta miasta z dnia 25 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 103/34 w sprawie zorganizowania stałych, okresowych konferencyj, odbywanych przez Dyrektora Zarządu miejskiego z naczelnikami Wydziałów, kierownikami Urzędów, Instytucyj m. oraz dyrektorami Zakładów i przedsiębiorstw miejskich.

W celu skoordynowania agend służbowych z zakresu sprawowanego przez Dyrektora Zarządu miej. z ramienia Prezydenta miasta ogólnego kierownictwa i nadzoru administracyjnego Urzędów, Wydziałów, Zakładów i Przedsiębiorstw m., zarządzam odbywanie przez Dyrektora Zarządu miejskiego stałych okresowych konferencyj z naczelnikami Wydziałów, kierownikami Urzędów i Instytucyj m. oraz dyrektorami Zakładów i Przedsiębiorstw miejskich.

W szczególności przedmiotem powyższych konferencyj będą takie sprawy, które wymagają jednolitego traktowania na terenie całej administracji miejskiej wzgl. jej poszczególnych jednostek administracyjnych.

Do wzięcia udziału w rzeczonych konferencjach będą PP. Naczelnicy, Kierownicy, Dyrektorzy każdorazowo przez Dyrektora Zarządu miejskiego zaproszeni.

71.

OKÓLNIK Nr. 57

Prezydenta m. z dnia 30 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Zarz. og. 109/34 w sprawie sporządzania miesięcznych list płac pracowników miejskich.

W związku z prowadzeniem nowych przebitkowych formularzy miesięcznych list płac zarządzam co następuje:

1) Listy płacy należy sporządzać w ten sposób, by porządek nazwisk w listach płacy odpowiadał porządkowi pozycyj budżetowych, z których płace są pokrywane. Jeśli na liście ma być umieszczony nowy pracownik (w razie np. przeniesienia z innej jednostki organizacyjnej) należy porozumieć się uprzednio z likwidaturą płac w M. Izbie Obrachunkowej, która poda właściwy kredyt budżetowy.

2) Podejmowanie w Kasie miejskiej gotówki do wypłaty miesięcznych płac oraz list płac, mają uskuteczniać dla poszczególnych Wydziałów, Urzędów, Biur i Zakładów pobierających płace w Kasie m., wyznaczeni na stałe przez właściwych Naczelników wzgl. Dyrektorów pracownicy miejscy (t. zw. płatnicy). Nazwiska płatników podadzą Naczelnicy i Dyrektorzy poszczególnych jednostek organizacyjnych pisemnie do wiadomości Głównej Kasy miejskiej.

3) Płatnik otrzyma w Kasie m. przypadającą do wypłaty dla danego Wydziału, Biura, Zakładu gotówkę wraz z wykazem kwot przypadających do wypłaty oraz z paskową odbitką listy płac.

4) Płatnik dokonuje wypłaty poborów w obrębie Wydziału, Biura, Zakładu wręczając równocześnie pobierającemu odpowiedni pasek (zamiast dotychczasowych książeczek poborów).

Na wykazach kwot, przypadających do wypłaty, mają poszczególni pracownicy kwitować odbiór, umieszczają swój podpis. Jeśli pracownik z powodu nieobecności nie może odebrać płacy osobiście, wypłata może odebrać płacy osobiście, wypłata może nastąpić wyłącznie do rąk osoby, którą pracownik upoważni pisemnie do odbioru. Upoważnienie należy zatrzymać i dołączyć do wykazu. Niepiśmienni kwitują znakiem ręcznym, obok którego ma umieścić swoje podpisy dwóch pracowników, obecnych przy wypłacie, z wykluczeniem jednak wypłacającego.

5 Pokwitowane wykazy wypłat zwróci płatnik w prze)ciągu 2-ch dni po odbiorze gotówki z Głównej Kasy miejskiej do likwidatury płac w Miejskiej Izbie Obrachunkowej. Kwoty niepobrane przez pracowników wzgl. przez osoby upoważnione należy wpłacić do Głównej Kasy miejskiej na rachunek sum przechodnich, dołączając paski płatnicze i zestawienie kwot niepobranych. Drugi egzemplarz z zestawienia należy dołączyć do pokwitowanego wykazu wypłat.

6) Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1934 r.

72.

OKÓLNIK Nr. 59.

Rozporządzenie

Prezydenta stoł. król. m. Krakowa z dnia 30 czerwca 1934 r. Nr. Prez. Przep. osob. 4/34, zawierające przepisy wykonawcze do art. 11, 39, 40, 94, 105, 113 i 127 Przepisów służbowych pracowników Gminy stoł. król. m. Krakowa z dnia 20 grudnia 1932 r. Nr. Prez. Pragm. 36/32.

W wykonaniu art. 139 Przepisów służbowych pracowników Gminy stoł. król. m. Krakowa z dnia 20 grudnia 1932 r. Nr. Prez. Pragm. 36/32 zarządzam co następuje:

I. Wykaz stanu służby.

§ 1.

Dla każdego pracownika miejskiego (urzędnika, praktykanta, kontraktowego pracownika umysłowego, niższego funkcjonarjusza miejskiego i niższego funkcjonarjusza zatrudnionego w Zakładach miejskich), prowadzi się wykaz stanu służby według ustalonego wzoru (wzór A).

§ 2.

Wykaz stanu służby należy założyć przy zgłoszeniu się dotyczącego pracownika do objęcia służby, wypełniając odnośne rubryki na podstawie złożonych przez niego dokumentów.

W dalszym ciągu służby wpisuje się z urzędu wszelkie istotne zmiany dotyczące pracownika i jego służby, a to zmiany wynikłe z zarządzeń Prezydenta miasta na podstawie tych zarządzeń, inne zaś zmiany na podstawie dokumentów dostarczonych przez pracownika.

§ 3.

Wszelkie poprawki w wykazie stanu służby, jak również dopiski poza rubrykami, są niedozwolone.

Jeżeli okaże się konieczna potrzeba sprostowania zapisków, należy wpis, który ma być sprostowany w ten sposób przekreślić, aby pozostał on jeszcze czytelny, a nowy wpis, zmieniający należy stwierdzić podpisem referenta.

§ 4.

Wykazy stanu służby mają charakter wykazów poufnych.

Prawo wglądu do wykazu stanu służby przysługuje zainteresowanemu pracownikowi w czasokresie w tym celu corocznie wyznaczonym.

§ 5.

Wykazy stanu służby mogą ulec zniszczeniu dopiero po upływie 30 lat od ostatniego wpisu.

II. Starszeństwo służbowe.

§ 6.

Dla każdego urzędnika, praktykanta, niższego funkcjonarjusza miejskiego i niższego funkcjonarjusza zatrudnionego w Zakładach m., prowadzi się listy starszeństwa służbowego według ustalonego wzoru (wzór B).

§ 7.

Listy starszeństwa służbowego prowadzi się według poszczególnych działów, a mianowicie dla pracowników miejskich:

I. Zarządu m., II. Zakładów i Instytucji adminstrowanych przez Zarząd m., III. Zakładów odrębnie administrowanych, a w tychże działach według poszczególnych kategoryj i grup uposażenia.

§ 8.

Zmiany w listach starszeństwa następują z urzędu lub na uzasadnioną prośbę zainteresowanego w przypadku, gdy zajdą okoliczności, mające wpływ na starszeństwo służbowe pracownika m. przewidziane przepisami służbowemi.

Listy starszeństwa służbowego są dostępne zainteresowanym pracownikom wymienionym w § 6 w czasokresie w tym celu corocznie wyznaczonym.

§ 9.

Rewizja list starszeństwa służbowego odbywa się co 3 lata z tem, że pierwsza rewizja nastąpi po upływie 3-ch lat od założenia list, według postanowień art. 39 Przepisów służbowych.

III. Ocena kwalifikacyjna.

§ 10.

Ocenianie kwalifikacyj urzędnika (praktykanta) ma mieć miejsce z początkiem każdego roku za ubiegły jednoroczny okres kalendarzowy.

Pozatem normalnem ocenieniem kwalifikacyj, może nastąpić skwalifikowanie urzędnika (praktykanta) w razie potrzeby według uznania Prezydenta miasta.

§ 11.

Do wydawania oceny kwalifikacyjnej urzędników (praktykantów) z wyjątkiem urzędników zajmujących stanowiska kierownicze, powołaną jest komisja kwalifikacyjna w składzie określonym art. 40 Przepisów służbowych z tem, że Prezydent miasta może wyręczyć się resortowym Wiceprezydentem miasta.

Do wydania oceny kwalifikacyjnej urzędników zajmujących stanowiska kierowaicze tj. Naczelników, Dyrektorów, Kierowników Wydziałów, Zakładów, Przedsiębiorstw i Instytucyj m., powołaną jest Komisja kwalifikacyjna, złożona z Prezydenta m. jako przewodniczącego, resortowego Wiceprezydenta m. i Dyrektora Zarządu m.

Dyrektora Zarządu m. kwalifikuje Prezydent m.

§ 12.

Komisja kwalifikacyjna wydaje opinję o kwalifikacjach urzędnika (praktykanta) na podstawie okoliczności zawartych w opisaniu kwalifikacyjnem oraz na podstawie okoliczności jej znanych.

§ 13.

Opisanie kwalifikacyjne ma sporządzić osobiście — według ustalonego wzoru — (wzór C) przełożony urzędnika (praktykanta), sprawujący nad nim bezpośredni nadzór służbowy.

W przypadku, gdy oprócz bezpośrednio przełożonego powołany jest jeszcze kto inny do wykonywania pośredniego nadzoru nad urzędnikiem (praktykantem), ma powołany do tego nadzoru oświadczyć się co do opisania kwalifikacyjnego, sporządzonego przez bezpośredniego przełożonego. O ile oświadczenie to nie zgadza się z opisaniem, to powinno być uzasadnione. Oświadczenie powinno być zanotowane w odpowiedniej rubryce opisania kwalifikacyjnego.

§ 14.

Jeżeli zajdzie zmiana bezpośredniego przełożonego, powołanego do sporządzenia opisania kwalifikacyjnego, wówczas ma nowy przełożony dać opisanie kwalifikacyjne, a gdyby to było niemożliwe dla niego, to w tym przypadku ma je dać poprzedni przełożony.

§ 15.

Komisja kwalifikacyjna wpisuje swoją opinję powziętą większością głosów do tabeli kwalifikacyjnej, sporządzonej według ustalonego wzoru (wzór D), wypełniając wszystkie jej rubryki odpowiednią oceną bez uzasadnienia.

Ogólna ocena kwalifikacyjna urzędnika (praktykanta) ma opiewać:

„niedostateczna“, jeżeli wogóle nie czyni zadość wymogom służby,

„dostateczna“, jeżeli naogół odpowiada wymogom służby,

„dobra“, jeżeli pod każdym względem czyni zadość wymogom służby,

„bardzo dobra“, jeżeli okazuje wybitne zalety służbowe i szczególne wyniki pracy.

§ 16.

Tabele kwalifikacyjne mają charakter tabel tajnych.

§ 17.

O niedostatecznej kwalifikacji należy urzędnika (praktykanta) zawiadomić.

W tym przypadku może powyższy w ciągu dwóch tygodni po zawiadomieniu go o niej prosić władzę przełożoną o poddanie jego kwalifikacyj ponownemu rozpatrzeniu przez Komisję kwalifikacyjną.

§ 18.

Wszyscy urzędnicy powołani do współdziałania przy ocenianiu kwalifikacyj mają przestrzegać ściśle sumienności i bezstronności oraz zachować tajemnicę odnośnie do przebiegu obrad i co do źródeł, na których oparta jest kwalifikacja.

§ 19.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

73.

Protokoły z posiedzeń Rady Miejskiej.

Protokół L. 8
z uroczystego posiedzenia Rady miejskiej, które odbyło się dnia 9 czerwca 1934 r.

Przewodniczący: Wiceprezydent m. Dr. Klimecki Stanisław.
Wiceprezydenci: Dr. Klimecki Stanisław.
Dr. Landau Ignacy.
Inż. Skoczylas Stanisław.
Ławnicy: Burtan Stanisław.
Dr. Chan August.
Kuhn Jan.
Łubieńska Róża.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: Sekr. Prez. Dr. Piotrowski Tad.
Ogółem liczba obecnych Radnych: 36.

Wiceprezydent miasta Dr. St. Klimecki otwiera w zastępstwie Prezydenta m. Dra Kaplickiego nadzwyczajne, uroczyste posiedzenie Rady m., witając p. Wojewodę i wszystkich przedstawicieli władz oraz delegatów różnych Instytucyj, szkół itp., poczem chór Związku Urzędników Magistrackich intonuje pieśń: „Gaude Mater Polonia“.

I. Przemówienie Rm. Karola Huberta Rostworowskiego.

„Sto lat temu literatura polska zdobyła artystyczną atmosferę, gdzie nawet zbiorowe wydania największych genjuszów świata nie mają dostępu, ale wyłącznie ich największe dzieła.

Obok Iliady, Boskiej Komedji, Hamleta i Fausta stanął „Pan Tadeusz“ i to bynajmniej nie na pośledniem miejscu, ale jako równy wśród równych, a bodaj czy nie jako przodownik.

Posłuchajmy bowiem zagranicznych głosów, przytoczonych w znakomitej pracy prof. Pigonia: „Genjusz artystyczny Mickiewicza pisze anglik Noyes — okazany w oddawaniu piękności poetyckiej rzeczy powszednich, jest nie do przewyższenia. Jeżeli zaś chodzi o rolę, jako dzieło sztuki spełnia w narodzie, to pod względem mocy i ciągłości uroku żaden utwór Szekspira, Meltona czy Pennysona nie może iść w porównanie z „Panem Tadeuszem“.

Włoch Agooti Garosci nazywa „Pana Tadeusza“ — „cudem twórczości“, dzięki któremu poeta polski, po wiekach zastoju epickiego dał Europie nowoczesnej prawdziwą epopeję.

Wreszcie Niemiec Nader mówi: „Dieses Gedicht, das einzig seiner Art ist, hat innerhalb der deutchen Dichtung Keines, das ihm nach Art und Rang entspräche“.

Niech te te trzy głosy wyręczą mię w wyrażaniu moich identycznych przekonań, które, jako że jestem Polakiem, mogłyby uchodzić w oczach obcokrajowców za megalomanję, w oczach zaś młodzieży i nie młodzieży z obozu pana Millera, za wstecznictwo i karygodną „szlachetczyznę“.

Podkreślam to ostatnie słowo, ponieważ jest ono dzisiaj główną przyczyną ataków na „ideologję“ „Pana Tadeusza“. Zarzuca mu się sytość i tycie, warcholstwo, pieniactwo i prywatę. W imię „szlachetczyzny na opak“ głosi się „uprzywilejowanie“ chłopa i robotnika — uderza się w stary tamtam Jana Jakóba Rosseau, a nie słysząc oddźwięku w „historji szlacheckiej z roku 1811 i 12“ — uważa się ją za przestarzałą, ba! nawet za szkodliwą, gdyż: „usypia, zatruwa tanim optymizmem i zabija instykt społeczny“.

Tak sądzić mogą tylko ludzie, ktòrzy chłopa i robotnika znają wyłącznie z książek lub z wakacyjnych wywczasów na świeżem powietrzu. Natomiast kto wychował się na wsi i od tej wsi nie odgrodził się murem „wyższej inteligencji“, ten w „historji szlacheckiej z roku 1811 i 12“ widzi historję zarówno z roku 1200 jak z roku 2200, widzi kanon naszego „narodowego“ (nietylko „szlacheckiego“) charakteru wraz z jego wadami i zaletami ale kanon zbudowany na fundamencie zachodniej, nie wschodniej kultury.

Niema więc w Panu Tadeuszu samobiczowania, poczętego z bezradności, która wyradza się w nienawiść do rodaków — niema tej pancernej wieżycy, z której szczytu wali się granatami pogardy w szary tłum (w znacznej mierze niedożywionych) „zjadaczy chleba“, a która nie jest niczem innem jak tylko przekonaniem autora o jego niebosiężnej wyższości — niema tego zamiłowania do grzebania w duszy ludzkiej jedynie w tym celu żeby doszukać się ułomności, nazwać ją plugactwem i jednem pociągnięciem pióra przekreślić wartość moralną nietylko przeciętnych, ale nawet wybitnych przedstawicieli „rodzaju człowieczego“ — jednem słowem niema tego wschodniego maksymalizmu, który w pogoni za „teoretyczną doskonałością“, znajduje ją tylko w „świętych kryminalistykach“ i „świętych prostytutkach“ a przez „raj na ziemi“ rozumie zamienienie ludzkości w olbrzymiego „Robota“, otoczonego (na wszelki wypadek) pierścieniem karabinów maszynowych.

Tego wszystkiego niema, ale zato jest coś więcej. Jest prawdziwa mądrość i prawdziwe serce. Prawdziwa mądrość sprawiła, że ani jeden bohater „Pana Tadeusza“ nie jest bez winy, więc nie jest „nadczłowiekiem“, prawdziwe serce zaś sprawiło, że żaden z nich nie został zdegradowany do rzędu czworonogów, które, mówiąc stylem biblijnym „nie przeżuwają, a rozdzielone mają kopyto“. Mickiewicz swój naród zna i kocha! Dlatego jego „Soplicowo“ i jego „zaścianki“ wciąż żyją i żyć będą nie „na papierze“, ale w naszych polskich wsiach, gdzie znajdziesz jak wszędzie i we wszystkich klasach — i zbrodnię i świętość, i pychę i pokorę, prywatę i poświęcenie, i chamstwo i przedziwny arystokratyzm ducha, i głupotę i rozum, i pieniactwo i wspaniałomyślność, i warcholstwo i solidarne braterstwo broni w obliczu wroga — słowem Polaka jakim był, jest i będzie, dopóki się nie wynarodowi i dopóki, in articulo mortis Ojczyzny, nie przestanie powtarzać za Soplicą, zmieniając tylko jedno słowa:

„Szabel nam nie zabraknie, — naród na koń wsiędzie,
Ja z synowcem na czele i? — jakoś to będzie“.

Ironja? — Tak ironja, ale zakończona słowami:

„O polska krwi! zawołał Bernadyn wzruszony,
Z otwartemi skoczywszy na sędzię ramiony“ —

a zakończona temi słowami, ponieważ Mickiewicz wiedział, że w naszem „polskiem“ „jakość to będzie“ brak wrodzonych zdolności organizacyjnych zastępuje patrjotyzm, który góry przenosi, który po stu latach niewoli i po sześciu latach wojny potrafi prawie że jednym tchem zbudować z niczego potężne państwo i pomimo nieuniknionych tarć, potrafi stawać ramię przy ramieniu do poloneza, którego tytułem nie są: „les adieux a la Patrie“, ale pożegnanie słabości niewoli.

Mickiewicz to wiedział, a co sercem wyczuł, przyczem zawsze duchem „był“, to umieścił „w te księgi proste jako ich piosenki“, piosenki „wieśniaczek“ kręcących „kołowrotki“.

W tych kilku s owach mieści się samowiedza artysty, który wie, jakim kosztem dochodzi się do prostej, naprawdę prostej prostoty.

Zapłacił za nią drogo.

I stara i młoda Polska — stara, przeżarta neoklasycyzmem, młoda zaś, powiedziałbym, neoromantyzmem, znajdującym swój wyraz w haśle „sztuka dla sztuki“ — obie zarzucały „Panu Tadeuszowi“ pospolitość lub łatwiznę“ — stara w imię niezbędnego patosu i koturnu, młoda zaś w imię tęczowości słowa, w której celował Słowacki.

Do chóru tej ostatniej dołączałem — mój głos.

Raziły nas „tanie rymy“, „gadulstwo Wojskiego i sędziego“, szablonowość Telimeny“, „gąskowatość Zosi“, „tasiemcowatość sporu Asesora z Rejentem“ — a ponieważ byliśmy rzeczywiście młodzi, — „młódź“ żyje więcej wyobraźnią niż rzeczywistością i „lubi zagadki“,

przeto nęciły nas blaski formalne „Króla Ducha" i to tem bardziej im trudniej było nam dotrzeć do treści. Ciemne, więc głębokie, więc wymagające naszych objaśnień, więc nasze. A „Pan Tadeusz". Nie można było nim po swojemu kierować, trzeba go było ślepo słuchać, więc „za jasny", „za płaski", „za nudny".

I tak, zaprawdę nie wiedząc, co czynimy, klepaliśmy po ramieniu największy wysiłek artystyczny, największą sztukę „dla życia", a jednocześnie i „dla sztuki, największą głębię uczuć, którym „droższy niż laur Kapitolu — wianek rękami wieśniaczek osnuty z modrych bławatków i zielonej ruty" — klepaliśmy po ramieniu, dopóki „więk męski", po największej części i „klęski", nie poklepał po ramieniu — nas i kluczem osobistych przeżyć („głębszej natury") nie otworzył przed nami sezamu Mickiewiczowskiej skarbnicy, gdzie obok bezcennych klejnotów treści, ujrzeliśmy i bezcenne klejnoty formy.

Z Mickiewicza, twórcy porozbiorowego patrjotyzmu, przeszedłem rozmyślnie na Mickiewicza, twórcę popseudoklasycznej prostoty i prawdy, co przed zmartwychwstaniem naszej ojczyzny byłoby uznane za przewrócenie do góry nogami hierarchji Mickiewiczowskich zasług. Tymczasem tak nie jest. Mówić wielkie rzeczy potrafi nawet „mały człowiek". Nazywa się to frazesem. Ale, żeby przeciętnych ludzi porwać tylko słowem, żeby z nich wykrzesać bohaterów, żeby pokazać im majestat ofiary i cierpienia, żeby naprawdę uczynić z nich „aniołów", na to trzeba być nietylko genjalnym człowiekiem, ale i genjalnym artystą i jeszcze raz artystą.

Mickiewicz był jednem i drugiem. Dlatego, jak „Pan" wiodący Izraela do ziemi obiecanej, szedł przed nim pod postacią białego obłoku, nocą zaś pod postacią słupa ognistego, tak genjusz Mickiewicza szedł dniem i nocą przed naszym narodem, prowadząc go przez czerwone morze krwi męczeńskiej i śniegi sybirskie do obiecanej Wolności.

A dzisiaj? — Dzisiaj prowadzi nas do Potęgi, albowiem złożył w sercach naszych — w tej arce przymierza między dawnemi i młodszemi laty — dzieło, które uczy nas przebaczać dawne grzechy, miłować i pielęgnować dawne cnoty, strzec obyczaju, języka i wiary ojców naszych, ażebyśmy na żyznej glebie przeszłości mogli zasilać „nowe lata" i zebrać obfity plon jedności narodowej i tężyzny.

Przeto nie spuszczajmy go z oka, pomni, że On i Ojczyzna — to jedno!"

Zebrani przyjmują powyższe przemówienie oklaskami.

II. Wniosek Zarządu miasta.

Imieniem Zarządu miasta Rm. Dr. Michał Szyszko zaznacza, że dla okazania czci i hołdu, wiekopomnej pamięci Wieszcza Narodu, największego Polaka i najlepszego Syna Ojczyzny, przedkłada następujący wniosek:

Rada miasta uchwali:

1) Rada stoł. król. m. Krakowa wspólnie z reprezentantami wszystkich warstw społeczeństwa krakowskiego, zebrana w dniu dzisiejszym w Sali Ratusza krakowskiego, uchwala odbyć gremjalny pochód na Wawel do grobu Adama Mickiewicza, celem złożenia hołdu prochom Wieszcza Narodowego w 100-lecie wydania „Pana Tadeusza".

2) Rada stoł. król. m. Krakowa uchwala zakupić wspólnie z Kasą Oszczędności m. Krakowa kosztem zł. 2.500, — epopeję narodową „Pan Tadeusz" do rozdziału między najlepszych uczniów szkół krakowskich na pamiątkę uroczystego obchodu.

Rada miasta wnioski przez aklamację uchwala.

Na tem posiedzenie zamknięto.

Protokół L. 9
z posiedzenia Rady miejskiej, które odbyło się dnia 14 czerwca 1934 r.

Przewodniczący:	*Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczysław.*
Wiceprezydenci:	*Dr. Klimecki Stanisław.*
	Dr. Landau Ignacy.
Ławnicy:	*Burtan Stanisław.*
	Dr. Florczyk Piotr.
	Kuhn Jan.
	Łubieńska Róża.
	Dr. Pelzling Marek.
	Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant:	*Sekr. Prez. Dr. Piotrowski Tad.*

Ogółem liczba obecnych Radnych 55.

Przed porządkiem obrad Prezydent m. Dr. Kaplicki poświęca serdeczne wspomnienie dwom zmarłym przedwcześnie radnym, a to śp. Arturowi Schröderowi i śp. Dr. Michałowi Szyszko.

Następnie w kwestji formalnej zabiera głos Rm. Dr. Drobner, zapytując jak załatwione są wnioski nagłe i interpelacje radnych klubu PPS. z poprzednich posiedzeń. Dalej ze względu na ważność poszczególnych punktów porządku obrad prosi o ograniczanie czasu wypowiadania się Radnym m. a wrazie niewyczerpania porządku obrad o odroczenie Rady m. do przyszłego tygodnia. Przewodniczący wyjaśnia, że odpowiedzi na interpelacje przewidziane są po wyczerpaniu porządku obrad. Wreszcie Rm. Dr. Drobner chce złożyć deklarację co do ustalenia dalszego biegu spraw nietylko odnośnie do klubu PPS., ale i innych klubów. Odczytanie tej deklaracji odkłada Prezydent m. na koniec posiedzenia. Wkońcu Rm. Dr. Drobner zgłasza imieniem klubu PPS. protest przeciwko przyjazdowi ministra Goebbels'a do Krakowa. Gdy Rm. Drobner na uwagę Przewodniczącego, że sprawa nie należy do porządku obrad, dalej przemawia Prezydent odbiera mu głos.

Porządek obrad Rady miejskiej.

Na wniosek Rm. Dr. Rosenzweiga, Prezydent m. poleca referentce traktować łącznie wszystkie 4 punkty porządku obrad, tj. A, B, C i D.

I. Przekształcenie M. Zakładów opiekuńczych na społeczne Zakłady Opiekuńcze.

Ref. Łw. Łubieńska zaznacza, że przekształcenie Zakładów opiekuńczych miejskich na społeczne przyniesie Gminie oszczędności roczne w kwocie Zł. 74,000·—, a przez obsadzenie Zakładów personelem fachowym i zaufania godnym, przy ścisłej kontroli czynników miej-

skich, zyska się pewność, że zakłady te będą wzorowo prowadzone i taniej, gdyż administracja miejska jako bardziej skomplikowana, wypadała drożej.

Wobec powyższego referent stawia imieniem Komisji Opieki Społecznej następujące wnioski:

A. Rada miasta uchwali:

I. Z dniem 1 lipca 1934 r. przekształca się Miejski Żłóbek pod wezwaniem św. Józefa przy ul. Podzamcze L. 5/7 tudzież oddziały tegoż przy ul. Koletek L. 10 oraz przy ul. Polnej L. 2/6 na społeczny zakład opiekuńczy pod nazwą „Żłóbek pod wezwaniem św. Józefa prowadzony przez SS. Albertynki".

II. Gmina m. Krakowa Zakład ten oddaje z dniem 1 lipca 1934 r. we własnym imieniu i na własny rachunek na warunkach wyszczególnionych w załączonej umowie. (Nr. VI. A. Pr. Org. 13/34).

B. Rada miasta uchwali:

I. Z dniem 1 lipca 1934 r. przekształca się Miejski Zakład wychowawczy dla bezdomnych chłopców pod wezwaniem św. Antoniego w Dz. XII. przy ul. Tadeusza Kościuszki L. 86 w społeczny Zakład opiekuńczy pod nazwą „Zakład wychowawczy dla opuszczonych chłopców pod wezw. św. Antoniego prowadzony przez Braci Albertynów".

II. Zakład ten Gmina miasta Krakowa oddaje z dniem 1 lipca 1934 r. Zgromadzeniu Braci Albertynów celem prowadzenia we własnem imieniu i na własny rachunek na warunkach wyszczególnionych w załączonej umowie. (Nr. VI. Pr. org. 12/34)

C. Rada miasta uchwali:

I. Przekształca się z dniem 1 lipca 1934 r. Miejski Zakład wychowawczy dla bezdomnych dziewcząt pod wezw. św. Elżbiety w społeczny Zakład opiekuńczy pod nazwą „Zakład wychowawczy dla opuszczonych dziewcząt pod wezw. św. Elżbiety prowadzony przez Siostry Albertynki".

II. Zakład ten Gmina m. Krakowa oddaje z dniem 1 lipca 1934 r. Zgromadzeniu Sióstr Albertynek III. Zakonu św. Franciszka, posługującym ubogim do prowadzenia we własnem imieniu i na własny rachunek na warunkach wyszczególnionych w załączonej umowie.
(Nr. VI. A. Pr. Org. 14/34).

D. Rada miasta uchwali:

I. Z dniem 1 lipca 1934 r. przekształca się Miejski Dom Starców pod wezwaniem św. Anny w Społeczny Zakład Opiekuńczy pod nazwą „Dom Starców pod wezwaniem św. Anny", prowadzony przez SS. Albertynki".

II. Zakład ten oddaje Gmina miasta Krakowa z dniem 1 lipca 1934 r. Zgromadzeniu SS. Albertynek III. Zakonu św. Franciszka posługującym ubogim celem prowadzenia we własnem imieniu i na własny rachunek na warunkach wyszczególnionych w załączonej umowie.
(Nr. VI. B. Pr. org. 15/34).

Prezydent m. otwiera dyskusję, w której zabiera głos Rm. Bobrowska, wskazując na różne braki w Zakładach opiekuńczych, do usunięcia których powinna dążyć Gmina m. Krakowa. Uważa, że przez oddanie zakładów w ręce ludzi fachowych usprawni się administracja, co już będzie krokiem ku lepszemu, a wkońcu zgłasza imieniem swojem i Rm. Kostrzewskiej następującą rezolucję:

„Komisja Opieki Społecznej wyłoni ze swego grona Subkomisję, złożoną z osób fachowych, której zadaniem będzie czuwanie oraz kontrola nad działalnością instytucji, którym zostanie powierzone prowadzenie instytucyj społecznych".

W dyskusji zabierają głos: Rm. Przybyś, Rm. Dr. Schreiber, Rm. Rąb, Rm. Dr. Drobner, Rm. Skotnicki, Rm. Dr. Czuchajowski, Wiceprezydent Dr. Klimecki i Ławnik Dr. Pelzling.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek Łw. Łubieńskiej.

Wniosek uchwalono z poprawką Rm. Bobrowskiej.

Za wnioskiem głosowało 45 radnych. Przeciw wnioskowi głosowało 10 radnych.

II. Podział miasta na obwody opiekuńcze i upoważnienie Komisji Opieki Społecznej do wyboru opiekunów społecznych.

Imieniem Komisji Opieki Społecznej Rady m. Rm. Marja Kostrzewska wnosi:

Rada miasta uchwali:

1) W wykonaniu rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 6 marca 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 29 poz. 267) o opiekunach społecznych i o komisjach opieki społecznej. Rada miasta na zasadzie ust. 1 art. 45 ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego (Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294) upoważnia Komisję Opieki Społecznej Rady m. do wyboru Opiekunów Społecznych i ich zastępców na lat trzy tj. do końca czerwca 1937 r.

2) Dotychczasowy podział miasta na XXII Okręgi i 56 Obwodów opiekuńczych pozostawia się bez zmiany.
(Nr. VI. A. Pr. org. 67/34).

Wiceprezydent Dr. Klimecki (w zastępstwie Prezydenta) otwiera dyskuję, w której głos zabiera Rm. Dr. Rosenzweig, który proponuje skreślenie ustępu pierwszego, jako pod względem prawnym niedopuszczalnego odnośnie do polecania wyboru Komisji, gdyż tylko wrazie jednomyślnej zgody całej Rady można Komisji polecić wybór.

Przewodniczący poddaje wniosek referenta pod głosowanie.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 45 radnych. Przeciw wnioskowi głosowało 10 radnych.

III. Regulamin czynności Komisji Rewizyjnej Rady m.

Referent Rm. Dr. Kwieciński zaznacza, że dotychczas obowiązujący Regulamin czynności Komisji Rewizyjnej uchwaliła Rada na posiedzeniu dnia 10 lipca 1933 r. Obecnie zaś w związku z wejściem w życie rozporządzenia Min. Spr. Wewn. z dnia 15/XII. 1933 r. w sprawie wykonania ustawy o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorjalnego, zachodzi potrzeba zastąpienia dotychczasowego Regulaminu nowym Regulaminem, uwzględniającym przepisy powołanego rozporządzenia. W tym stanie rzeczy przystąpiono do opracowania nowego projektu, załączonego do porządku obrad,

w którym poczyniła Komisja już po rozesłaniu go PP. Radnym, następujące poprawki:

W § 3. dodano punkt 3), który brzmi: „w razie zrzeczenia się mandatu członka Komisji Rewizyjnej".

W § 6 po słowie: Przewodniczący: dodano słowa: „jego zastępca" itd.

W § 8 w ustępie 2-gim po słowie: rewizyjnej: dodano następujące zdanie: „na zasadzie art. 62 ustawy z dnia 23/III. 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294) i § 63 rozp. II Min. Spr. Wewn. z dnia 15/XII. 1933 (Dz. U. R. P. Nr. 100 poz. 769 z 1933 r.) co następuje:"

W § 12 od słowa: rachunkowych: zmieniono stylizację zdania, które brzmi: „we wszystkich biurach podlegających Zarządowi m." oraz w zakładach i przedsiębiorstwach m.".

W § 13 ustęp 2-gi, skreślono słowo: buchalterom: a wstawiono w to miejsce słowo: „księgowym", zaś dalszą część zdania, począwszy od słowa: delegowanym: aż do końca skreślono.

W §. 14 dodano na końcu następujące zdanie: „Jeżeli Prezydent m. w 14-tu dniach nie udzieli odpowiedzi na wnioski Komisji Rewizyjnej może Komisja Rewizyjna zwrócić się z przedstawieniem do Władzy Nadzorczej.

W § 15 ustęp pierwszy zamiast słowa: perjodycznych: wstawiono: „okresowych", a zamiast słowa: sporadycznych:, wstawiono słowo „doraźnych". W ustępie drugim wstawiono również zamiast słowa: perjodyczne: słowo: „okresowe".

W § 19 zamiast słowa: M. Biuru: wstawiono słowa: „M. Urzędowi" zaś ostatnie zdanie tego ustępu ma brzmieć od słowa: zajmowania: następująco: „posługiwania się przy swych czynnościach pomocą pracowników miejskich".

W § 21 w ustępie drugim dodano następujące zdanie: „Prezydent miasta obowiązany jest postawić na porządku obrad najbliższego posiedzenia Rady sprawozdanie Komisji Rewizyjnej wraz z ewentualnemi wyjaśnieniami Zarządu miejskiego".

Wreszcie w § 23 ustęp 1-szy, dodano do ostatniego zdania po słowie: decyzji: — następujące słowa: „i zawiadomić o tem Radę miejską na najbliższem tajnem posiedzeniu Rady miejskiej".

Imieniem Komisji Prawniczej Rady m. Radny m. Dr. Zdzisław Kwieciński wnosi:

Rada miasta uchwali:

Na podstawie przepisu art. 62 ust. 2 ustawy z dn. 23 czerwca 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35 poz. 294) uchwala się Regulamin czynności Komisji Rewizyjnej.

(Nr. Prez. R. M. 84/34).

Przewodniczący Wiceprezydent Dr. K l i m e c k i otwiera dyskusję, w której głos zabiera Rm. Dr. Rosenzweig, który wnosi, aby § 7 skreślić wstawiając na jego miejsce następujące słowa: „Opuszczenie bez usprawiedliwionych powodów 2 posiedzeń Komisji Rewizyjnej powoduje utratę mandatu członka tejże Komisji. Do orzekania w przedmiocie utraty mandatu członka Komisji Rewizyjnej powołana jest Rada miejska".

Odnośnie do § 14 Rm. Dr. Rosenzweig wnosi, aby jako ustęp ostatni tego paragrafu dodać zdanie: „Komisja Rewizyjna powinna otrzymać w ciągu 3 miesięcy po upływie każdego okresu budżetowego zamknięcie rachunkowe i sprawozdanie roczne ze wszystkich działów i zakładów gospodarki miejskiej".

Rm. Dr. Rosenzweig wnosi o skreślenie ostatniego ustępu § 20, motywując to tem, że każdy członek Rady m. obowiązany jest zdać sprawę przed swoim klubem z tego co było na Komisji, nie może być więc wiązany tajemnicą.

Rm. Dr. Czuchajowski proponuje, aby w § 3 punkt „c" oznaczyć jako punkt „b", zaś punkt „b" jako „c". Następnie zaś zbija wywody Rm. Dr. Rosenzweiga, uważając, że nie przedstawiają nic groźnego przepisy tak § 7 jak i § 20.

Referent Dr. Kwieciński zgadza się na poprawkę Rm. Dr. Czuchajowskiego.

Przewodniczący Wiceprez. Dr. Klimecki poddaje pod głosowanie wniosek referenta z poprawką Rm. Dr. Czuchajowskiego.

Wniosek u c h w a l o n o z poprawką Rm. Dr. Czuchajowskiego.

Za wnioskiem głosowało 27 radnych. Przeciw wnioskowi głosowało 4 radnych.

IV. Przeznaczenie gruntów po dawnym torze powyścigowym na miejski Stadjon Sportowy.

Referent Wiceprezydent Dr. Klimecki w refaracie swoim zaznacza, że jeszcze w roku 1919 uchwaliła Rada m. przeznaczyć grunta po dawnym torze wyścigowym, mające 25 ha obszaru, na cele wychowania fizycznego. Zastrzeżono jednak wówczas, że z gruntów tych ma być oddzielony pas wzdłuż Aleji 3 Maja do rozparcelowania na budownictwo willowe. Zamierzenia owe były uzasadniane tem, że grunta te są kosztowne i należy część ich spieniężyć na potrzeby miasta.

Dzisiaj, gdy przy pomocy Ministerstwa Opieki Społecznej, oraz Państwowego Urzędu Wychowania Fizycznego realizuje się myśl budowy wielkiego Stadjonu miejskiego, Gmina oddaje te grunta z tem zastrzeżeniem, że gdy zajdzie potrzeba urządzenia dojazdów i dróg sąsiadujących z przyszłym Stadjonem, będzie mogła z owego obszaru oddzielić pas wynoszący 5 ha celem rozparcelowania i zdobycia w ten sposób funduszów na pokrycie kosztów owego urządzenia. Pas ten nie biegłby jednak, jak poprzednio projektowano, wzdłuż Aleji 3-go Maja, lecz przypuszczalnie od ul. Reymonta.

Imieniem Komisji dla spraw gospodarczych Wiceprezydent Dr. Klimecki wnosi:

Rada miasta uchwali:

a) Grunta po dawnym torze wyścigowym wg. załączonego planu sytuacyjnego o obszarze 25 ha, 68 a. 30 m² przeznacza się na Miejski Stadjon Sportowy.

b) Wyrazić podziękowanie Panu Ministrowi Opieki Społecznej i Panu Dyrektorowi P. U. W. F. i P. W. pułk. dypl. Kilińskiemu za udzielenie środków finansowych na uskutecznienie tego wielkiego dzieła. (Nr. V. 192/WF. P. W./33).

Przewodniczący Dr. Ignacy Landau otwiera dyskusję, w której zabiera głos Rm. Matula, stawiając następujące wnioski:

1) Rada m. uchwala jako dyrektywę dla przyszłego Zarządcy Miejskiego Stadjony Sportowego, że dotyczasowi właściciele parków sportowych, objętych planem budowy stadjonu. będą w pierwszej linji korzystać z terenów przyszłego Stadjonu w dotychczasowych rozmiarach.

2) Rada m. uchwala przyznać dotychczasowym właścicielom parków sportowych na wypadek odebrania im tychże, odpowiednie odszkodowanie z tytułu wkładów włożonych na urządzenie ich parków sportowych.

3) Klubom, które z powodu odebrania im parków sportowych, pozbawione zostaną miejsca dla wychowania fizycznego i sportowego, Rada m. uchwala zapewnienie możności korzystania z innych parków sportowych, wydzierżawionych przez Gminę m. Krakowa.

4) Z uwagi na coraz więcej wzrastającą ilość klubów sportowych w Krakowie i brak dostatecznej ilości boisk sportowych, Rada m. uchwala rozbudować w pierwszym rzędzie parki sportowe w dzielnicach przyłączonych.

Wkońcu Rm. Matula proponuje, aby punkt b) wniosku referenta skreślić.

Dalej w dyskusji zabierają głos Rm. Bogdanowski i Rm. Zimmerman.

Wiceprezydent Dr. Klimecki oświadcza odnośnie do wniosków Rm. Matuli, że Prezydjum ustosunkuje się do nich życzliwie, gdyż zdaje sobie sprawę z tego, że usuwanie klubów stwarza dla nich duże trudności.

Prezydent m. poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 48 radnych.

Wnioski Rm. Matuli odesłano do Zarządu miasta.

V. Wywłaszczenie nieruchomości pod budowę ramp dojazdowych do IV. Mostu na Wiśle.

Referent Rm. Witołd Ostrowski zaznacza, że budowa IV. Mostu na Wiśle nie jest jeszcze zupełnie gotowa, brakuje jeszcze 4 pilonów kamiennych, mających dźwigać 4 kandelabry elektryczne, gdyż do dziś oświetlenie mostu jest tylko prowizoryczne. Również brak jest ramp dojazdowych do mostu, do wybudowania których konieczne jest wykupno szeregu realności leżących na linji budowy.

Imieniem Komisji gospodarczej Radny m. Witołd Ostrowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Na cele budowy ramp dojazdowych do IV. mostu na Wiśle im. Marszałka Piłsudskiego, nabyć w drodze wywłaszczenia następujące nieruchomości:

1) realność przy ul, Krakowskiej L. or. 56 oznaczona lkat. 688 objęta lwh. 455 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. VIII. Kazimierz własność Marji Chrząszczyńskiej, Jadwigi Rogulskiej, Adama i Stanisława Rudolphie oraz Zofji Smorągiewiczowej, przyczem pod wywłaszczenie przypada pas gruntu o powierzchni około 153 m^3 a cała realność ma być zburzona,

2) realność przy ul. Krakowskiej L. or. 57, oznaczona lkat. 31 a objęta lwh. 35 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. VIII. Kazimierz własność Towarzystwa Ochrony Starców Starozakonnych pod nazwą „Asyfas Skenim“ w Krakowie, przyczem pod wywłaszczenie przypada pas gruntu o powierzchni około 266 m^2 a cała realność ma być zburzona,

3) realność przy ul. Krakowskiej L. or. 58 oznaczona lkat. 690 a objęta lwh. 456 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. VIII. Kazimierz własność Reizli Kleinman, Lieby Blödowej, Bernarda Tieferbruna, Maurycego, Józefa Beckera i Szymona Silbigera, przyczem pod wywłaszczenie przypada cała realność wraz z gruntem o powierzchni około 124 m^2,

4) realność przy ul. Podgórskiej L. or. 8, oznaczona lkat. 691 a objęta lwh. 457 ks. gr. gm, kat. Kraków Dz. VIII. Kazimierz własność Amalji Singer, przyczem pod wywłaszczenie przypada cała realność wraz z gruntem o powierzchni około 85 m^2.,

5) część parceli przy ul. Krakowskiej L. or. 55, oznaczonej lkat. 28 a objętej lwh. 33 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. VIII. Kazimierz własność Reizli Kleinmanowej, Lieby Blodowej, Bernarda Tieferbruna, Szymona Silbigera i Maurycego Józefa Beckera przyczem pod wywłaszczenie przypada pas gruntu o powierzchni około 8·5 m^2.

II. Wywłaszczenie powyższe przeprowadzone będzie na rzecz Gminy m. Krakowa z tem, że w myśl układu z dnia 1 sierpnia 1925 r. koszty całego wywłaszczenia poniesie Skarb Państwa i Gmina m. Krakowa po połowie.

III. Na pokrycie części kosztów wywłaszczenia przypadających na Gminę m. Krakowa wstawić do budżetu na rok 1935/36 kwotę Zł. 320.000 którą należy pokryć z zaciągnąć się mającej na ten cel pożyczki.

IV. W związku z ustępem ostatnim punktu II. układu j. w. z dnia 1 sierpnia 1925 r. zburzyć m. halę targową w Dz. XXII. przy ul. Kalwaryjskiej i Legjonów a potrzebną część gruntu z pod hali targowej oznaczona lkat. 74 a objętą lwh. 1 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII. Podgórze o powierzchni 350 m^2 oddać na cele budowy rampy dojazdowej powyższego mostu od strony Dz. XXII. w myśl postanowień powołanego powyżej układu.

V. Parcele powyższe nabywa Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22 poz. 173 wobec tego transakcja wolna będzie od opłat stemplowych.

VI. Uchwałę niniejszą przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

VII. Upoważnia się Pana Prezydenta m. do ustalenia oznaczeń katastralnych i hipotecznych oraz nazw właścicieli realności przypadających pod wywłaszczenie.

(Nr. I. Z. P. 74/34/G.).

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 48 radnych.

VI. Sprawozdanie Komisji rewizyjnej Komunalnej Kasy Oszczędności za rok 1933.

Referent, Wiceprezydent Dr. Ignacy Landau stwierdza w swoim referacie, że Komunalna Kasa Oszczędności przeprowadziła likwidację wkładek dolarowych w sposób rzeczowy, odpisując w pierwszym roku znaczną kwotę tytułem różnicy kursowej, tak, że resztę odpisze w daleko krótszym czasie, aniżeli było naznaczone. Pozatem stwierdza dobry stan gospodarki dolarowej oraz duże zaufanie Kasy u obywateli, gdyż obrót wkładkowy większy był w tym roku jak w ubiegłym.

Imieniem Komisji Skarbowo-Budżetowej Wiceprezydent Dr. Landau wnosi:

Rada miasta uchwali:

Przyjmuje się do wiadomości sprawozdanie Komisji rewizyjnej i zatwierdza się sprawozdanie z działalności

Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Krakowa z jej oddziałem w Podgórzu i połączonego z Kasą Zakładu Zastawniczego za rok 1933 wraz z zamknięciem rachunków i bilansem i udziela się Zarządowi Komunalnej Kasy Oszczędności m. Krakowa absolutorjum z zarządu w roku 1933.

Na propozycję Przewodniczącego Rada m. postanawia przeprowadzić dyskusję łącznie nad punktem VI., VII., VIII. (Nr. I. Z. P. 2/34/G).

VII. Sprawozdanie z działalności Komunalnej Kasy Oszczędności M. Krakowa za r. 1933.

Referent Dr. Bolesław Czuchajowski zostaje zwolniony od wygłoszenia referatu.

Imieniem Komisji Skarbowo-Budżetowej Rm. Dr. Bolesław Czuchajowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Na postawie sprawozdania Komisji rewizyjnej, które przyjęto do wiadomości, zatwierdza się sprawozdanie z działalności Komunalnej Kasy Oszczędności m. Krakowa z jej Oddziałem w Podgórzu za rok 1933 wraz z bilansem, zamknięciem rachunków i projektem rozdziału zysku.

(Zamknięcie rachunków i projekt rozdziału zysku dołączono do oryg. prot.). (Nr. I. Z. P. 112/34/G).

VIII. Połączenie Komunalnej Kasy Oszczędności m. Krakowa z Podgórską Kom. Kasą Oszczędności m. Krakowa i przekształcenie jej na Oddział Kom. Kasy Oszczędności m. Krakowa w Krakowie-Podgórzu.

Referent Dr. Bolesław Czuchajowski zostaje zwolniony od wygłaszania referatu.

Imieniem Komisji Skarbowo-Budżetowej Rm. Bolesław Czuchajowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Powołując sie na postanowienia, zawarte w rozp Prez. R. P. z dnia 13 kwietnia 1927 r. o Komunalnych Kasach Oszczędności (Dziennik Ustaw R. P. Nr. 38, poz. 339) oraz rozp. Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Ministerstwa Skarbu z dnia 26 III. 1928 w sprawie wykonania wymienionego rozporządzenia (Dziennik Ustaw R. P. Nr. 44 poz. 424) oraz na reskrypty Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z dn. 21 I. 1931 Nr. S. G. 107/2 i z dnia 26/VI. 1931 r. Nr. S. G. 107/4 (załącznik A) zgodnie z art. 9 Działu I. Układu w sprawie połączenia Król. Wolnego miasta Podgórza z Stoł. Król. miastem Krakowem (załącznik B), uchwalonego na posiedzeniu Rady miasta Podgórza w dniach 14, 15 i 16 kwietnia 1913 r. i na posiedzeniu Rady miasta Krakowa z dnia 23 kwietnia 1913 r., a zatwierdzonego uchwałą b. Sejmu Galicyjskiego z dnia 26 lutego 1914 r. Dziennik Ustaw Rozp. Kraj. Król. Galicji i Lodomerji z W. Ks. Krakowskiem i Oświęcimskiem z dnia 28 maja 1915 r. Rada stoł. król. m. Krakowa:

I. Przyjmuje do wiadomości i zatwierdza uchwały Rady Komunalnej Podgórskiej Kasy Oszczędności miasta Krakowa z dnia 22 XII. 1932 r. i z dnia 15 XII 1933) załącznik E i F. oraz uchwały Rady Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Krakowa z dnia 1 grudnia 1932, 11 kwietnia 1933 i 5 lutego 1934 (załącznik G) w przedmiocie połączenia z dniem 1 stycznia 1933 r. Komunalnej Podgórskiej Kasy Oszczędności miasta Krakowa zwanej poniżej dla krótkości „Kasą Podgórską“ z Komunalną Kasą Oszczędności miasta Krakowa zwanej poniżej dla krótkości „Kasą Krakowską“ i przekształcenia dotychczasowej Komunalnej Podgórskiej Kasy Oszczędności miasta Krakowa na Oddział Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Krakowa w Krakowie-Podgórzu.

II. Z chwilą dokonania połączenia obu Kas wyżej wymienionych traci Kasa Podgórska odrębną osobowość prawną, a w to miejsce otworzy Kasa Krakowska na podstawie § 2 swego statutu Oddział w Krakowie Podgórzu, którego terytorjalny i rzeczowy zakres działania oraz organizację określi osobny regulamin. Regulamin ten uchwalą we właściwym trybie powołane do tego organy Kasy Krakowskiej.

III. Kasa Krakowska przyjmuje obowiązek wypłaty emerytur i zaopatrzeń byłym urzędnikom i sługom Kasy Podgórskiej, względnie wdowom i sierotom pozostałym po urzędnikach i sługach tejże Kasy, według norm dotychczasowych.

Powyższe emerytury i zaopatrzenia ujęte są w załączniku Nr. 24, stanowiącym alegat do odnośnych pozycyj bilansu likwidacyjnego (załącznik D), będącym integralną częścią niniejszej uchwały.

IV. Rada miasta Krakowa przyjmuje do wiadomości i zatwierdza bilans likwidacyjny interesów Kasy Podgórskiej, sporządzony wedle bilansu na dzień 31-go grudnia 1932 r., który to bilans likwidacyjny zamyka się ogólną stratą w kwocie zł. 204.884·57. Bilans likwidacyjny wraz z rachunkiem strat i zysków i wszystkiemi alegatami do poszczególnych pozycyj bilansu likwidacyjnego stanowią integralną część niniejszejszej uchwały.

V. Na częściowe pokrycie powyższej straty w kwocie zł. 204.884·57 zostanie odpisany w całości Fundusz rezerwowy Kasy Podgórskiej w kwocie zł. 188.993·13, a resztę straty w kwocie zł. 15.891·44 pokryje Fundusz zasobowy Kasy Krakowskiej.

VI. Uchwałę niniejszą przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia. (Nr. I. Z. P. 115/34/G.).

Prezydent miasta otwiera dyskusję nad punktem VI. porządku obrad w której głos zabierają: Rm. Dr. Kuśnierz, który z uznaniem podnosi wysoką kulturę oszczędnościową obywateli miasta, oraz duże zaufanie do Kom. Kasy.

Rm. Bogdanowski prosi o wyjaśnienie pozycji „wydatki“ z czego ona się składa i jaka kwota idzie z tego na Zarząd, a jaka na inne cele. Następnie prosi o wyjaśnienie pozycji „koszta prawne“.

Rm. Dr. Drobner krytykuje projekt rozdziału zysku Komunalnej Kasy Oszczędności, według którego szereg instytucji ma otrzymać tak drobne kwoty, że mogą one mieć dla danej instytucji tylko symboliczne znaczenie i proponuje, aby nie rozdrabniać kwoty przeznaczonej do rozdziału między kilkadziesiąt instytucji, czy zakładów, lecz w całości przeznaczyć ją na budowę domu dla zaniedbanej młodzieży. Wrazie zaś gdyby propozycja ta uwzględniona nie została, proponuje szereg przesunięć poszczególnych kwot z pozycji zamieszczonej w projekcie do pozycji, która zdaniem jego zasługuje bardziej na poparcie. Wreszcie proponuje, aby kwotę zł. 1.000·— przeznaczoną nas „Las Woiski“ przyjąć z tem, że będzie

ona służyła na pokrycie wolnych wstępów do Zwierzyńca w Lesie Wolskim dla biednych ludzi.

Rm. Łw. Radzyński uważa za logiczne przyznawanie przez Kom. Kasę drobnych choćby subwencji na różne instytucje, gdyż nieraz i te kwoty są decydującemi w gospodarce danej jednostki. Broni dalej kwoty wstawionej na Związek Strzelecki oraz na dokończenie budowy Domu Marszałka Piłsudskiego, które uważa za bardzo ważne placówki, z których zresztą w większej części korzysta robotnik, a nie inteligent. Popiera natomiast propozycję Rm. Dr. Drobnera co do przeznaczenia kwoty zł. 1.000·— na wolne wstępy do Zwierzyńca.

Rm. Dr. Dybowski obstaje również za utrzymaniem kwoty przeznaczonej na Związek Strzelecki oraz wyjaśnia pozycję zł. 100·— na dożywianie i kształcenie chłopców w Y. M. C. A.

Rm. Dr. Rosenzweig proponuje upoważnić Sekcję skarbową do załatwienia sprawy rozdziału zysku, wspólnie z Rm. Dr. Drobnerem.

Rm. Dr. Schreiber stawia wniosek, aby przeznaczoną przez Kom. Kasę Oszczędności globalną sumę powiększyć do kwoty zł. 200.000·—, następnie, aby wybrać komitet składający się z 3 osób wybranych z pośród Rady m., któryby wspólnie z Prezydjum Rady kachałowej zajął się rozdzieleniem subwencji.

Prezydent poddaje pod głosowanie punkt VI. porządku obrad.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 48 radnych.

Prezydent m. poddaje pod głosowanie punkt VII. porządku obrad (bez projektu rozdziału zysku).

Wniosek uchwalono jednogłośnie.

Prezydent poddaje pod głosowanie punkt VIII. porządku obrad.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 48 radnych.

Następnie Prezydent przystępuje do głosowania nad samym projektem rozdziału zysku, przedtem jednak poleca wypowiedzieć swoje zdanie referentowi.

Rm. Dr. Czuchajowski godzi się na propozycję Rm. Dr. Drobnera w przedmiocie przeznaczenia kwoty zł. 1.000·— na bilety bezpłatne do Zwierzyńca w Lesie Wolskim, natomiast na wszystkie inne propozycje się nie zgadza. W odpowiedzi Rm. Dr. Schreiberowi zaznacza, że Komunalna Kasa Oszczędności, jako instytucja zaufania publicznego, musi tak układać swoje wydatki, aby zarobić na administrację i musi po kupiecku kalkulować, przyznacza więc na subwencję tyle ile może.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta z poprawką Rm. Dr. Drobnera, odnośnie do kwoty zł. 1.000·—.

Wniosek z poprawką uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 48 radnych.

Prezydent poddaje następnie wnioski Rm. Dr. Schreibera.

Wniosek upadł.

Za wnioskiem głosowało 17 radnych. Przeciw wnioskowi głosowało 21 radnych. Wstrzymał się od głosowania 1 radny.

Na tem posiedzenie o godz. 23·30 zamknięto.

Protokół L. 10
z posiedzenia Rady miejskiej które odbyło się dnia 21 czerwca 1934 r.

Przewodniczący: Prezydent miasta Dr. Kaplicki Mieczysław.
Wiceprezydent: Inż. Skoczylas Stanisław.
Ławnicy: Dr. Florczyk Piotr.
Dr. Pelzling Marek.
Dr. Radzyński Rudolf.
Protokolant: Laberschek Władysław.
Ogółem liczba obecnych Radnych 51.

Przed porządkiem obrad Prezydent miasta poświęca wspomnienie pośmiertne ś. p. Ministrowi Bronisławowi Pierackiemu w następujących słowach: „Ś. p. Minister Pieracki padł od kuli mordercy. Ś. p. Ministra Pierackiego znałem od lat 20-tu. Łączył mnie z nim wspólny światopogląd, a w ostatnich czasach stosunki służbowe. Przysłowie łacińskie powiada: „o umarłych należy mówić tylko dobrze" i gdybym chciał coś powiedzieć lub pomyśleć tylko coś ujemnego o ś. p. Ministrze Pierackim, to na podstawie 20-letniej znajomości byłoby to rzeczą niemożliwą.

Dzisiaj 6 dni minęło od chwili, gdy śp. Minister Pieracki padł, rażony kulą mordercy, którego pochodzenie ideowe jest dotychczas nieznane. W setkach nekrologów szeroko i dokładnie opisane życie ś. p. Ministra Pierackiego, jego walory i jego czyny, tak że dzisiaj nie mam potrzeby powtarzać wszystkiego, gdyż jest to Panom wiadome. Chcę tylko podnieść kilka rysów, które są szczególnie charakterystyczne. Ś. p. Minister Pieracki był człowiekiem o szlachetnem i złotem sercu. Człowiekiem bardzo czułym i wrażliwym na ból i nędzę ludzką. Wspominam o tem dlatego, że u ludzi, którzy wybili się na czoło społeczeństwa, ta cecha wyczuwania bólu indywidualnego nie jest częsta, bo często ci ludzie nawet czasu na to nie mają, aby zajmować się dolą poszczególnego człowieka. Kto operuje miljonami, kto odpowiada za losy tysięcy obywateli, ten nie ma czasu zajmowania się losem każdego obywatela, a jednak choć ś. p. Minister Pieracki miał resort najbardziej odpowiedzialny i niesłychanie wyczerpujący, jednak mimo wszystko i dolą poszczególnych obywateli miał czas się zajmować. Mówię o tem z własnego doświadczenia, albowiem zdarzało się tak, że w przeciągu 1 miesiąca 3-krotnie do mnie telefonował z prośbą o zajęcie się dolą biednych ludzi. Między innymi szło o pewnego robotnika drukarskiego, niezdolnego do pracy. Ś. p. Minister Pieracki prosił, abym się nim zaopiekował i umożliwił mu życie.

Jeśli idzie o jego walory umysłowe to śp. Minister Pieracki był umysłem naprawdę niepospolitym i cechowała go zdolność do uogólnień, do wyciągania poszczególnych faktów, które dla człowieka zwykłego są czemś rozproszonem, dla niego zaś były to elementy, które on umiał łączyć i z nich stwarzać syntezy. Ś. p. Minister Pieracki był umysłem wybitnie syntetycznym obok zdolności prawniczych. Ponadto ś. p. Minister Pieracki był nam wszystkim bliski z uwagi na to, że ziemia krakowska na świat go wydała i ziemię tę kochał i każdy wolny dzień obracał na zwiedzenie swoich stron rodzinnych,

zahaczając zawsze o Kraków dla którego miał dużo sentymentu.

Jako Prezydent miasta muszę oświadczyć, że wielokrotnie do postulatów naszego miasta odnosił się przychylnie i zawsze wychodziłem od ś. p. Ministra Pierackiego z dodatnimi rezultatami petycji czy próśb.

Ś. p. Minister Pieracki odchodząc, pozostawił za sobą lukę, a w sercach naszych i miastach, które mu były bliskie głęboki żal, że w tak młodym wieku zginął na posterunku. Kto był mordercą, dlaczego właśnie godził w mózg ś. p. Ministra Pierackiego, z jakiej ideologji wyrósł ten mord, to kryje tajemnica i dlatego wstrzymuję się tutaj od jakichkolwiek sądów".

Wkońcu Prezydent miasta zapowiedział, że dla uczczenia pamięci ś. p. Ministra Pierackiego przyjdzie na najbliższe posiedzenie z wnioskiem o przemianowanie jednej z ulic krakowskich nazwiskiem Zmarłego.

Zebrani uczcili pamięć ś. p. Ministra Pierackiego 1-minutowem milczeniem.

Porządek obrad:

I. Sprawozdanie Komitetu Rozbudowy m. Krakowa z działalności w czasie od 20 XI. 1933 r. do 16 maja 1934 r.

Referent Rm. Witołd Ostrowski zaznacza, że Komitet Rozbudowy rozpoczął swą działalność już w kwietniu celem zmniejszenia bezrobocia, a ponieważ kontyngenty pożyczkowe zostały w tym roku przyznane wyższe niż w ubiegłym, prywatna inicjatywa budowlana wzrosła trzykrotnie.

Imieniem Komisji dla spraw gospodarczych Rm. W. Ostrowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Zatwierdza się sprawozdanie Komitetu, jak załącznik.

Do dyskusji nikt się nie zgłasza, wobec tego Prezydent m. poddaje pod głosowanie wniosek Referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 36 radnych.

II. Pożyczka w Banku Gospodarstwa Krajowego w kwocie Zł. w złocie 260.000·— na uzbrojenie gruntów państwowych przy ul. Płaszowskiej i ul. Król. Jadwigi położonych.

Referent Dyr. Jan Krzyżanowski zaznacza, że powyższa pożyczka ma za zadanie zgodnie z rządową akcją terenową ożywić i rozwinąć indywidualne, małe budownictwo mieszkaniowe drogą parcelacji na dogodnych warunkach, terenów państwowych, nadających sie na cele budowlano-mieszkaniowe, uprzednio odpowiednio uzbrojonych przez gminy miejskie z kredytów, dostarczonych przez Bank Gosp. Kraj. Akcja ta ma również i tę korzyść, że daje dobrą sposobność do zatrudnienia bezrobotnych.

Pożyczka zostanie początkowo Gminie udzielona w formie pożyczki krótkoterminowej, zaś po upływie jednego roku zostanie ona skonwertowana na pożyczkę długoterminową do umorzenia w ratach półrocznych w ciągu lat 15-tu. Oprocentowanie wynosi aż do odwołania 3% w stosunku rocznym plus 3/4% w stosunku rocznym dodatku administracyjnego. Część pożyczki przerzucona zostanie na nabywców działek (około 2/3 sumy pożyczkowej), resztę przyjmie Gmina na własny rachunek i będzie uprawniona w części lub w całości przerzucić ją na podstawie art. 174 prawa budowlanego na właścicieli innych sąsiadujących gruntów.

W pierwszej fazie pożyczkę zabezpieczy Gmina wekslem kaucyjnym in bianco z odpowiednią deklaracją i zastawem na wpływach z dodatków komunalnych do państwowych podatków i udziału w państwowym podatku dochodowym, w drugiej fazie po konwersji na długoterminową, zabezpieczona zostanie pożyczka skryptem dłużnym Gminy, zastawem wpływów jak wyżej — a w części przejętej przez Gminę na własny rachunek hipoteką na odpowiedniej nieruchomości miejskiej.

Imieniem Komisji Prawniczej i Skarbowej Dyrektor M. I. O. Jan Krzyżanowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Zaciągnąć w Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie pożyczkę w wysokości Zł. w złocie 260.000·— na pokrycie inwestycyj, związanych z uzbrojeniem terenów państwowych przy ul. Płaszowskiej i ul. Królowej Jadwigi pod budowę, tanich, małych domków.

II. Upoważnić Pana Prezydenta miasta do ustalenia szczegółowych warunków i załatwienia wszelkich formalności połączonych z podpisaniem umowy pożyczkowej z Bankiem Gospodarstwa Krajowego w Warszawie.

(L. M. I. O. B. G. K. 18/34).

Prezydent m. poddaje pod głosowanie wniosek Referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 37 radnych.

III. Poręka Gminy m. Krakowa i Elektrowni miejskiej dla pożyczki wekslowej w wysokości Zł. 200.000·—, którą zaciąga na budowę nowej linji tramwajowej Krakowska Miejska Kolej Elektryczna w Komunalnej Kasie Oszczędności miasta Krakowa.

Referent Dyr. Krzyżanowski zawiadamia, że Krakowska Miejska Kolej Elektryczna przystępuje do budowy nowej linji tramwajowej do cmentarza rakowickiego. Kosztorys tej budowy wynosi około Zł. 320.000·—. Na częściowe pokrycie powyższych kosztów uzyskała Gmina miasta Krakowa we Funduszu inwestycyjnym długoterminową pożyczkę w kwocie Zł. 160.000·—, którą odstąpi na oryginalnych warunkach Krakowskiej Miejskiej Kolei Elektrycznej. Resztę kosztów tej budowy zamierza Krakowska Miejska Kolej Elektryczna pokryć w drodze operacji kredytowej i uzyskała przyrzeczenie Komunalnej Kasy Oszczędności m. Krakowa, że pożyczka wekslowa do wysokości Zł. 200.000·— zostanie jej udzielona pod warunkiem, że Gmina m. Krakowa i Elektrownia miejska będą żyrowały akcepty Krakowskiej M. Kolei Elektr. aż do całkowitego umorzenia tej pożyczki.

Imieniem Komisji Prawniczej i Skarbowej Dyrektor M. I. O. Jan Krzyżanowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Upoważnia się Pana Prezydenta miasta do udzielenia poręki wekslowej imieniem Gminy m. Krakowa i Elektrowni miejskiej dla pożyczki wekslowej zaciągnąć

się mającej przez Krakowską Miejską Kolej Elektryczną S. A. w Krakowie w Komunalnej Kasie Oszczędności m. Krakowa w wysokości Zł. 200.000·— na budowę nowej linji tramwajowej do cmentarza rakowickiego.

(L. M. I. O. K. O. 20/34).

Prezydent m. otwiera dyskusję, w której głos zabiera Rm. Dr. Rosenzweig domagając się: 1) zatrudnienia bezrobotnych przy robotach powyższych, 2) przedkładania Radzie miejskiej na wzór lat poprzednich, sprawozdań rocznych z działalności Krak. M. Kolei Elektrycznej, 3) obniżenia taryfy tramwajowej.

Prezydent m. poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 37 radnych.

IV. Poręka Elektrowni miejskiej i Krakowskiej Gazowni miejskiej dla pożyczki wekslowej w wysokości Zł. 150.000·—, którą zaciąga na zasilenie kapitału obrotowego „Caro" Spółka dla popierania i prowadzenia handlu bydłem, mięsem i przetworami zwierzęcemi Ska z ogr. odp. w Komunalnej Kasie Oszczędności miasta Krakowa.

Na wniosek Rm. Dr. Rosenzweiga punkt IV. i V. porządku obrad zostają połączone i wspólnie referowane.

Referent Dyr. Krzyżanowski odnośnie do punktu IV. porządku obrad nadmienia, że Spółka „Caro" spłaciła w roku obrachunkowym 1933/34 Komunalnej Kasie Oszczędności m. Krakowa cały dług dolarowy w wysokości dolar. 34.300·—, nadto Zł. 30.000·— na poczet swego długu złotowego. W tym samym czasokresie upłaciła Spółka w Banku Polskim Zł. 100.000·— i w Komunalnej Kasie Oszczędności Pow. Krakowskiego Zł. 40.000·—. Na częściowe pokrycie powyższych spłat zaciągnęła Spółka pożyczkę w Banku Handlowym, Oddział w Krakowie, której stan w dniu dzisiejszym wynosi Zł. 110.000·—. Tak poważna redukcja długów nie mogła nastąpić bez znacznego uszczuplenia kapitału obrotowego Spółki, a to tembardziej, że realizacja dawnych wierzytelności nie mogła nastąpić w tym tempie i rozmiarze, jak nastąpić musiała powyższa spłata długów Spółki. Komunalna Kasa Oszczędności m. Krakowa skłonna jest udzielić Spółce „Caro" pożyczki wekslowej w wysokości Zł. 150.000·— pod warunkiem, że akcepty Spółki będą żyrowane przez powołane we wniosku przedsiębiorstwa miejskie, a to na zasadzie zatwierdzonej przez Pana Wojewodę uchwały Rady miejskiej.

Imieniem Komisji Prawniczej i Skarbowej Dyrektor M. I. O. Jan Krzyżanowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Rada miejska na podstawie art. 45 ustawy samorządowej z dnia 23 marca 1934 r. Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294 przekazuje Komisji Prawniczej i Skarbowej powzięcie decyzji w zastępstwie Rady miejskiej w sprawie poręki Elektrowni miejskiej i Gazowni miejskiej dla pożyczki wekslowej w wysokości Zł. 150.000·—, dla Spółki „Caro" na zasilenie kapitału obrotowego.

Komisja Prawnicza i Skarbowa poweźmie w powyższej sprawie decyzję po wysłuchaniu sprawozdania dotyczącego Spółki „Caro".

(L. M. I. O.: K. O. 19/34).

V. Sprawa poręki wekslowej Gminy m. Krakowa, Gazowni i Elektrowni miejskiej oraz zabezpieczenia hipotecznego na dochodowych nieruchomościach gminnych dla kredytu dyskontowego w kwocie Zł. 200.000.—, z którego Firma „Caro" korzysta w Banku Polskim, Oddział w Krakowie.

Referent Dyr. Jan Krzyżanowski nadmienia, że firma „Caro" sprzedała Mieczysławowi i Wandzie Dobijom swoją nieruchomość lwh. 569/IV. ks. gr. gm. kat. Piasek, przy ul. Batorego 17 w stanie wolnym od wszelkich długów hipotecznych. Na tej nieruchomości ciąży zapis kaucyjny w kwocie Zł. 300.000·—, na rzecz Banku Polskiego, Oddziału w Krakowie z tytułu kredytu dyskontowego firmy „Caro" w kwocie Zł. 200.000·—. Powyższą kaucję zobowiązana jest firma „Caro" wyekstabulować. Bank Polski wyraził swoją zgodę na zamianę dotychczasowego zabezpieczenia na nowe zabezpieczenie w formie weksla kaucyjnego Gminy m. Krakowa z żyrem Gazowni i Elektrowni miejskiej oraz pod warunkiem, że najdalej do 30 czerwca 1934 r. Gmina miasta Krakowa dostarczy Bankowi Polskiemu dalszego, dodatkowego zabezpieczenia na swoich dochodowych nieruchomościach, mieszczącego się w pierwszej połowie wartości szacunkowej tych realności.

Imieniem Komisji Prawniczej i Skarbowej Dyrektor M. I. O. Jan Krzyżanowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

Rada miejska na podstawie art. 45 ustawy samorządowej z dnia 23 marca 1934 r. Dz. U. R. P. Nr. 35, poz. 294 przekazuje Komisji Prawniczej i Skarbowej powzięcie decyzji w zastępstwie Rady miejskiej w sprawie poręki wekslowej Gminy m. Krakowa, Gazowni i Elektrowni miejskiej oraz zabezpieczenia hipotecznego dla kredytu dyskontowego Spółki „Caro" w Banku Polskim, Oddział w Krakowie w kwocie Zł. 200.000·—.

Komisja Prawnicza i Skarbowa poweźmie w powyższej sprawie decyzję po wysłuchaniu sprawozdania dotyczącego Spółki „Caro".

(L. M. I. O.: K. O. 19/34).

Prezydent miasta otwiera dyskusję, w której zabiera głos Rm. Dr. Rosenzweig i domaga się by sprawa ta wróciła z powrotem do Komisji prawniczo-skarb. dla dokładnego wyjaśnienia i zbadania wszystkich szczegółów działalności Ski „Caro" a na następnem posiedzeniu Rady powinno być przedłożone sprawozdanie dotyczące działalności Spółki „Caro".

Rm. Dr. Kuśnierz domaga się również, aby zostało przedłożone na plenum Rady dokładne wyjaśnienie stanu prawnego, organizacji i kontroli w Spółce „Caro".

Łw. Dr. Radzyński wyjaśnia, że sprawa ta dotychczas dlatego plenum Rady nie została jeszcze przedłożona, gdyż dokładne zbadanie całej sprawy wymaga dużo czasu i pracy, po ukończeniu której zostaną wszystkim członkom Rady m. doręczone drukowane wyjaśnienia gospodarki w firmie „Caro". Przyszłość pokaże, czy gospodarka w Spółce „Caro" przestawiona

zostanie na inne tory, czy nie, tymczasem zaś z punktu widzenia dostarczenia ludności taniego i zdrowego mięsa należy przedsiębiorstwo to dalej prowadzić i przedłożone wnioski uchwalić, aby nie postawić drobnych rzemieślników rzeźniczych, którym Spółka „Caro“ stale udziela kredytu, w ciężkiem położeniu.

Rm. Dr. Bogdanowski domaga się rozdzielenia tych 2 wniosków i uchwalenia tylko poręki w kwocie Zł. 200.000·— dla Banku Polskiego ze względu na interes miasta i drobny przemysł rzeźniczy.

Prezydent miasta wyjaśnia, że w sprawie firmy „Caro“ nietylko Rada, ale cała opinja będzie powiadomiona o szczegółach nadużyć, będących obecnie przedmiotem dochodzeń sądowych. Stwierdza dalej, że Ska „Caro“ nie jest przedsiębiorstwem gminnem, lecz zupełnie odrębnem towarzystwem, Spółka „Caro“ dokładając do swego domu przy ul. Batorego Zł. 20.000·— rocznie, zmuszona go była sprzedać, a więc ktoś musi wziąć tą porękę, która była zabezpieczona na tej nieruchomości.

Prezydent poddaje wnioski referenta pod głosowanie.

Wniosek ad IV. i V. uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 37 radnych.

VI. Krótkoterminowa pożyczka inwestycyjna w Komunalnej Kasie Oszczędności Powiatu Krakowskiego w wysokości Zł. 200.000·— na uporządkowanie dzielnic przyłączonych.

Referent Dyr. M. I. O. Jan Krzyżanowski podaje, że na posiedzeniu w dniu 9 marca 1934 r. uchwalił Magistrat wstawić do budżetu na rok 1934/35 w Dz. XIII. wydatków nadzwyczajnych pod nową pozycją „Fundusz specjalny na uporządkowanie dzielnic przyłączonych — dotacja Gminy“ kwotę Zł. 200.000·— i podwyższyć w Dz. IV. Dochodów nadzwyczajnych preliminowany dochód z pożyczek na cele inwestycyjne o kwotę Zł. 200.000·—.

Realizując powyższą uchwałę zaciąga Gmina m. Krakowa w Komunalnej Kasie Oszczędności Powiatu Krakowskiego krótkoterminową pożyczkę inwestycyjną w wysokości Zł. 200·000·— na przeciąg jednego roku, zabezpieczoną wekslem kaucyjnym Gminy, żyrowanym przez dwa przedsiębiorstwa gminne. Na spłatę powyższej pożyczki zużyte zostaną zwroty od właścicieli realności za wykonane w gminach przyłączonych roboty (chodniki i nawierzchnie), tudzież należytości płynące z wykonania ustawy kanałowej odnośnie do nowych kanałów wybudowanych w gminach przyłączonych.

Z powyższej pożyczki wykonane zostaną następujące roboty:

1) Budowa części kanału w ul. Szwedzkiej, Rolnej i Zagrody w Dz. XI. kosztem około Zł. 30.000·—.

2) Budowa kanału w ul. Zamkowej Dz. XI. kosztem około Zł. 18.000·—.

3) Uporządkowanie ul. Friedleina kosztem Zł. 40.000·—.

4) Uporządkowanie ul. Obopólnej kosztem Zł. 30.000·—.

5) Uporządkowanie ul. Rolnej kosztem Zł. 30.000·—.

6) Uporządkowanie ul. Konarskiego (od ul. Lea do ul. Wybickiego) kosztem Zł. 30.000·—.

7) Chodniki kosztem Zł. 20.000·—.

Imieniem Komisji Prawniczej i Skarbowej Dyrektor M. I. O. Jan Krzyżanowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

1) Zaciągnąć w Komunalnej Kasie Oszczędności Powiatu Krakowskiego krótkoterminową pożyczkę inwestycyjną w wysokości Zł. 200.000·—, na uporządkowanie dzielnic przyłączonych.

2) Upoważnić Pana Prezydenta miasta do ustalania szczegółowych warunków i załatwienia wszelkich formalności, połączonych z podpisaniem umowy pożyczkowej z Komunalną Kasą Oszczędności Powiatu Krakowskiego.

(L. M. I. O.: Pow. K. O. 22/23).

Prezydent miasta otwiera dyskusję, w której głos zabiera Rm. Dr. Drobner odnosząc się z uznaniem do powyższego wniosku.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 47 radnych.

Łw. Dr. Radzyński stawia wniosek, aby następne punkty porządku obrad, począwszy od VII. aż do XXXI. przyjąć en bloc, zwalniając tem samem wszystkich referentów od wygłoszenia referatów i od odczytania wniosków.

Rm. Dr. Rosenzweig popiera ten wniosek, prosząc o wyłączenie tylko punktu XV. porządku obrad.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek Łw. Dr. Radzyńskiego z poprawką Dr. Rosenzweiga, z tem, że równocześnie odgłosuje wnioski od punktu VII. do XIV. porządku obrad a mianowicie:

VII. Wywłaszczenie gruntów w Dz. XXII. pod ulicę Kalwaryjską.

I. Na cele urządzenia ulicy Kalwaryjskiej, przedłużonej do ulicy Wadowickiej w myśl planu zabudowania, uchwalonego przez Radę miejską dnia 5 grudnia 1929 r. nabyć w drodze wywłaszczenia:

a) część parceli lkat. 1334 objętej wykazem hip. L. 585 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII. Podgórze o powierzchni 78 metrów kwadratowych,

b) całą parcelę lkat. 1180 oraz część parceli lkat. 1182 — objęte wykazem hip. L. 421 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII. Podgórze o powierzchni łącznej 493 metrów kwadr. tj. tylko obszar niezabudowany.

II. Związany z nabyciem powyższych gruntów wydatek pokryć z działu II. § 122 wydatki nadzwyczajne budżetu administracyjnego 1934/5 r. względnie z działu „zakupno gruntów“ następnego budżetu, gdyby wypłata odszkodowania mogła nastąpić dopiero po 1 kwietnia 1935 r.

III. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie. (N. I. Nab. 295/34/B).

VIII. Nabycie gruntu w Dz. XVIII. od Wandy Kijowskiej.

I. Nabyć na własność Gminy m. Krakowa od P. Wandy Kijowskiej parcelę lkat. 317/17 objętą lwh. 247 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XVIII. Warszawskie przy Alei 29-go Listopada oznaczoną na planie Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 21 grudnia 1932 r. kolorem pomarańczowym o powierzchni około 7553 m^2 w zamian za

parcelę gminną lkat. 437/26, objętą lwh. 2 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XV. Nowa Wieś a położonej pomiędzy parcelami P. Dra Glatzla i P. Dra Bleiera o powierzchni około 410 m^2 pod następującemi warunkami:

1) Zamiana parcel następuje bez żadnej wzajemnej dopłaty tzn. grunt za grunt, przyczem wartość tak gruntu Gminy m. Krakowa, jak i gruntu P. Wandy Kijowskiej przyjmuje się po Zł. 41.541.

2) Powyższe grunta odstępują sobie strony w stanie wolnym od długów i ciężarów, przyczem p. Wanda Kijowska zobowiązuje się własnym kosztem wykreślić bezzwłocznie przed wniesieniem do hipoteki ciężary pod 1, 3 i 4 ze swojego gruntu, a reszty do 1 (jednego) roku, a na zabezpieczenie Gminy składa weksel kaucyjny na odnośną kwotę podpisany przez siebie i męża Tadeusza Kijowskiego.

3) P. Wanda Kijowska względnie jej prawni następcy poniosą tylko koszty chodnika wzdłuż nabytego gruntu przy Alei Słowackiego oraz koszty połączenia instalacyj domowych z sieciami miejskiemi, inne zaś koszty urządzenia tej ulicy w myśl art. 174 prawa budowlanego oraz opłatę kanałową pokryje Gmina m. Krakowa.

4) Wszelkie koszty i opłaty połączone z powyższą transakcją poniosą obie strony po połowie.

II. Gmina nabywa wspomnianą parcelę lkat. 317/17 Dz. XVIII. częściowo pod budowę szkoły powszechnej publicznej w Dz. XVIII. a częściowo pod budowę domów mieszkalnych na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Nr. 22 Dz. U. R. P. poz. 173, natomiast oddaje swoją parcelę na cele budowy domu mieszkalnego na podstawie tej samej ustawy. Wobec tego transakcja ta wolna jest od opłat stemplowych.

III. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia. (Nr. I. Nab. 236/34/C).

IX. Sprzedaż parceli gminnej przy Al. Focha w Dz. XII. p. Leonowi Fraenklowi.

I. Sprzedać P. Leonowi Fraenklowi część parceli gminnej lkat. 2018/1, objętej lwh. 25 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XII. przy Al. Focha, (oznaczoną numerem 13 na planie Bud. m. z dnia 27 maja 1923 r.) o powierzchni około 1220 m^2 za cenę po 30 (trzydzieści) złotych za 1 m^2 pod następującemi warunkami:

1) Cena kupna zapłaconą będzie natychmiast.

2) Kupujący względnie jego prawni następcy wybudują na powyższym gruncie dom wolno stojący (willę) w linji budowlanej Al. Focha najwyżej 12 metrów wysoki licząc od poziomu chodnika do gzymsu wieńczącego, przyczem nachylenie połaci dachu nie powinno przekraczać 30 stopni do poziomu.

3) Kupujący względnie jego prawni następcy pokryją koszt chodnika przed powyższym gruntem tudzież należności za połączenie instalacyj domowych z sieciami miejskiemi. Inne zaś koszty urządzenia ulic w myśl art. 174 prawa budowlanego poniesie Gmina m. Krakowa.

4) Gmina sprzedaje powyższy grunt w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych z wyjątkiem powyższych zastrzeżeń.

5) Wszelkie koszty, opłaty i należytości związane z zawarciem kontraktu i intabulacją poniesie kupujący względnie jego prawni następcy.

II. Powyższy grunt sprzedaje Gmina m. Krakowa na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Nr. 22 poz. 173 Dz. U. R. P., a to pod budowę domu mieszkalnego.

III. Uchwałę niniejszą przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie. (Nr. I. Nab. 338/34/C).

X. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. IV. Ignacemu i Tenorze Spirom.

I. Na cele uregulowania parceli sprzedać PP. Ignacemu i Tenorze Pepi Spirom po połowie część parceli gminnej lkat. 800 wchodzący w skład lwh 1 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. IV. Piasek o pow. około 42 m^2 (oznaczoną kolorem niebieskim na planie Bud. m. B. z dnia 17/8 1933 r.) po cenie 100 zł. (sto złotych) za 1 m^2 pod następującemi warunkami:

a) cena kupna zapłaconą będzie gotówką przed podpisaniem kontraktu,

b) grunt powyższy sprzedaje Gmina w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych,

c) wszelkie koszty połączone z powyższą transakcją, jak koszty pomiarów, planów, kontraktu, intabulacji tudzież ewent. opłat stemplowych i należytości przenośnych poniosą w całości kupujący względnie ich prawonastępcy,

d) nabywcy względnie ich prawonastępcy wolni będą od obowiązku uiszczenia należytości kanałowej i wodociągowej wymierzonych od frontu przy ul. Łobzowskiej natomiast wspomniane należytości wymierzone od strony ul. Szlak oraz wszelkie inne należytości dotyczące ich jako właścicieli realności, a w szczególności w myśl prawa budowlanego i ustawy kanałowej, zapłacą w całości.

II. Grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta a w szczególności na cele uregulowania parceli (art. 45 prawa bud.) pod budowę domu mieszkalnego, na podstawie Rozp. Prez. Rzptej z dnia 22/IV. 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42, poz. 372 tudzież ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22, poz. 173 art. 8.

III. Powyższą uchchwałę należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia. (Nr. I. Nab. 324/34/C).

XI. Towarzystwo Szkoły Ludowej — zezwolenie na przewłaszczenie parcel pofortecznych Nr. 50 i 51.

Zezwolić imieniem Gminy miasta Krakowa Towarzystwu Szkoły Ludowej na pozbycie parcel pofortecznych Nr. 50 i 51 objętych wykazem hip. L. 250 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XII. Półwsie oraz na wykreślenie z tego wykazu prawa odkupu i zakazu pozbycia, zapisanych na rzecz Gminy m. Krakowa a to pod następującemi warunkami:

1) Ustalenie nowonabywcy nastąpi w porozumieniu z Panem Prezydentem miasta przed podpisaniem kontraktu.

2) Towarzystwo Szkoły Ludowej nałoży na nowonabywcę obowiązek rozpoczęcia na 1 z powyższych parcel budowy domu (domów) najdalej do dnia 1 sierpnia 1934 (tysiąc dziewięćset trzydziestego czwartego roku). Przez rozpoczęcie budowy rozumie się rzeczywiste wy-

konanie fundamentów i piwnic. Zabezpieczenie wypełnienia tego obowiązku nastąpi w porozumieniu z Panem Prezydentem miasta.

3) Towarzystwo Szkoły Ludowej złoży jednorazowy datek 4.000 (cztery tysiące) złotych na budowę Muzeum Narodowego.

4) Wszelkie koszty, połączone z niniejszą sprawą pokryje Towarzystwo Szkoły Ludowej względnie nowonabywca powyższych parcel. (Nr. I. Nab. 306/34/B).

XII. Towarzystwo Osiedli urzędniczych — wydzielenie parcel w Dzielnicy XIX.

I. Zezwolić imieniem Gminy m. Krakowa na wydzielenie w stanie wolnym od zakazu pozbycia i prawa pierwokupu z realności Towarzystwa Osiedli Urzędniczych objętej lwh. 454 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XIX. Grzegórzki:

1) parceli lkat. 690 na rzecz Zofji Różańskiej,

2) parceli lkat. 1034 na rzecz Marji Gumplowiczowej.

II. Koszty połączone z powyższą czynnością pokryją interesowani względnie Towarzystwo Osiedli urzędniczych.

III. Rada miejska przekazuje Komisji gospodarczej decydowanie w zastępstwie Rady miejskiej w dalszych sprawach zezwolenia imieniem Gminy miasta Krakowa na wydzielenie w stanie wolnym od zakazu pozbycia i prawa pierwokupu parcel z realności Towarzystwa Osiedli urzędniczych, których dotyczą uchwały Rady miejskiej z dnia 12-go czerwca 1923 r. i z dnia 14-go grudnia 1923 r. (Nr. I. Nab. 299/34/B).

XIII. Krakowskie Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń w Krakowie — odstąpienie gruntu w Dz. IV. pod ulicę Serenno Fenn'a.

I. Nabyć dla Gminy m. Krakowa od Krakowskiego Towarzystwa Wzajemnych Ubezpieczeń w Krakowie parcele lkat. 8/1, 13/2 i 5/3 objęte wykazami hip. 1, 6, 7 i 580 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. IV. Piasek o łącznej powierzchni 4.993·95 m², stanowiące grunt przejętej przez Gminę w zarząd i utrzymanie ulicy Serenno Fenn'a.

Nabycie to następuje pod warunkami:

1) Powyższy grunt oddaje Towarzystwo Gminie na własność bezpłatnie w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

2) Koszty aktu notarjalnego, intabulacji i ewent. opłat stemplowych pokryje pozbawiające Towarzystwo.

II. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie. (Nr. I. Nab. 1113/33/B).

XIV. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. XV. Jakubowiczowi i tow.

I. Sprzedać na cele wyrównania granic do linji regulacyjnej ulicy Konarskiego z parcel gminnych lkat. 188/2 i 184/1 objętych lwh. 519 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XV. Nowa Wieś:

1) P. Inż. Maurycemu Hochwaldowi część o powierzchni 196·1 m² (oznaczoną na przyległym planie Budownictwa m. z dnia 27 grudnia 1933 r. kolorem zielonym),

2) P. Inż. Saulowi Wexnerowi o powierzchni 170·4 m² (oznaczonej kolorem niebieskim),

3) P. Arch. Henrykowi Jakubowiczowi o powierzchni 144·3 m² (oznaczone kolorem fioletowym) po cenie Zł. 35 (trzydzieści pięć zł.) za 1 m² pod następującemi warunkami:

a) Cena kupna zapłacona będzie gotówką przed podpisaniem kontraktu, oddanie gruntów w posiadanie kupującym nastąpi po zapłaceniu pełnej ceny kupna.

b) Grunty powyższe sprzedaje Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych.

c) Transakcja niniejsza nie zwalnia nabywców wzgl. ich prawnych następców od obowiązków płynących z ustaw kanałowej i budowlanej, a w szczególności od ponoszenia kosztów urządzenia ulic, kanałów itp.

d) Wszelkie koszty, opłaty i należytości związane z niniejszą sprzedażą poniosą kupujący.

e) Nowonabywcy względnie ich prawni następcy, zobowiązują się równocześnie, zgodnie z przewidzianym planem zabudowania, wydzierżawić od Gminy grunt o szerokości 5 m. przed domem (między linją budowlaną i regulacyjną) ogrodzić go i utrzymywać ogródek, za czynszem uznawczym wyznaczonym przez Gminę miasta Krakowa.

II. Grunty powyższe sprzedaje Gmina m. Krakowa na podstawie ustawy z dnia 24/III. 1933 r. Nr. 22 poz. 173 Dz. U. R. P. art. 8 na cele budomy domów mieszkalnych.

III. Uchwałę niniejszą należy przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie.

(Nr. I. Nab. 62/34/C).

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 57 radnych.

XV. Związek Wirunów i Wojewódzki Związek międzykomunalny opieki społecznej — prawo zabudowy gruntu przy ul. Żuławskiego.

Na wniosek jednego z Radnych, referent zostaje zwolniony od wygłoszenia referatu.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Rąb wnosi:

Rada miasta uchwali:

I. Ustanowić wspólnie na rzecz Związku Wirunów i Wojewódzkiego Związku międzykomunalnego opieki społecznej w Krakowie prawo zabudowy pod budowę Domu Dziecka w myśl ustawy z dnia 26 kwietnia 1912 r. Dz. U. P. Nr. 86, na parceli gminnej lkat. 14/1, objętej lwh. 5 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. V. (tj. na gruncie oznaczonym kolorem czerwonym na planie Budownictwa miejskiego z dnia 6/II. 1934 r. o powierzchni około 665 m. kw. pod następującemi warunkami:

a) czasokres prawa zabudowy wynosić będzie 60 lat.

b) czynsz budowlany wynosić będzie:

1) 10 (dziesięć) złotych rocznie w czasie od dnia oddania gruntu w fizyczne posiadanie lub od dnia zawarcia kontraktu, gdy ten termin będzie wcześniejszy, do dnia ukończenia domu na tym gruncie tj. uzyskania zezwolenia na użytkowanie, nie dłużej jednak, jak przez 3 (trzy) lata, potem,

2) 2% (dwa procent) za każdy metr kwadratowy rocznie licząc wartość jednego metra kwadratowego gruntu dla prawa zabudowy na Zł. 60·— (sześćdziesiąt).

Czynsz pod 1) płatny jest przy podpisaniu kontraktu, a następnie dnia 3 stycznia każdego roku za dany rok kalendarzowy z góry, zaś czynsz pod 2) w ratach półrocznych z góry w dniach 3/I. i 3/VII. każdego roku. Wrazie zwłoki opłacać będą Związki jak wyżej odsetki zwłoki w wysokości 6% rocznie. Zobowiązanie do płacenia czynszu jest zobowiązaniem solidarnem.

Zapłata czynszu ma być hipotecznie zabezpieczona; jako wartość złotego przyjmuje się wartość złotego w złocie w myśl rozp. Prez. Rzpltej z dnia 5 listopada 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 97, poz. 855.

c) Na powyższym gruncie ma być wybudowany „Dom Dziecka“ zgodnie z § 3 statutu najdalej do lat trzech od dnia zawarcia kontraktu. Wysokość budynku i głębokość zabudowania ma odpowiadać obowiązującym przepisom.

d) Dla planu domu — niezależnie od konsensu budowlanego powinny Związki, jak wyżej, uzyskać zezwolenie Gminy m. Krakowa.

e) Dom ma być utrzymywany stale w stanie dobrym i zgodnie z wymaganiami zdrowotności; w tym celu Gmina m. Krakowa będzie miała prawo wglądu.

f) Wszystkie istotne zmiany w planie budowy, ukończonym budynku, lub też nowe budowy, niezależnie od konsensu budowlanego (przebudowy, dobudowy, nadbudowy) na powyższym gruncie wymagają zezwolenia Gminy m. Krakowa.

g) Budynek powyższy mają Związki j. w. ubezpieczyć od ognia z zastrzeżeniem, że suma ubezpieczeniowa może być użyta tylko na odbudowę budynku i dlatego może być wypłaconą za zgodą Gminy m. Krakowa. Ubezpieczeniem mają być objęte nietylko wszystkie ulegające pożarowi części budowli, lecz także i mury, a to w wysokości która będzie ustalona w porozumieniu z Gminą m. Krakowa.

h) Budynek wystawiony na gruncie objętym prawem zabudowy i ewent. nowe budowle użyte mają być wyłącznie tylko na cele statutem przewidziane.

Wynajmowanie, podnajmowanie lub w inny sposób odstępowanie tego budynku na cele nie mające z „Domem Dziecka“ nic wspólnego, jest w zasadzie niedopuszczalne, nastąpić może tylko za pisemnem zezwoleniem Gminy m. Krakowa w każdym poszczególnym wypadku.

i) Związki ponoszą — w całości — na objętym prawem zabudowy gruncie i wystawionych na nim budynkach — wszystkie publiczne daniny i ciężary.

j) Gmina m. Krakowa zastrzega sobie we wszystkich przypadkach pozbycia (odstąpienia) prawa zabudowy, prawo pierwokupu, które ma być hipotecznie zastrzeżone.

k) Po wygaśnięciu prawa zabudowy przypadnie powyższy budynek (budynki) na własność Gminie m. Krakowa, która użyje go na pokrewne cele. Wrazie wcześniejszego rozwiązania Stowarzyszenia, prawo zabudowy wraz z budynkami przechodzi na Gminę m. Krakowa, która użyje ich na pokrewne cele do czasu trwania prawa zabudowy.

l) Wszystkie koszty połączone z niniejszą transakcją, jak koszty kontraktu, intabulacji, ekstabulacji, planów i pomiarów, ewent. opłaty skarbowe, ponoszą w całości Związki jak wyżej.

ł) Zezwolenia na wpis prawa zabudowy udzieli Gmina m. Krakowa dopiero po rzeczywistem rozpoczęciu budowy, tj. wykonaniu piwnic i fundamentów.

II. Sprawę powyższą należy po myśli ustawy samorządowej przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia. (Nr. I. Zab. 150/34/C).

Prezydent m. otwiera dyskusję, w której głos zabiera Rm. Przybyś, domagając się, aby Gmina miała należyty wpływ na realizację budowy „Domu Dziecka“.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 39 radnych.

Następnie Prezydent poddaje pod głosowanie, w myśl propozycji poprzedniej Łw. Dr. Radzyńskiego, dalsze punkty porządku obrad tj. od XVI. do XXXI. włącznie, a mianowicie:

XVI. Nabycie od Skarbu Państwa gruntu dla Gminy m. Krakowa w Dz. XXII.

I. Nabyć dla Gminy m. Krakowa od Skarbu Państwa części parcel lkat. 354 i 376/2 objętych lwh. 62 i 811 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII. Podgórze do linji regulacyjnej Placu Zgody i ul. Na Zjeździe o łącznej powierzchni 15.50 m² za ryczałtową cenę 1 (jeden) złoty pod następującemi warunkami:

1) Skarb Państwa odda powyższy grunt w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

2) Gmina m Krakowa zrzeka się i odpisuje Skarbowi Państwa koszty urządzenia Placu Zgody w kwocie 471 złotych 05 groszy, przełożone nakazem zapłaty Zarządu miejskiego do Nr. I. Urz. ul. 531/32/A.

3) Koszty aktu notarjalnego i intabulacji pokryje Gmina m. Krakowa.

4) Niniejsza transakcja nie może przesądzać innych praw odstępowania gruntów państwowych pod ulice i place.

II. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie. (Nr. I. Nab. 136/34/B).

XVII. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. XII. Dr. Marji Pawlicowej.

I. Sprzedać P. Dr. Marji Pawlicowej część parceli gminnej lkat. 2018/1 objętej wykazem hip. L. 25 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XII. Półwsie przy Alei Focha i ul. Kraszewskiego, oznaczoną kolorem niebieskim na planie Budownictwa miejskiego z dnia 16 maja 1934 r. o powierzchni około 676 m² za cenę po 35 (trzydzieści pięć) złotych za 1 m², pod następującemi warunkami:

1) Cena kupna zapłacona będzie natychmiast.

2) Kupująca względnie jej prawni następcy wybudują na powyższym gruncie dom wolno stojący (wille), oddalony 6 (sześć) metrów od linji regulacyjnej Alei Focha (zaś 5 pięć) metrów od linji regulacyjnej ulicy Kraszewskiego zgodnie z planem zabudowania tej części miasta. Wysokość domu nie może przekraczać 12 (dwanaście) metrów, licząc od poziomu chodnika do gzymsu wieńczącego, przyczem nachylenie dachu nie powinno przekraczać 30 stopni do poziomu.

3) Kupująca względnie jej prawni następcy pokryją koszt chodników przed powyższym gruntem tudzież na-

leżytości za połączenie instalacyj domowych ze sieciami miejskiemi. Natomiast inne koszty urządzenia ulic w myśl art. 174 prawa budowlanego tudzież opłatę z § 5 ustawy kanałowej dla miasta Krakowa z dnia 11 lipca 1914 r. Nr. 2 z 1915 r. dz. u. kr. gal. poniesie Gmina miasta Krakowa.

4) Gmina m. Krakowa sprzedaje powyższy grunt w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych z wyjątkiem powyższych zastrzeżeń.

5) Wszelkie koszty, opłaty i należytości, połączone ze zawarciem kontraktu i intabulacją poniesie kupująca względnie jej prawni następcy.

II. Powyższy grunt sprzedaje Gmina m. Krakowa na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Nr. 22 poz. 173, Dz. U. R. P. na cele budowy domu mieszkalnego.

III. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie. (Nr. I. Nab. 365/34/B).

XVIII. Nabycie gruntów na regulację ulicy Racławickiej w Dz. XVII. od P. Hudesy Reich.

I. Nabyć na cele regulacji ul, Racławickiej w Krakowie Dz. XVII. od p. Hudesy (Heleny) Reich skrawek gruntu z parceli lkat. 1213, objętej lwh. 336 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XVII. o powierzchni około 13 m^2 (oznaczony na przyległym planie Budown. m. z dnia 18 kwietnia 1934 r. kolorem żółtym) w zamian za przestawienie czy też postawienie kosztem Gminy nowego parkanu o długości 9.83 mb. z bramą, wysokości 2 m. kosztem około 75 zł. pod następującemi warunkami:

a) Grunt powyższy nabywa Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszystkich długów i ciężarów hipotecznych, istniejące zaś w chwili podpisania kontraktu obciążenia obowiązuje się właścicielka realności wzgl. jej prawni następcy własnym kosztem w terminie do 12-tu miesięcy z hipoteki usunąć.

b) Wszelkie koszty związane z powyższą transakcją, tudzież opłaty i należytości ponoszą kontrahenci po połowie.

c) Niniejsza transakcja nie zwalnia sprzedającej wzgl. jej prawnych następców od obowiązków, płynących z ustaw kanałowej i budowlanej, a w szególności od ponoszenia kosztów urządzenia ulic, kanałów itp.

II. Grunt powyższy nabywa Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta a w szczególności na regulację ul. Racławickiej w Krakowie Dz. XVII., a to na podstawie rozp. Prez. Rzptej z dnia 22 kwietnia 1927 Dz. U. R. P. Nr. 42 poz. 372.

III. Uchwałę niniejszą należy przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie.

IV. Wydatek związany z pozostawieniem parkanu opędzić z budżetu na rok 1934/35, Dz. II. § 122, wyd. nadzw.

(Nr. I. Nab. 294/34/C.)

XIX. Nabycie w drodze licytacji gruntu Andrzeja Żuławskiego w Dz. V. na cele rozbudowy miasta.

I. Zatwierdza się nabycie przez Pana Prezydenta miasta na licytacji dla Gminy miasta Krakowa parcel Andrzeja Żuławskiego lkat. 9/1 i 10 objętych wykazami hip. L. 4 i 309 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. V. Kleparz o łącznej powierzchni 912·50 m^2 za łączną cenę 42.000 (czterdzieści dwa tysiące) złotych, na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Nr. 22 poz. 173 Dz. U. R. P. na cele rozbudowy miasta a w szczególności parcelę lkat. 10 na cele urządzenia ul. Jerzego Żuławskiego, a parcelę lkat. 9/1 na cele budowy domu mieszkalnego.

II. Wydatek na cenę pokryć z Działu II. § 122 wydatki nadzwyczajne budżetu miejskiego 1934/35.

III. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie.

(Nr. I. Nab. 459/34/B).

XX. Sprzedaż gruntu gm. w Dz. XV. pod budowę domu mieszkalnego Karolowi i Karolinie Domańskim.

I. Na cele budowy domu mieszkalnego sprzedać p. Inż. Karolowi i Karolinie Domańskim część parceli gminnej lkat. 437/17 objętej lwh 2 gm. kat. Kraków Dz. XV. oznaczonej na planie Budownictwa m. Oddział B. z dnia 31 października 1933 roku kolorem czerwonym o powierzchni:

1) parcela Nr. 7 narożna około 415 m^2
2) „ Nr. 8 „ „ 400 m^2

po cenie zł. parc. Nr. 7 po 120.— zaś parc. Nr. 8 po zł. 100.— za 1 m^2 pod następującemi warunkami:

a) cena kupna zapłaconą będzie bezzwłocznie gotówką,

b) grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych,

c) Gmina m. Krakowa ponosi w całości koszty wykonania toru jezdnego, krawężnika, urządzenia wodociągu, kanalizacji i oświetlenia ulicznego publicznego, zaś koszty chodnika wzdłuż parcel i połączeń instalacyj domowych z sieciami miejskiemi ponoszą nowonabywcy,

d) Wszystkie koszty związane z niniejszą transakcją, jako koszty kontraktu, intabulacji, planów, pomiarów, stempli i ewent. należytości przenośnych, ponoszą wyłącznie i w całości nowonabywcy.

II. Grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie rozp. Prez. Rzpltej z dnia 22/IV. 1927 roku Dz. U. R. P. Nr, 42 poz. 372 i ustawy z dnia 24 III. 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22 poz. 173 art. 8 a w szczególności na cele budowy domu mieszkalnego.

III. Uchwałę niniejszą należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

(Nr. I. Nab. 174/34/C).

XXI. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. XV. pod budowę domu mieszkalnego Adolfowi Neufeldowi i Sp.

I. Na cele budowy domu mieszkalnego sprzedać p. Adolfowi Neufeldowi, Józefowi Neufeldowi i Itel Dobrysz vel Idzie Seinfeldowej po 1/3 (jednej trzeciej) część parceli gminnej lkat. 437/17 objętej lwh. 2 gm. Kraków, Dz. XV.) oznaczonej na planie Budownictwa m. Oddz B. z dnia 2/III. 1934 r. kolorem niebieskim,

i opatrzonej Nr. 9) o powierzchni około 423 m² po cenie 100 zł. (sto) za 1 m², pod następującemi warunkami:

a) cena kupna zapłacona będzie bezzwłocznie gotówką,

b) grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych,

c) Gmina m. Krakowa ponosi w całości koszty wykonania toru jezdnego, krawężnika, urządzenia wodociągu, kanalizacji i oświetlenia ulicznego publicznego, koszty zaś chodnika wzdłuż parceli i połączeń instalacyj domowych ze sieciami miejskimi ponoszą nowonabywcy,

d) wszystkie koszty związane z niniejszą transakcją, jak koszty kontraktu, intabulacji, planów, pomiarów, stempli i ewent. należytości przenośnych ponoszą wyłącznie nowonabywcy.

II. Grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie rozporządzenia Prez. Rzpltej z dnia 22/IV. 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42 poz. 372 i ustawy z dnia 24/III. 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22 poz. 173, art. 8, a w szczególności na cele budowy domu mieszkalnego.

III. Uchwałę niniejszą należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

(Nr. I. Nab. 187/34/C.)

XXII. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. XV. pod budowę domu R. Fiszmanowej i I. Natowiczowi.

I. Na cele budowy domu mieszkalnego, sprzedać p. Reginie Fiszmanowej i Izaakowi Natowiczowi w Krakowie po połowie część parceli gminnej lkat. 437/17 objętej lwh. 2 Gminy katastralnej Kraków Dz. XV. (oznaczonej na planie budownictwa m. Oddz. B. z dnia 2 marca 1934 r. kolorem czerwonym) o powierzchni około 342 m² po cenie zł. 100 (słownie sto) za 1 m², pod następującymi warunkami:

a) cena kupna zapłaconą będzie bezzwłocznie gotówką, a w każdym razie przed podpisaniem kontraktu,

b) grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych,

c) Gmina m. Krakowa ponosi w całości koszty wykonania toru jezdnego, krawężnika, urządzania wodociągu, kanalizacji i oświetlenia ulicznego publicznego, zaś koszty chodnika wzdłuż parceli i połączeń instalacyj domowych ze sieciami miejskiemi ponoszą nowonabywcy,

d) Wszystkie koszty związane z niniejszą transakcją, jak koszty kontraktu, intabulacji, pomiarów, planów, stempli i ewent. należytości przenośnych ponoszą wyłącznie i w całości nowonabywcy.

II. Grunt powyższy sprzedaje Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie rozp. Prezyd. Rzpltej z dnia 22/IV. 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42 poz. 372 i ustawy z dnia 24/III. 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22 poz. 173 (art. 8), a w szczególności na cele budowy domu mieszkalnego.

III. Uchwałę niniejszą należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

(Nr. I. Nab. 86/34/C.)

XXIII. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. XV. Drowi Michałowi Lisockiemu.

Sprzedać P. Dr. Michałowi Lisockiemu część parceli gminnej lkat. 437/1 objętej lwh. 2. ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XV. Nowa Wieś przy przedłużonej ulicy Lenartowicza tj. grunt o długości frontu 17 (siedmnaście) metrów frontu, a o powierzchni około 348 metrów kwadr. oznaczony Nr. 18 na planie Budownictwa m. z dnia 27 maja 1933 r za cenę po 85 (ośmdziesiąt pięć) złotych za jeden metr kwadr. pod następującemi warunkami:

1) Cena kupna zapłacona będzie natychmiast,

2) Kupujący względnie jego prawni następcy pokryją koszty urządzenia chodnika wzdłuż powyższego gruntu, oraz koszty połączenia instalacji domowych ze sieciami miejskiemi; inne koszty urządzenia ulicy tudzież ustawową opłatę kanałową pokryje Gmina.

3) Przy budowie domu na powyższym gruncie zastosuje się kupujący względnie jego prawni następcy do planu zabudowania tej części miasta.

4) Powyższy grunt sprzedaje Gmina w stanie wolnym od długów i ciężarów hipot.

5) Wszelkie koszty, opłaty i należytości połączone z pomiarem powyższego gruntu, zawarciem kontraktu i intabulacją pokryje kupujący względnie jego prawni następcy.

II. Powyższy grunt sprzedaje gmina na cele budowy domu mieszkalnego na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Nr. 22, poz. 173 Dz. U. R. P.

III. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie. (Nr. I. Nab. 285/34/C.).

XXIV. Nabycie parceli od Jana Jędrzejowskiego w Dz. XXII.

I. Nabyć od p. Jana Jędrzejowskiego parcelę lkat. 1013 lwh. 1. gm. kat. Kraków Dz. XXII. o powierzchni 354 m² (oznaczoną na planie Budownictwa m. B. z dnia 7 sierpnia 1933 r. kolorem niebieskim) za cenę zł. 900 (dziewięćset) pod następującemi warunkami:

a) cena kupna zapłaconą będzie gotówką w 8 dni po podpisaniu kontraktu,

b) grunt powyższy nabywa Gmina m. Krakowa w stanie wolnym od wszelkich długów i ciężarów hipotecznych,

c) wszelkie koszty związane z niniejszą transakcją ponosi Gmina m. Krakowa.

II. Grunt powyższy nabywa Gmina m. Krakowa na cele rozbudowy miasta na podstawie Rozp. Prez. Rzpltej z dnia 22 kwietnia 1927 r. Dz. U. R. P. Nr. 42 poz. 372 i ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Dz. U. R. P. Nr. 22, poz. 173, art. 8 a, a w szczególności jako conklawa, konieczna do skomasowania parcel gminnych dla rozszerzenia parku podgórskiego im. Bednarskiego.

III. Uchwałę niniejszą należy przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia.

IV. Wydatek pokryć z budżetu na rok 1934/5 Dział II. wyd. nadzw. § 122. (Nr. I. Nab. 380/33/C.).

XXV. Sprzedaż gruntu gminnego w Dz. XII. Janinie Soleckiej.

I. Sprzedać p. Janinie Soleckiej parcelę gminną lkat. 2018/9 objętej lwh. 25 ks. gr. gm. kat. Dz. XII.

Półwsie przy ul. Wyczółkowskiego (obok parceli Dra Katyńskiego) o powierzchni około 803.7 metr. kwadr. za cenę po 25 (dwadzieścia pięć) złotych za jeden metr kwadr. pod następującemi warunkami:

1) Część ceny kupna w kwocie zł. 10.100 zapłaconą będzie natychmiast.

2) Pozostałą resztę ceny kupna zapłaci kupująca w następujących ratach:

w dniu 14 sierpnia 1934 r. . . . . . zł. 3.000.—
„ 14 grudnia „ . . . . . „ 3.000.—
„ 30 marca 1935 r. . . . . . reszta z doliczeniem odsetek według stopy dyskontowej Banku Polskiego. W razie nieuiszczenia rat w umówionych terminach, zapłaci kupująca także odsetki zwłoki w wysokości 12% w stosunku rocznym do dnia rzeczywistej zapłaty. Zapłata reszty ceny kupna i odsetek ma być hipotecznie zabezpieczona, przyczem Gmina udzieli pierwszeństwa hipotecznego dla zaciągnąć się mającej pożyczki budowlanej w Banku Gosp. Krajowego.

3) Przy budowie zastosuje się kupująca i jej prawni nabywcy do obowiązującego planu zabudowania tej części miasta.

4) Koszty wykonania toru jezdnego, krawężnika ulicznego, przewodu kanałowego i wodociągowego, oraz koszty urządzenia oświetlenia publicznego przed powyższym gruntem, tudzież ustawową opłatę kanałową pokryje Gmina m. Krakowa z własnych funduszów.

5) Koszty urządzenia chodnika przed powyższym gruntem oraz należności za połączenie instalacyj domowych ze sieciami miejskiemi, poniesie kupująca względnie jej prawni następcy.

6) Gmina sprzedaje powyższy grunt w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych z wyjątkiem powyższych zastrzeżeń, — a to na cele budowy domu mieszkalnego na podstawie ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Dz. U. Nr. 22, poz. 173.

III. Wszelkie koszty, opłaty i należytości związane z zawarciem niniejszej transakcji i intabulacją oraz wykreśleniem prawa zastawu pokryje kupująca względnie jej prawni następcy.

IV. Niniejszą uchwałę przedłożyć Panu Wojewodzie do zatwierdzenia. (Nr. I. Nab. 225/34/C.).

XXVI. Plan zabudowania ul. Przełęcz i gruntów przyległych.

Na podstawie ogłoszenia Magistratu z dnia 7. IV. 1933 r. Nr. Bb. Reg. 201/33/L. II uchwala się w myśl art. 29 prawa budowlanego plan zabudowania ul. Przełęcz i gruntów przyległych w Dz. XXII. według planu Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 9. III. 1934 r. a w szczególności:

1) linje regulacyjne ul. Przełęcz według linji czerwonych na tym planie Budownictwa m. B. z dnia 9. III. 1934 r. oznaczonych literami: a-b-c-d-e-f od strony wschodniej, zaś g-h-j-k-l od strony zachodniej z linją budowlaną w obrębie liter j'-k'.

2) Sposób zabudowania gruntów przyległych według planu Budownictwa m. z dnia 9 marca 1934 r. z tem, że od ul. Przełęcz ma stanąć tylko zabudowanie otwarte w linji budowlanej powyżej ustalonej o wysokości najwyżej 9 m. (Nr. Bb. Reg. 184/33).

XXVII. Plan zabudowania obszaru gruntów między ul. Tyniecką, Szwedzką, radjostacją i przedłużeniem ul. Kapelanka Dz. XI.

Na podstawie ogłoszenia Magistratu z dnia 22 maja 1933 r. L. Bb. Reg. 230/33/L. IV. uchwala się w myśl art. 29 Prawa budowlanego plan zabudowania obszaru ograniczonego ulicami: Tyniecką, Szwedzką, terenem radjostacji, oraz przedłużeniem ulicy Kapelanka, ku mostowi na Wiśle, wykonany przez Budownictwo m. Oddz. B. 5 marca 1934 r.

W szczególności:

1) Reasumując częściowo uchwałę Rady m. z dnia 6. III. 1926 r. L. 1091/Bb/26 uchwala się linję regulacyjną ulicy Tynieckiej, oznaczoną w przedłożonym planie kolorem czerwonym i literami: a-b oraz linję budowlaną oznaczoną literami a'-b'.

2) Reasumując rozporządzenie Prezydjum 53 z dnia 18/III. 1916 r. L. 32425/Bb/1917 uchwala się linję regulacyjną ulicy Szwedzkiej oznaczoną w planie kolorem czerwonym i literami: a-c kolorem niebieskim i literami: d-e-m-z po stronie zachodniej, oraz linją budowlaną po stronie zachodniej, oznaczoną literami: a'-c'-d'-e'.

3) Reasumując uchwałę Rady miejskiej z dnia 30 czerwca 1922 r. L. 1354/Bb/21 uchwala się linję regulacyjną ulicy Szwedzkiej oznaczoną kolorem niebieskim i literami: f-g po stronie wschodniej.

4) Reasumując uchwałę Rady m. z dnia 6 sierpnia 1926 r. L. 926/Bb/26 uchwala się linje regulacyne przedłużenia ulicy Zagrody oznaczonych w planie kolorem czerwonym i literami: c-h po stronie północnej, a literami: d-i po stronie południowej, oraz linję budowlaną oznaczoną literami c'-h' po stronie północnej, zaś literami d'-i' po stronie południowej.

5) Uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej na planie liczbą rzymską I. z linjami regulacyjnemi oznaczonemi literami: e-k po stronie północnej, zaś literami m-l po stronie południowej, oraz linją budowlaną oznaczoną kolorem niebieskim i literami: e'-k' po północnej stronie ulicy.

6) Uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej w planie liczbą rzymską II. z linjami regulacyjnemi oznaczonemi literami; p-r po stronie zachodniej, zaś literami: o-n po stronie wschodniej, oraz linjami budowlanemi oznaczonemi literami: p'-r' po stronie zachodniej, a literami: o'-n' po stronie wschodniej.

7) Uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej w planie liczbą rzymską III. z linjami regulacyjnemi u-w po stronie wschodniej, zaś s-t po stronie zachodniej, oraz z linjami budowlanemi oznaczonemi literami: u'-w' po stronie wschodniej, zaś s'-t' po stronie zachodniej.

8) W planie zabudowania gruntów przy w. w. ulicach bloki 1, 2 i 3 przeznaczone są na cele wyłącznie mieszkaniowe, zabudowane domami bez suteren mieszkalnych i bez oficyn w sposób oznaczony na planie, przyczem wysokość domów ustala się na 9 m. (I. piętrowe).

Plan należy wyłożyć do publicznego przeglądu na czas 4 tygodni począwszy od 1 dnia miesiąca po zapadnięciu niniejszej uchwały. (Nr. Bb. Reg. 290/33).

XXVIII. Plan zabudowania gruntów między ulicami Boczną, Szwedzką i Dworską Dz X. Zakrzówek.

Na podstawie ogłoszenia Magistratu z dnia 16 sierpnia 1929 r. do L. 2807/Bb/29 uchwala się w myśl art. 29 Prawa budowlanego plan zabudowania gruntów między ul. Boczną, Szwedzką i Dworską według projektu Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 27/III. 1934 r.

W szczególności:

Reasumując częściowo uchwałę Rady m. z dnia 2 czerwca 1927 r. do L. Mgtu 1523/Bb/27 uchwala się:

1) Założenie placu użytkowego przy ul. Szwedzkiej między skrzyżowaniami tej ulicy z ulicą Boczną i ulicą Dworską — z linją regulacyjną od strony zachodniej oznaczoną w pow. planie kolorem czerwonym i literami a-b-c.

2) Linję regulacyjną południowej strony ul. Twardowskiego oznaczoną literami c-f-g to jest na długości między ul. Boczną a projektowanym placem.

3) Linję regulacyjną północnej strony ul. Dworskiej na przestrzeni od ul. Twardowskiego a powyższym placem oznaczoną literami c-d oraz linję budowlaną c'-d'.

4) Zabudowanie bloków grupami domów jak wkreślono w planie kolorem niebieskim do wysokości 15 m. (3 piętra) bez suteren mieszkalnych i oficyn z zastrzeżeniem, że fasady budynków muszą ze wszystkich stron otrzymać architektoniczne rozwiązanie.

Plan powyższy należy wyłożyć do publicznego przeglądu na okres 4 tygodni począwszy od 1-go dnia miesiąca następującego po zapadnięciu niniejszej uchwały.

(L. Bb. Reg. 126/34).

XXIX. Częściowa rewizja planu zabudowania obszaru gruntów ograniczonego ul. Kujawską, Kazimierza Wielkiego, Wyspiańskiego i Aleją Grottgera Dz. XV.

Po myśli art. 29 Prawa budowlanego z dnia 16/II. 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202 uchwala się na podstawie ogłoszenia z dnia 8/II. 1934 r. L. Bb. Reg. 62/34 częściową zmianę planu zabudowania gruntów ograniczonych ul. Kazimierza Wielkiego, Wyspiańskiego, Kujawską i Al. Grottgera w Dz. XV.

W szczególności uchwala się:

Reasumując częściowo punkt 6 uchwały Rady m. z dnia 22 maja 1930 r. L. Bb. 5059/28 uchwala się dla budynków mających powstać po zachodniej stronie ulicy oznaczonej w planie Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 15 lutego 1934 r. liczbą rzymską II. tylną linję budowlaną w odległości 17 m. od frontowej linji budowlanej.

2) Powyższy plan zabudowania należy wyłożyć do przeglądu publicznego na przeciąg 4 tygodni od 1-go dnia najbliższego względnie następnego miesiąca po zapadnięciu niniejszej uchwały. (Nr. Bb. Reg. 498/33).

XXX. Plan zabudowania między torem powyścigowym a ul. Piastowską.

Na podstawie ogłoszenia Zarządu miasta z dnia 20 maja 1930 r. L. 4770/Bb/30 uchwala się w myśl art. 29 Prawa budowlanego plan zabudowania obszaru gruntów ograniczonych: ul. Piastowską, Al. 3-go Maja, drogą gminną lk. 417 i przedłużeniem ul. Reymonta w Dz. XIV. Czarna Wieś — według projektu Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 11 maja 1934 r.

W szczególności:

1) Uchwala się linję regulacyjną północnej strony placu ozdobnego mającego powstać u zbiegu ulic Al. 3-go Maja, ul. Piastowskiej i ulicy wzdłuż drogi lk. 417 oznaczoną czerwono głoskami: a-b-c-d oraz linją budowlaną: a'-b'-c'-e'.

2) Uchwala się linję regulacyjną zachodniej strony ulicy (oznaczonej liczbą „X") mającej powstać wzdłuż drogi gminnej lk. 417, oznaczoną głoskami: e-f oraz linją budowlaną: e'-f'.

3) Uchwala się otwarcie przedłużenia ul. Reymonta do ul. Piastowskiej (na planie ulica L. „IX") z linją regulacyjną z południowej strony, oznaczoną głoskami: f-g-h-i oraz linjami budowlanemi: f'-g'-A'-i'.

4) uchwala się linje regulacyjną wschodniej strony ul. Piastowskiej (na planie ulica „XI") — oznaczoną głoskami: i-j-k-l-a, oraz linją budowlaną: i'-k'-l'-a',

5) uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej liczbą „II" z linjami regulacyjnemi oznaczonemi głoskami: b-n-o-p po stronie zachodniej, zaś głoskami r-s-t-c po stronie wschodniej, oraz linjami budowlanemi: p'-o'-b' oraz r'-s'-c',

6) uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej liczbą „III" (przecznica ul. Piastowskiej) z linjami regulacyjnemi: k-v-u-w, po stronie północnej, zaś: l-p-r-z po stronie południowej i linjami budowlanemi: k'-v'-u'-w' oraz l'-p'-r'-z',

7) uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej liczbą „IV" (równoległej do ul. Piastowskiej) z linjami regulacyjnemi A-V po stronie zachodniej, zaś D-C-B po stronie wschodniej i linjami budowlanemi: A'-G'-V'-v', tudzież C'-H'-U'-B',

8) uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej liczbą: „V" (równoległa do drogi l. k. 417) z linjami regulacyjnemi: h-L-R-E po stronie zachodniej zaś: g-M-P-u po stronie wschodniej i linjami budowlanemi: h'-L'-R'-E' oraz g'-M'-P'-u',

9) uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej liczbą „VI" (druga przecznica ul. Piastowskiej) z linjami regulacyjnemi: F-G-H-I-K-L-M-N po stronie północnej zaś: W-V-U-T-S-R-P-O po stronie południowej, oraz linjami budowlanemi: F'-G'-H'-I'-K'-L'-M'-N' tudzież W'-V'-P'-O',

10) uchwala się otwarcie ulicy oznaczonej liczbą VII. (przecznica ul. Reymonta) z linjami regulacyjnemi: X-I po stronie zachodniej zaś: K-I po stronie wschodniej i linjami budowlanemi: X'-I' oraz: K'-I',

11) jako linję regulacyjną północnej strony placu ozdobnego u zbiugu ulic: IV. i V. uchwala się linję: B-E, oraz frontową linję budowlaną: B'-E',

12) cały obszar objęty planem zabudowania przeznacza się wyłącznie na cele mieszkaniowe z wykluczeniem jakichkolwiek zakładów przemysłowych,

13) uchwala się zabudowanie bloków oznaczonych czerwono liczbami rzymskiemi: I., II., III., IV., V. i VI. willami wolnostojącemi jednopiętrowemi z mansardem, przyczem zastrzega się:

a) budowa mansardów jest obowiązkowa dla wszystkich budynków willowych,

b) front wydzielić się mających z pow. bloków parcel bieżących (jednofrontowych) nie powinien być krótszy jak 20 m.,

c) boczne granice parcel winny być z reguły na całej swej długości prostopadłe do frontowej linji zabudowania.

14) Dla trzech bloków środkowych oznaczonych czerwono liczbami: „X“, „XI“ i „XII“ — uchwala się zabudowanie zwarte domami 2 piętrowymi bez mansardów z tylną linją budowlaną w odstępie 16 metrów od frontowej linji budowlanej oraz przelotami po dwa w każdym bloku w miejscach na planie uwidocznionych. Nachylenie dachu budynków może wynosić najwyżej 30^0 do poziomu zaś gzymsy główne fasad frontowych winny przebiegać w jednakowej wysokości (do 12 m.) nad poziomem przyległego chodnika.

15) Na całym powyższym obszarze zakazuje się budowy oficyn i suteren mieszkaniowych.

Powyższy plan zabudowania należy wyłożyć do publicznego przeglądu na 4 tygodnie, począwszy od 1-go dnia miesiąca następnego po zapadnięciu niniejszej uchwały.

Rada m. zaznacza, że do urządzenia wymienionych ulic nie przystępuje, pozostawiając całkowite urządzenie ulic właścicielom terenów objętych powyższym planem zabudowania na ich koszt własny, przyczem zastrzega się, że:

a) ulice te będą wykonane w sposób i z materjałów oznaczonych przez Magistrat i pod nadzorem Budownictwa miejskiego.

b) Gmina m. Krakowa obejmie powyższe ulice, skoro przynajmniej $^1/_3$ część długości frontów będzie zabudowana, do tego zaś czasu utrzymanie i oświetlenie ulic należeć będzie do parcelantów, względnie ich prawonabywców,

c) ulice będą oddane bezpłatnie w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

Poleca się Zarządowi miasta nie udzielać konsensów na zabudowanie działek przy ulicach nie urządzonych i nie odwodnionych (art. 410 prawa budowlanego).

(Nr. Bb. Reg. 148/34).

XXXI. Rewizja planu zabudowania gruntów u wylotu ul. Żmujdzkiej.

Na podstawie ogłoszenia, po myśli art. 51 prawa budowlanego z dnia 22. IX. 1931 r. do L. 3578/Bb/31 (XXXII) — reasumując częściowo uchwałę Rady m. z dnia 12. V. 1927 r. do L. 4308/Bb/26 uchwala się zmianę planu zabudowania obszaru gruntów u wylotu ulicy Żmujdzkiej, w związku z budującą się linją kolejową Kraków—Miechów według planu Budownictwa m. Oddz. B. — alternatywa III. z dnia 2 marca 1934 r. a wszczególności:

1) zmianę odnośnie do p. 1) powyższej uchwały Rady miasta, linji regulacyjnej ul. bulwarowej nad Białuchą w uzgodnieniu z nowo opracowanym szczegółowym planem regulacji Białuchy, według linji czerwonej na powyższym planie Budownictwa oznaczonej literami: a-b-g-l-c-d-e.

2) Zmianę odnośnie do p. 3) powyższej uchwały linji regulacyjnych ul. Żmujdzkiej według linji czerwonych w obrębie liter: s-t po stronie północnej, zaś b^1-c^1 po stronie południowej.

3) Odnośnie do p. 5 powyższej uchwały otwarcie wzdłuż budującej się linji kolejowej Kraków-Miechów obustronnych ulic równoległych o szerokości 12 metrów z linjami regulacyjnemi według linji czerwonych na powyższym planie oznaczonych literami: b^1-i^1-j^1 od strony północno-zachodniej z linją budowlaną: b'^1-i'^1-j'^1, zaś y-a^1-g^1-h^1 od strony południowo-wschodniej z przeznaczeniem skrawków parcel tą linją regulacyjną odciętych, a do granicy Ogrodu doświadczalnego Wydziału Rolniczego U. J. przyległych na powiększenie tegoż Ogrodu.

4) Otwarcie ulicy łączącej drogę połną lk. 1787 z Aleją 29-go Listopada wzdłuż południowej granicy Ogrodu doświadczalnego U. J. na razie z linjami regulacyjnemi, oznaczonemi na powyższym planie czerwono literami: l_1-j od strony północnej z linją budowlaną l'_1-j'_1 zaś p_1-o_1 od strony południowej z linją budowlaną p'_1-o'_1.

5) Pozostawia się w mocy p. 2) powyższej uchwały Rady miasta z dnia 12 maja 1927 r., w którym zatwierdzono linje regulacyjne wylotu drogi polnej lk. 1787 według czerwonych liter: g-h-i-j-k-l od strony wschodniej, zaś l-m-n-o-p-q od strony zachodniej.

6) Pozostawia się w mocy p. 4) powyższej uchwały Rady miasta, w którym zatwierdzono linje regulacyjne obecnego skrętu ulicy Żmujdzkiej ku Białusze według czerwonych liter: t-f_1 od strony wschodniej, zaś u-a od strony zachodniej.

7) Uchwala się dla gruntów powyższym planem zabudowania objętych, sposób zabudowania według planu Budownictwa miejskiego z dnia 2 marca 1934 r. a mianowicie.

a) dla gruntów przyległych do ulic równoległych wzdłuż kolei w linji budowlanej b'_1-i'_1-j'_1 oraz y-a'_1 sposób zabudowania zwarty o wysokości 12 m. przy głębokości traktu 14 m. bez oficyn i mieszkalnych suteren, z obowiązkiem wykształcenia fasady tylnej,

b) dla reszty ulic sposób zabudowania otwarty z domami mieszkalnemi wolnostojącemi względnie łączonemi w grupy ściśle według powyższego planu Budownictwa m. Oddz. B. o wysokości ograniczonej do jednego piętra i 9 metrów.

8) Grupy winny być tak zaprojektowane, aby tworzyły jednolitą pod względem architektonicznym całość.

9) Wyklucza się z reguły na powyższych gruntach budowę zakładów przemysłowych.

10) Wydanie konsensu na zabudowanie powyższych gruntów uzależnia się od przeprowadzenia podziału, uregulowania granic do kąta prostego.

Plan powyższy należy wyłożyć do przeglądu publicznego na przeciąg czterech tygodni, począwszy od 1-go dnia miesiąca następującego po zapadnięciu niniejszej uchwały. (Nr. Bb. Reg. 172/33).

Wniosek uchwalono.

Za wnioskiem głosowało 40 radnych.

Wniosek nagły.

Referent Rm. Witołd Ostrowski referuje wniosek nagły w sprawie budowy pawilonu restauracyjnego w Lesie Wolskim.

Imieniem Komisji gospodarczej Rm. Witołd Ostrowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

1) Gmina m. Krakowa zezwala firmie „Skład Piwa Okocimskiego i Krakowskiego Ska z o. o. w Krakowie“ na wybudowanie w Lesie Wolskim, na Polanie Lea, na

parceli o powierzchni, której obszar oznaczy i ustali Gmina m. Krakowa w porozumieniu z najemcą, z lwh. 370 lkat. 492/1 gm. kat. Wola Justowska, pawilonu kawiarniano-restauracyjnego, murowanego, kosztem conajmniej Zł. 30.000.—.

2) Pawilon ten wystawi Firma na podstawie planów sporządzonych w porozumieniu z Gminą m. Krakowa i przez nią zaaprobowanych, jako przez właścicielkę Lasu Wolskiego, niezależnie od konsensu budowlanego, z uwzględnieniem w planach obszernej tarasy i wielkiej sali, w terminie do końca 1934 r.

3/ Gmina m. Krakowa staje się bezzwłocznie właścicielem wszelkich objektów wybudowanych na gruncie oznaczonym w ust. I., które zobowiązuje się wynająć kontrahentom na lat 15 (piętnaście) na następujących warunkach:

a) czynsz wynosi w pierwszych 8-miu latach po Zł. 100.— (sto) rocznie, zaś

b) na dalszych 7 lat zostanie ustalony w odpowiedniej wysokości przez Gminę m. Krakowa w porozumieniu z najemcą.

4) Budynek wybudowany, ma być utrzymywany przez najemcę stale w stanie dobrym i zgodnie z wymaganiami zdrowotności. W tym celu będzie Gmina miała prawo kontroli budynku każdego czasu.

5) Miejsce pod budowę budynku będzie ustalone i wyznaczone komisyjnie przy współudziale Komisji plantacyjnej.

6) Wszelkie istotne późniejsze zmiany w planie budowlanym, ukończonym budynku lub też nowe budowy (przebudowy, dobudowy, nadbudowy) na powyższym gruncie wymagają zezwolenia Gminy m. Krakowa niezależnie od konsensu budowlanego.

7) Budynek powyższy ma najemca przez czas umowy odpowiednio ubezpieczyć od ognia i to z tem zastrzeżeniem, że suma ubezpieczeniowa może być użyta tylko na odbuwę budynku i dlatego może być wypłaconą tylko za zgodą Gminy m. Krakowa.

Ubezpieczenie ma objąć nietylko wszystkie ulegające pożarowi części budowli, ale także i mury i to w kwocie, która będzie ustalona w porozumieniu z Gminą m. Krakowa.

8) Najemca ponosi wszystkie publiczne daniny i opłaty przypadające od gruntu i wystawionego na nim budynku.

9) Wszelkie koszty połączone z odgraniczeniem powyższego gruntu od reszty gruntów oraz koszty kontraktu, planów, pomiarów oraz wszelkich opłat i należytości związanych z niniejszą transakcją, ponosi w całości i wyłącznie najemca.

10) Koszty wykarczowania potrzebnego gruntu oraz wykonania dostępu pieszego do granic parceli, poniesie Gmina m. Krakowa. Do pawilonu będzie jedynie dojazd dla wozów gospodarczych.

11) Gmina doprowadzi w bieżącym roku rurociąg wodociągowy do parceli z tem, że najemca opłacać będzie za pobór wody opłatę taryfową. W miarę możności będzie się Gmina starała w późniejszym czasie o doprowadzenie światła elektrycznego.

12) Najemca obowiązany jest zaprowadzić i utrzymywać w budunku telefon.

13) Na zabezpieczenie wszystkich praw Gminy i dotrzymanie przyjętych zobowiązań, składa najemca przy podpisaniu umowy kwotę Zł. 1000.— (tysiąc) tytułem kaucji i zgadza się, aby Gmina m. Krakowa pokrywała z niej wszelkie wydatki, do których obowiązany jest najemca w myśl niniejszej umowy.

W przypadku umniejszenia się powyższej kaucji, zobowiązany będzie najemca na każde żądanie Gminy kaucję tę uzupełnić w terminie do dni 7-miu, a to pod rygorem rozwiązania umowy.

14) Gmina m. Krakowa udziela najemcy prawa wyłączności sprzedaży, na obszarze Lasu Wolskiego, piwa wyrobu browaru Jana Götza w Okocimie oraz wód gazowych, sprzedawanych przez najmobiercę, a to na czas trwania umowy.

15) Najemca zobowiązuje się prowadzić kawiarnię i restaurację, a poza piwem mieć również zawsze w dostatecznej ilości mleko, kawę, herbatę, wodę sodową itp., przyczem zewnętrzna reklama piwa ma być umiarkowana.

16) Gmina zastrzega sobie zatwierdzenie cenników potraw i napoji, które sprzedawane będą w pawilonie kawiarniano-restauracyjnym.

Nr. I. Las 230/34/C.

Do wniosku powyższego wnosi referent następującą poprawkę odnośnie do punktu 3) b: „W razie nie osiągnięcia porozumienia co do wysokości czynszu po upływie 8-miu lat, strony zgadzają się na superarbitra w osobie Prezesa Izby Handlowo-Przemysłowej".

Prezydent miasta otwiera dyskusję, w której głos zabiera Rm. Dr. Rosenzweig i zastrzega, aby 1) ubezpieczenie od pożaru było zawinkulowane na rzecz Gminy m. Krakowa, 2) dzierżawcy nie wolno ani poddzierżawiać, ani odstępować swych praw bez zgody Gminy m. Krakowa.

Prezydent m. poddaje pod głosowanie wniosek Referenta z jego własnem uzupełnieniem oraz z poprawkami Rm. Dra Rosenzweiga.

Wniosek uchwalono.

Posiedzenie tajne.

Sprawy osobowe.

Sprawa przyznania zaopatrzenia emerytalego b. Wiceprezydentowi miasta Witołdowi Ostrowskiemu.

Referent, Dyrektor Zarządu m. Mgr. Stanisław Herget stawia następujący wniosek:

Rada miasta uchwali:

Panu Witołdowi Ostrowskiemu, byłemu Wiceprezydentowi miasta przyznaje się, począwszy od 1 marca 1934 z tytułu pełnienia przez niego funkcji publicznych w Gminie m. Krakowa od 18 lipca 1925 do 11 lutego 1934 kwotę Zł. 585·95 miesięcznie jako dar z łaski.

W razie śmierci przyznaje się wdowie Zł. 292·52 miesięcznie tj. połowę wymienionego wyżej wynagrodzenia również w charakterze daru z łaski.

Prezydent poddaje pod głosowanie wniosek referenta.

Wniosek uchwalono.

Posiedzenie jawne.

Prezydent miasta udziela wyczerpujących wyjaśnień Klubowi radnych PPS, a to 1) odnośnie do interpelacji zgłoszonej w marcu 1934 r. na posiedzeniu Rady m.

w sprawie częstych przerw w dostawie prądu, 2) w sprawie wybierania na sędziów przysięgłych prawie samych emerytów. Wreszcie zawiadamia o wpłynięciu wniosku Rm. Cekiery o zniesienie opłat na starym moście oraz od deklaracji złożonej przez Rm. Dr. Drobnera, którą zezwala odczytać. Deklaracja ta brzmi: „Klub Radnych PPS stwierdza, że potępia ze względów zasadniczych akty teroru indywidualnego.

Klub Radnych PPS potępia więc morderstwo dokonane na ministrze Pierackim. Jednakże nie może uznać za słuszne stosowanie masowych represji w następstwie zbrodniczych działań poszczególnych ludzi, w szczególności przez zawieszanie praw obywatelskich zagwarantowanych Konstytucją.

Tworzenie obozów koncentracyjnych bez względu na prawną formę ich ustanowienia, Klub Radnych PPS jako reprezentacja tysięcznych mas robotniczych miasta Krakowa, uważa za zawieszenie praw obywatelskich zagwarantowanych art. 95, 97, 98, 101, 125 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej.

Historja walk społecznych poucza, że represje masowe nie pacyfikują wcale stosunków politycznych, przeciwnie stwarzają dalsze ogniwa walki.

Dlatego potępiając zamordowanie ministra Pierackiego, oświadczamy się przeciw metodzie walki politycznej zastosować się mającej obecnie przez wprowadzenie obozów izolacyjnych".

Załącznik do protokołu Nr. 10.

SPRAWOZDANIE

Komitetu rozbudowy m. Krakowa z działalności w czasie od 20 listopada 1933 r. do 16 maja 1934 r.

Ostatnie sprawozdanie Komitetu rozbudowy obejmujące działalność tegoż w czasie od 14 listopada 1932 do 20 listopada 1933 r. przyjęła Gada m. do zatwierdzającej wiadomości na posiedzeniu w dniu 14/III. br.

Sprawozdanie to zamieszczono w dzienniku rozp. m. Krakowa Nr. 11 z r. 1933 (str. 323).

Obecnie zgodnie z obowiązującemi przepisami mam zaszczyt przedłożyć Radzie m. sprawozdanie dotyczące półrocznej jego działalności.

Działalność Komitetu w roku bieżącym rozpoczęła się dużo wcześniej niż w roku ubiegłym z tego powodu, że w tym roku Komitet dysponował kredytami już w styczniu.

Mianowicie już w grudniu ub. r. zawiadomił Bank Gosp. Kraj. tut. Komitet o przyznaniu dla Krakowa kontyngentów na rok 1934. I tak: na drobne budownictwo mieszkaniowe wyznaczono dodatkowo kwotę 50.000 zł. z rezerw roku 1933, oraz zasadniczy kontyngent w kwocie 450.000 zł. Nadto zarezerwowano kontyngent w kwocie 320.000 zł. na finansowanie budów na gruntach parcelowanych przez Skarb Państwa.

Dalej na tzw. budownictwo blokowe przyznano kontyngent w kwocie 230.000 zł., oraz na remont domów o przeważającej liczbie mieszkań małych w kwocie 120.000 zł.

Niedługo potem wszystkie wspomniane kontyngenty zostały podwyższone tak, że Komitet dysponował łącznie na:

drobne budownictwo kwotą . 700.000 zł.
budownictwo blokowe . . . 330.000 „
remonty domów . . . . . 220.000 „

Szczegółowe sprawozdanie przedstawia się jak następuje:

W okresie sprawozdawczym zawnioskował Komitet rozbudowy ogółem 174 pożyczek na łączną kwotę 951.900 zł. Z finansowanych domów uzyska się 578 mieszkań o łącznej sumie 1.358 ubikacyj. Z domów tych 74 jest parterowych, 25 part. z poddaszem, 55 jednopiętrowych, 6 jednopiętr. z poddaszem, 9 dwupiętrowych i 5 trzypiętrowych.

Z wykazanej liczby domów, 69 znajduje się na terenie m. Krakowa, 105 w tzw. sferze interesów mieszkaniowych. Wnioski dotyczące pierwszych wynoszą w sumie 519.900 zł. drugich 432.000 zł.

Najwięcej budów finansowanych na terenie m. Krakowa znajduje się w Dz. XIX. bo 11, w Dz. XVII. — 9, w Dz. XVI. i XXI. po 7, w Dz. XV. — 6, w Dz. XII., XIII. i XVIII. po 5, w Dz. X. — 4, w Dz. VI., XI. i XXII. — po 2, oraz w Dz. I., IV., VIII., XIV. i XX. po 1.

Z pożyczek udzielowych na budowy w tzw. sferze interesów mieszkaniowych najwięcej — bo 18 dotyczy budów znajdujących się w Bronowicach Małych, 12 w Olszy, po 11 w Bieżanowie i Prokocimiu, 10 w Woli Duchackiej, po 6 w Bronowicach Wielkich i Prądniku Białym, po 5 w Łagiewnikach, Batowicach i Borku Fałęckim, 4 w Prądniku Czerwonym, 3 w Woli Justowskiej, po 2 w Czyżynach i Kobierzynie oraz po 1 w Górce Narodowej, Toniach, Rząsce, Kosocicach i Przegorzałach.

Ogólne koszty budowy wymienionych domów wynoszą około 4,118.667 zł. Po odjęciu funduszów pożyczkowych w kwocie 951.900 zł., pozostała kwota 3,166.767 zł. obrazuje inicjatywę prywatną.

Wśród pożyczkobiorców jest 76 pracowników państwowych wzgl. samorządowych, 31 rzemieślników, 19 wojskowych i 48 innych tj. robotników, posiadających zawody wolne i t. p.

Poza załatwieniem wymienionych spraw dotyczących przydzielania pożyczek, uchwalono program rozbudowy obszaru w Dz. XXI. i XXII. obejmującego grunty państwowe i gminne położone po obu stronach ulicy Płaszowskiej i obszaru Dz. XIII. obejmującego parcele między innemi miejskie w granicach ul. Król. Jadwigi i ulicy Piastowskiej, przedłużenia Al. 3 Maja i granicy Woli Justowskiej.

WYKAZ

petentów, którym Komitet rozbudowy w czasie od 20 listopada 1933 r. do 16 maja 1934 r. zawnioskował udzielenie pożyczek.

1.	Władysław i Marja Szafrańscy	Prokocim	2.000 zł.
2.	Antonina Kryłow	Bronowice Wielkie	3.000 „
3.	Lucyna Gebhardt	„ „	1.500 „
4.	Kazim. Marszowski	Prokocim	2.000 „
5.	Tomasz Czajkowski	Kraków, ul. Zagrody	4.000 „
6.	Łukarz i Karolina Zapiórowie	Kraków, ul. Obopólna	4.000 „
7.	Zgromadzenie SS. Służebnic N. P. M.	Kraków, ul. Piaski	4.000 „

8.	Jadwiga Ogarowa	Kraków, ul. Płaszowska	2.600 zł.
9.	Janina Lewkowicz	Bieżanów	4.000 ,,
10.	Karol i Emilja Kiljanowie	Kraków, ul. Miechowska	6.000 ,,
11.	Helena Brodacka	Bieżanów	4.000 ,,
12.	Józef Kamieniarczyk	Kraków, ul. Kobierzyńska	4.000 ,,
13.	Stanisław Wnęk	Kraków, ulica Kraszewskiego	6.000 ,,
14.	Kazimierz i Katarzyna Orłowie	Kraków, ul. Bronowicka	4.000 ,,
15.	Stow. kolejarzy dla Jana Berety	Prokocim	3.500 ,,
16.	Piotr i Franciszka Sindułowie	Łagiewniki	4.000 ,,
17.	Eleonora Wilkowa	Wola Duchacka	3.000 ,,
18.	Stanisława i Anna Czyżowie	Bronowice Wielkie	2.000 ,,
19.	Stanisław i Kazimiera Kwiatkowscy	Bronowice Małe	4.000 ,,
20.	Władysł. Grabowski	,, ,,	3.000 ,,
21.	Jan Mruk	,, ,,	4.000 ,,
22.	Zofja Trzaskosiowa	Rakowice	4.000 ,,
23.	I. Osiedle Łączności dla Antoniego Welanyka	Bieżanów	4.000 ,,
24.	Jan i Marja Szpakowscy	Kraków, ul. Mieszczańska	4.000 ,,
25.	Marja Machowska	Prądnik Biały	4.000 ,,
26.	Jan Gramatyka i spln.	Łagiewniki	4.000 ,,
27.	Marja Nawalana	Kraków, ul. Łanowa	3.500 ,,
28.	Stefan i Paulina Karniowscy	Kraków, ulica Siemaszki	3.000 ,,
29.	Józef i Weronika Staniuszek	Kraków, ul. Łanowa	4.000 ,,
30.	Stanisław i Albina Budziałowscy	Kraków, ul. Barakowa	4.000 ,,
31.	Jan Jaworski	Łagiewniki	3.500 ,,
32.	Franciszek i Bolesława Wadowscy	Kraków, ul. Jadwigi z Łobzowa	6.000 ,,
33.	Jan i Antonina Patenowie	Kraków, Żmujdzka	4.000 ,,
34.	Andrzej Sarnecki i sp.	Kraków, ul. Chocimska	6.000 ,,
35.	Stanisław i Anna Budzynowie	Bieżanów	4.000 ,,
36.	Two Osiedli Urzędn. dla Zofji Różańskiej	Kraków, ul. Lotnicza	6.000 ,,
37.	Stanisław Gołąb	Kraków, Aleja pod Kopcem	4.000 ,,
38.	Rozalja Meus	Kraków, ul. boczna Miedziana	4.000 ,,
39.	Marceli i Marja Lorencowie	Kraków, Spadzista	6.000 ,,
40.	Jan i Ludwika Lewandowscy	Kraków, Obopólna	6.000 ,,
41.	Marja Kaletowa	Kraków, ul. Wasilewskiego	6.000 ,,
42.	Michał Kałuża	Kraków, ul. Twardowskiego	6.000 ,,
43.	Edward Wodniak	Kraków, pod Fortem	4.000 ,,
44.	Stanisław i Marja Sikorowie	Kraków, ul. ks. Józefa 79	4.000 ,,
45.	Dr Otto German i sp.	Kraków, ul. Bronowicka	6.000 ,, 6.000 ,,
46.	Dr Jan Jakubiec	Kraków, ul. Zdrowa	6.000 ,,
47.	Inż. Zdzisław i Zofja Miedniakowie	Kraków, ulica Słoneczna	6.000 ,,
48.	Franciszek i Rozalja Krawczyńscy	Kraków, Friedleina	6.000 ,,
49.	Mieczysław Tasiecki	Kraków, boczna Kr. Jadwiga	6.000 ,,
50.	Filip i Marja Ciesielscy	Kraków, ul. Brodowicza	19.000 ,,
51.	Jan Krzyściak	Kraków, Kielecka boczna	13.000 ,,
52.	Marja Dutkowa	Kraków, ul. Mieszczańska	6.500 ,,
53.	Dr. Wiktor i Marja Medweccy	Osiedle Urzędnicze Olsza	8.500 ,,
54.	Dr. Marjan Ciećkiewicz	Osiedle Urzędnicze Olsza	11.000 ,,
55.	Inż. Karol Stadtmüller	Kraków, ul. Urzędnicza	12.500 ,,
56.	Henryk Mitschke	Kraków, ulica Kielecka boczna	8.500 ,,
57.	Anna Kowarzówna	Olsza	9.000 ,,
58.	Dr. Aleksander Małecki	Kraków, ul. Racławicka	15.000 ,, poza kontyngent.
59.	Zygmunt Górawski	Kraków, ul. Kasprowicza	12.000 ,,
60.	Marjan Step	Kraków, Mogilska	10.000 ,, poza kontyngent.
61.	Jadwiga Krasicka	Kraków, ul. Sienkiewicza	29.000 ,,
62.	Tow. Urzędn. Pocztowych	Kraków, Syrokomli	27.000 ,, poza kontyngent.
63.	Kazimierz Michniak	Kraków, ul. Flisacka	11.500 ,,
64.	Róża Kirsch	Kraków, Halczyna	6.000 ,,
65.	Stow. kolejarzy dla Jana Sosina	Bieżanów	4.000 ,,
66.	Jan Łyko	Olsza	1.000 ,,
67.	Widold Paszko	Tonie	4.000 ,,
68.	Bronisława Trzopek	Wola Duchacka	2.400 ,,
69.	Helena Wątorska	Bronowice Małe	3.400 ,,
70.	Franciszek Gawlik	Prądnik Biały	4.000 ,,
71.	Jakób i Anna Wieczorkowie	Bronowice Wielkie	4.000 ,,
72.	Józef i Katarzyna Skrzelowscy	Borek Fałęcki	2.500 ,,
73.	Jakób i Marja Kaczmarczykowie	Wola Duchacka	1.500 ,,
74.	Jan Wojdak	Kraków, ul. Niwy	4.000 ,,
75	Andrzej Kowalik	Wola Duchacka	2.000 ,,
76.	Andrzej Malinowski	Czyżyny	2.000 ,,
77.	Paweł i Wiktorja Fedeczkowie	Rakowice	6.000 ,,
78.	Bronisł. Cichońska	Bronowicka M.	4.000 ,,
79.	Leokadja Nielubowicz	Olsza	6.000 ,,
80.	Stanisław Szubarga	Prokocim	4.000 ,,
81.	Kazimierz Sikora	Górka Narodowa	4.000 ,,
82.	Władysław Bacik	Rakowice	6.000 ,,

83. Michał Zakrawacz	Bronowice Wielkie	5.000 zł.
84. Stanisław i Anna Handysowie	Borek Fałęcki	3.000 „
85. Józef i Honorata Herodowie	Borek Fałęcki	4.000 „
86. Jan Sidzina	Bieżanów	2.800 „
87. Marjan i Rozalja Kwiatkowscy	Prokocim	3.800 „
88. Henryk i Antonina Polakowie	„	1.500 „
89. Stow. kolej. dla Stefana i Salomei Wagów	„	4.000 „
90. Emilja Piotrowska	„	4.000 „
91. Stefanja Łopatyńska	Bieżanów	4.000 „
92. Józef Kozina	Bronowice Małe	4.000 „
93. Cyryl Żak	Kobierzyn	3.700 „
94. Jan i Marja Trojanowie	Olsza	4.000 „
95. Ignacy i Walerja Pudełkowie	Kraków, Romanowicza	6.000 „
96. Franciszek Suder	Wola Duchacka	4.000 „
97. Józef Sierż	Bronowice Wielkie	3.700 „
98. Stefan Kuciński	Prądnik Biały	2.000 „
99. Piotr i Zofja Żychowscy	„ „	2.600 „
100. Jan i Marja Pasławscy	Prokocim	4.000 „
101. Kazimierz Major	Prądnik Czerwony	6.000 „
102. Jakób Major	„ „	4.000 „
103. Kopel Sterngast	Borek Fałęcki	3.000 „
104. Adam Machowski	Rakowice	2.200 „
105. Andrzej i Marja Pakiewicz	„	5.500 „
106. Bronisław i Franciszka Klecowie	Bronowice Małe	4.000 „
107. Piotr Jakubiński	Kraków, Al. 29 Listopada	5.000 „
108. Rozalja Pawlikowska	Kraków, ul. Obopólna	5.800 „
109. Stefanja Krupowa	Kraków, Al. 29 Listopada	4.000 „
110. Stow. kolej. dla Jana Gelety	Kraków, ul. Łanowa	4.000 „
111. Teofil Sroka	Kraków, ul. Topolowa	5.000 „
112. Abe Pineles i sp.	Kraków, ul. Bracka	7.000 „
113. Helena Rybińska	Kraków, ul. Łokietka	6.000 „
114. Adolf i Samuela Schechterowie	Kraków, ul. Dietlowska	2.500 „
115. Katarzyna Dzierża	Borek Fałęcki	2.000 „
116. Stanisław Wójcik	Wola Justowska	3.500 „
117. Helena Sawczyńska	Prądnik Biały	4.000 „
118. Antoni i Marja Madejowie	Wola Duchacka	6.000 „
119. Adolf i Stanisława Kawowie	Wola Duchacka	2.000 „
120. Marja Wojasowa	Bronowice Małe	6.000 „
121. Wacław Stastny	„ „	4.000 „
122. Tadeusz Alszer	Rząska	6.000 „
123. Kazimierz i Helena Kapelowie	Łagiewniki	4.000 „
124. Stefanja Albinowa	Prądnik Czerwony	4.000 zł.
125. Jan Walaszek	Wola Duchacka	4.000 „
126. Stanisław i Marja Sporn	„ „	4.000 „
127. Kasper i Zuzanna Wątrobowie	Bieżanów	2.800 „
128. Marja Zofja Wilkoszowa	Bronowice Małe	6.000 „
129. Adam Swoboda	Prądnik Biały	4.000 „
130. Antoni i Magdalena Rusinowie	Bronowicka M.	3.000 „
131. Jan i Teresa Marcinkowscy	„ „	4.000 „
132. Józef i Rozalja Maciejewscy	Kraków, ul. Łanowa	4.000 „
133. Kazimierz Korzeń	Czyżyny Łęg	3.500 „
134. Antoni Grabczak	Prądnik Czerwony	4.000 „
135. Józef i Marja Spytkowscy	Wola Duchacka	4.000 „
136. Walenty i Marja Golińscy	Łagiewniki	3.000 „
137. Feliks i Janina Mieszkowscy	Bronowice Małe	4.000 „
138. Antoni Antończyk	Kraków, ulica Ks. Siemaszki	4.000 „
139. Aniela i Józefa Garga	Kraków, ulica Piastowska boczna	4.000 „
140. Marja Abstorska	Bronowice Małe	4.000 „
141. Marja Dąbrowska	Olsza	4.000 „
142. Józef Tyrpak	„	4.000 „
143. Tadeusz Mazur	Kobierzyn	3.800 „
144. Wanda Krupowa	Kraków, Chocimska	6.000 „
145. Stow. kolejarzy dla Andrzeja Lewińskiego	Prokocim	6.000 „
146. Wiktor Kapturkiewicz	Wola Justowska	4.000 „
147. Stefanja Garga	Kraków, Aleja 29 Listopada	4.000 „
148. Włodzimierz Jarosz	Wola Justowska	4.000 „
149. Tomasz i Apolonja Szelągowie	Kraków, Gumniska	1.500 „
150. Marja Bergerowa i Ska	Bieżanów	4.000 „
151. Marja Majewska	Bronowice Małe	4.000 „
152. Józef i Rozalja Dudek	Prokocim	2.700 „
153. Jan i Anna Hebdasiowie	Bieżanów	3.000 „
154. Jan i Julja Żmudowie	Bronowice Małe	2.500 „
155. Eugen. Wesołowski	„ „	3.600 „
156. Jan i Wiktorja Kwaśny	Olsza	6.000 „
157. Dr Feliks Rybołowicz	Kosocice	4.000 „
158. Maurycy Günz	Kraków, ulica Kaz. Wielkiego	14.000 „
159. Witold i Helena Girasowie	Olsza	9.000 „
160. Jakób Eisen	Kraków, Botaniczna	9.000 „
161. Stefanja Rządkowski	„ ul. Projektowana	12.000 „
162. Ks. Kapel Krol Millik przez Ofic. Sp. mieszk.	Kraków, ul. Grunwaldzka	10.000 „

163.	Ks. Kapel Stanisław Sinkowski przez Ofic. Sp. mieszk.	Kraków, ul. Grunwaldzka	10.000 „
164.	Henryk i Mieczysława Doskoczyńscy	Kraków, ulica Bohd. Zaleskiego	10.000 „ 5.000 „ poza kontyngent
165.	Franciszek i Franciszka Dzięgiel	Olsza	8.000 „
166.	Dr. Michał Lisocki	Kraków, ul. Lenartowicza	20.000 „
167.	Dr. Stanisław Katyński	Kraków, Słoneczna	15.000 „
168.	Dr. Marja Spiss	Przegorzały	10.000 „
169.	Jan Kiss przez Of. Sp. mieszk.	Kraków, Osiedle Oficerskie	9.000 „
170.	Inż. Otmar Gedliczka	Olsza	10.000 „
171.	Dr. Kazimierz Barucki przez Ofic. Sp. mieszk.	Kraków, Osiedle Oficerskie	13.000 „
172.	Stow. Internatu dla uczniów Seminarjum naucz.	Kraków, ulica Karmelicka	5.000 „
173.	Mieczysław Gadocha	Wola Duchacka	6.000 „
174.	Marjan Ślusarek przez Stow. kolej.	Prokocim	4.000 „

Nadto załatwiono cały szereg spraw drobniejszych dotyczących wydawania poświadczeń o korzystaniu wzgl. niekorzystaniu z Państw. Funduszu Budowlanego.

W okresie tym odbyły się 4 posiedzenia Subkomitetu, 2 posiedzenia Komitetu Rozbudowy oraz konferencja z udziałem p. Starosty Wnęka i Delegata Banku Gosp. Kraj. na której ustalono między innemi, że do próśb o pożyczki na budowy w tzw. sferze interesów mieszkaniowych — winni petenci dołączać opinje pisemne Wydziału Powiatowego o budowie.

Przewodniczący Komitetu rozbudowy miasta Krakowa

Prezydent miasta:

wz. *Inż. Stanisław Skoczylas* wr.

74.

Sprawozdanie z posiedzenia Komisji Rady m. i Komisji Zarządu m.

Rada artystyczna.

W dniu 22 maja 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta m. Inż. St. Skoczylasa posiedzenie Rady artystycznej, na którem rozpatrzono trzydzieści sześć projektów, w tem:

budowy domów parterowych (1), I. p. (2), II. p. (4), III. p. (4), IV. p. (1), nadbudowy domów, przerobienia fasad domów, budowy portali sklepowych, budowy ogrodzeń realności, urządzeń reklamowych i in.

Nadto rozpatrzono projekty rozszerzenia cmentarzy miejskich, rakowickiego i podgórskiego.

W dniu 28 maja 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta m. Inż. St. Skoczylasa posiedzenie Rady artystycznej, na którem rozpatrzono czterdzieści pięć projektów, w tem:

budowy domów parterowych (5), I. p. (5), II. p. (2), III. p. (10), IV. p. (1), nadbudowy domów, przerobienia fasad domów, budowy portali sklepowych, budowy ogrodzeń realności, urządzeń reklamowych i in.

Komisja teatralna.

Dnia 6 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dr. Kaplickiego w obecności ławnika Dr. Radzyńskiego posiedzenie Komisji teatralnej.

Na posiedzeniu tem dyrekcja teatru m. przedstawiła projekt repertuaru do końca bieżącego sezonu łącznie z gościną teatru lwowskiego w Krakowie i sezonem letnim teatru krakowskiego w Krynicy.

Ożywioną dyskusję wywołała sprawa personalu artystycznego na przyszły sezon, przyczem podniesiono wyjątkową sprawność zespołu teatru krakowskiego, który z godną uznania pracowitością spełnia swe trudne zadania.

W dalszym ciągu dyrekcja przedstawiła Komisji zarys repertuaru na przyszły sezon ujęty w kilka grup stosownie do zadań jakie teatr krakowski ma spełniać będąc jedynym stałym teatrem na terenie miasta Krakowa. W ten sposób ułożyła dyrekcja repertuar dla dzieci i dla młodzieży szkolnej. Zasadniczym zaś planem objęła repertuar klasyczny, wznowienia, oraz współczesną sztuką rodzimą i obcą. Jako nowość wprowadza dyrekcja dla specjalnych sztuk t. zw. czwartki literackie.

Komisja plantacyj i Ogrodów m.

Dnia 6 czerwca 1934 r. odbyło się posiedzenie Komisji plantacyj i Ogrodów m. pod przewodnictwem Wiceprez. m. Inż. Skoczylasa przy współudziale Ławnika Dra Pelzlinga.

Na posiedzeniu tem załatwiono sprawę poziomu niwelacyjnego gruntów przeznaczonych pod rozszerzenie parku Dra Jordana oraz gruntów przeznaczonych dla założenia Centralnego Stadjonu Sportowego.

Następnie Komisja omówiła sprawę urządzenia stawu dla ptactwa błotnego i wodnego w zwierzyńcu w Lesie Wolskim.

Przyjęto dalej wnioski Budown. m. w sprawie założenia nowych kwater na cmentarzu krakowskim i podgórskim.

Z kolei przyjęto do zatwierdzającej wiadomości zamknięcie rachunkowe Zarządu Lasu Wolskiego za rok ubiegły tj. za 1933/34.

W końcu zatwierdzono sprawozdanie Insp. Ogrodów i Lasu Wolskiego dotyczące szeregu spraw bież. a w szczególności zakupna nowych ławek dla plantacyj i Ogrodów m. oraz wydawnictwa pocztówek z widokami Lasu Wolskiego.

Komisja Opieki Społecznej.

Dnia 7 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Dr. Klimeckiego i w obecności Ławnika Zarządu miejskiego Róży Łubieńskiej posiedzenie Komisji Opieki Społecznej Rady miasta na którem:

1) Komisja wysłuchała sprawozdanie z działalności Wydziału Opieki społecznej za rok 1933.

2) Komisja oświadczyła się za przekształceniem Miejskich Zakładów opiekuńczych t. j. Miejskiego Żłóbka, Miejskiego Zakładu wychowawczego dla bezdomnych chłopców, Miejskiego Zakładu dla bezdomnych dziewcząt i Miejskiego Domu Starców w społeczne zakłady opiekuńcze a to od 1 lipca 1934 r.

3) Uchwalono przedłożyć Radzie miasta wnioski w sprawie upoważnienia Komisji Opieki społecznej Rady miasta do wyboru Opiekunów społecznych na lat trzy.

4) Wybrano Komitet dla fundacji śp. Jerzego Lappenki złożony z Ławnika Zarządu miejskiego Róży Łubieńskiej, Ks. Dr. Józefa Niemczyńskiego, Kazimierza Przybysia i Janu Toboły pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Dr. Klimeckiego celem uskutecznienia rozdawnictwa wsparć z fundacji śp. Jerzego Gaffenki.

Komisja dla spraw gospodarczych.

Dnia 8 czerwca 1934 r. odbyło się na Ratuszu Krak. posiedzenie Komisji dla spraw gospodarczych Rady m. pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Inż. Skoczylasa. Na posiedzeniu tem uchwalono sprzedać na cele budowlano-mieszkaniowe parcelę gm. przy Al. Focha.

Przyjęto dalej wnioski w sprawie sprzedaży 3-ch skrawków gruntu w Dz. XV. na cele wyrównania granic, oraz w sprawie nabycia skrawka gruntu dla regulacji ul. Racławickiej.

Następnie uchwalono przedłożyć Radzie m. wnioski dotyczące rozliczenia kosztów pierwszego urządzenia publ. oświetlenia elektrycznego części ul. Szopena, dalej ulicy prowadzącej do M. Domu Wycieczkowego na tzw. „Oleandrach" oraz ul. Wielickiej i części ul. Pasterskiej.

Z kolei Komisja rozpatrywała szereg planów regul. budowl. i tak: przyjęto plan zabudowania ul. Przełęcz i gruntów przyległych w Dz. XXII., dalej plan gruntów między ul. Tyniecką, Szwedzką i przedłużeniem ul. Kapelanka oraz plan zabudowania gruntów między ulicami Boczną, Szwedzką i Dworską w Dz. X., omawiano dalej rewizję planu zabudowania obszaru gruntów ograniczonych ulicami Kijowską, Kazim. Wielkiego, Wyspiańskiego i Al. Grottgera w Dz. XV.

Następnie uchwalono wnioski Budown. m. w sprawie pierwszego urządzenia następujących ulic: Obopólnej, Rolnej, Konarskiego (między ul. J. Lea a ul. Wybickiego) oraz ul. Krupniczej na przestrzeni od Al. Mickiewicza do ul. Żwirki i Wigury.

Po załatwieniu wyżej wymienionych spraw, Komisja z upoważnienia Rady m. wydała opinję odnośnie do ustalenia nowej taryfy maksymalnej dla przedsiębiorstw dorożkarskich samochodowych na terenie m. Krakowa.

Komisja prawnicza.

Dnia 11 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Dr. Landaua, w obecności Wiceprezydenta Dra Klimeckiego oraz Ławników Dra Radzyńskiego i Dra Pelzlinga posiedzenie Komisji Prawniczej, na którem uchwalono Regulamin Komisji Rewizyjnej Rady miejskiej, oraz sprawę przekształcenia M. Zakładów Opiekuńczych w Społeczne Zakłady Opiekuńcze, sprawę podziału miasta na obwody opiekuńcze i upoważnienie Komisji Opieki Społecznej do wyboru Opiekunów Społecznych.

Komisja prawniczo-skarbowa.

Dnia 11 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta Dra Landaua, w obecności Wiceprezydenta Dra Klimeckiego oraz Ławników Dra Radzyńskiego i Dra Pelzlinga posiedzenie Komisji Prawniczej i Skarbowej, na którem uchwalono sprawę pożyczki na zbrojenie gruntów państwowych, oraz na uporządkowanie dzielnic przyłączonych, a nadto sprawy poręk wekslowych dla M. Kolei Elektrycznej i dla Ski Caro.

Komisja Zarządu m., dla spraw Rzeźni i Targowicy miejskiej.

W dniu 15 czerwca 1934 r. obradowała na Ratuszu Komisja Zarządu m. dla Rzeźni i Targowicy m. pod przewodnictwem Wiceprezydenta Dra Klimeckiego i przy współudziale Ławnika Dra Pelzlinga.

Komisja przyjęła do wiadomości sprawozdanie z działalności Zarządu Rzeźni i Targowicy m. za rok administracyjny 1933/34, a po dłuższej dyskusji uchwaliła przedstawić Zarządowi m., do przyjęcia wniosek dotyczący zmiany taryfy opłaty administracyjnej za czynności związane ze sprawdzaniem weterynaryjnego badania, oraz opłaty miejskiej za prawo korzystania z urządzeń Rzeźni m. od wprowadzanego do miasta mięsa, pochodzącego z uboju prowicjonalnego.

Komisja techniczna.

Dnia 19 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Inż. Stanisława Skoczylasa posiedzenie Komisji technicznej Zarządu miasta na którem:

a) Zatwierdzono sposób urządzenia trzech ulic na parcelowanych prywatnych gruntach w Dz. XVI.

Rada artystyczna.

W dniu 20 czerwca 1934 r. odbyło się posiedzenie Rady artystycznej, która rozpatrzyła i przyjęła następujące projekty regulacyjne:

1) Plan zabudowania ul. Sokolskiej między ul. Legjonów i Celną w Dz. XXII.

2) Plan zabudowania bloku przy drodze gminnej lk. 1962 Dz. XIII., między ul. Kr. Jadwigi a ul. Emaus.

3) Plan zabudowania gruntów miejskich poaugustjańskich przy ul. Wiślisko Dz. XIX.

Natomiast nieaprobowała Rada artystyczna:

1) projektu planu zabudowania realności W. Bełdowskiego przy ul. Mazowieckiej Dz. XVII. oświadczając się za założeniem w tem miejscu placu targowego,

2) projektu przedłużenia ul. Obopólnej do ul. Lea nie uważając tego przebicia przez realności prywatne za niezbędne,

3) projektu placu komunikacyjnego u zbiegu ul. Chocimskiej, Misjonarskiej i Czarnowiejskiej — oświadczając się za postanowieniem istniejącego wybrzuszenia wschodniej strony ul. Misjonarskiej.

Komitet fundacji śp. Jerzego Gaffenki.

W dniu 22 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Inż. Stanisława Skoczylasa posiedzenie Komitetu fundacji śp. Jerzego Gaffenki dla wsparcia biednych miejscowych wstydzących się żebrać.

Komitet przyznał z dochodów fundacji 30 wsparć po 10 Zł. 20 wsparć po 15 Zł i jedno wsparcie w kwocie 17 Zł. 45 gr.

Rozdawnictwo wsparć odbędzie się w dniu 27 czerwca br. t. j. w dniu, w którym zostanie odprawiona Msza św. za duszę Fundatora.

Komisja Opieki Społecznej.

Dnia 22 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Ławnika Zarządu miejskiego Róży Łubieńskiej posiedzenie Komisji Opieki społecznej Rady miasta na którem:

1) Dokonano wyboru Opiekunów społecznych dla miasta Krakowa na dalszych lat trzy.

2) Przeprowadzono dyskusję nad działalnością miejskiej Opieki społecznej za 1933 oraz oświadczono się za koniecznością wdrożenia kroków w kierunku zorganizowania na nadchodzącą zimę wielkiej akcji pomocowej na rzecz bezrobotnych i bezdomnych przy współudziale Państwa, Gminy i Społeczeństwa.

Komisja techniczna.

Dnia 22 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta miasta Inż. Stanisława Skoczylasa posiedzenie Komisji technicznej Zarządu miejskiego, na którem:

a) po dłuższej dyskusji wydano opinję o projekcie miejscowych przepisów kanałowych dla stoł. król. miasta Krakowa.

Komisja Zarządu m. dla Rzeźni i Targowicy m.

W dniu 27 czerwca br. odbyło się pod przewodnictwem ławnika m. Dra Rudolfa Radzyńskiego posiedzenie Komisji Zarządu m. dla Rzeźni i Targowicy m., na którem rozpatrywano wniesione oferty na wykonanie robót budowlano-konserwacyjnych tj. robót murarskich, dekarskich i izolacyjnych, stolarskich, ślusarsko-kowalskich, kaflarskich, oraz malarskich i szklarskich w zabudowaniach Rzeźni i Targowicy.

Komisja zatwierdziła oferty 7 firm na wykonanie powyższych robót za sumę globalną około 29.836·— zł.

Komisja Prawnicza, Skarbowa i Budowlana.

Dnia 28 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dra Kaplickiego przy udziale Wiceprezydentów Dra Klimeckiego i Inż. Skoczylasa oraz Ławników Burtana i Dra Radzyńskiego posiedzenie Komisji Prawniczej, Skarbowej i Budowlanej, na którem uchwalono Projekt miejscowych przepisów kanałowych dla st. kr. m. Krakowa oraz sprawę utworzenia Przedsiębiorstwa wodociągowo-kanałowego.

75.

Sprawozdanie z posiedzenia Magistratu

W dniu 25 czerwca 1934 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. Dra Mieczysława Kaplickiego posiedzenie Magistratu m. Krakowa, na którem uchwalono:

1) Projekt miejscowych przepisów kanałowych dla stoł. król. m. Krakowa.

2) Utworzenie gminnego przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjnego.

3) Budowę kanałów w ulicach Konarskiego, Moniuszki i Brodowicza, Kraszewskiego, Fałata, wzdłuż Muzeum Narodowego, Krakusa i Rękawka.

4) Budowę chodników przed realnością L. or. 10 a przy ul. Pasterskiej, L. or. 4 przy ul. Senatorskiej, L. or. 6 przy Al. Słowackiego.

5) Rewizję planu zabudowania gruntów w Dz. XV. Nowa Wieś.

6) Zatwierdzenie ofert na roboty około rozszerzenia Cmentarza Rakowickiego w Krakowie.

76.

OKÓLNIKI MINISTERSTWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I KOMUNIKACJI.

ODPIS.

MINISTERSTWO SPRAW WEWNĘTRZNYCH
Nr. GL. 65-6/3.

Warszawa, dnia 16 maja 1934 r.

Korespondencja zagraniczna władz administracji ogólnej.

Do

PP. Komendanta Głównego Policji Państwowej, Dyrektora Głównego Urzędu Statystycznego, Wojewodów, Komisarza Rządu na m. st. Warszawę, Naczelnika Urzędu Spraw Mniejszości w Katowicach, Prezesów Wojewódzkich Sądów Administracyjnych, Starostów oraz Prezydentów m.

Mimo wydania szczegółowych przepisów, regulujących sposób prowadzenia korespondencji zagranicznej władz administracji ogólnej i władz samorządowych z placówkami zagranicznemi Rzeczypospolitej oraz osobami, zamieszkałemi zagranicą (okólnik Nr. 66 z 1931 Dz. Urz. M. S. Wewn. Nr. 3. poz. 107 i okólnik Nr. 69 z r. 1933 Dz. Urz. M. S. Wewn. Nr. 12 poz. 162) oraz mimo podkreślenia w cz. IV. okólnika Nr. 66 ko-

nieczności załatwiania takiej korespondencji jako pilnej dochodzą do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych nadal bardzo częste skargi i zażalenia na zbyt powolne, a nawet opieszałe traktowanie takiej korespondencji. Bywają wypadki, że obywatel polski, mieszkający zagranicą, oczekuje kilka miesięcy od władz administracji ogólnej telegraficznej odpowiedzi przez siebie opłaconej.

Fakty takie nietylko rzucają ujemne światło na sprawność urzędowania władz i urzędów polskich, ale ponadto narażają obywateli polskich zagranicą nieraz na niepowetowane szkody.

Celem zapobieżenia powtarzaniu się tego rodzaju wypadków komunikuję, iż urzędnicy, którzy w przyszłości dopuszczą się podobnych zaniedbań, będą bezwarunkowo pociągani do surowej odpowiedzialności.

Minister:
Bronisław Pieracki.

URZĄD WOJEWÓDZKI KRAKOWSKI
WYDZIAŁ OGÓLNY.
L. O. Org. I-15/MI/10/34.

Kraków, dnia 29 maja 1934 r.

Korespondencja zagraniczna władz administracji ogólnej.

Panom Starostom powiatowym, Panu Staroście grodzkiemu w Krakowie, Panu Prezydentowi m. Krakowa.

Urząd Wojewódzki przesyła do wiadomości z prośbą o wydanie odpowiednich zarządzeń.

Za Wojewodę:
Buczkowski.

ODPIS.

MINISTER KOMUNIKACJI
Nr. DR-9115-7/1.

Warszawa, dnia 31 maja 1933 r.

Określenie sprawy: Zakup środków lokomocji.

Do

wszystkich Panów Wojewodów i do Pana Komisarza Rządu st. miasta Warszawy.

W myśl uchwały Komitetu Ekonomicznego Ministrów w dniu 2 lipca 1931 r. wszystkie urzędy, instytucje i przedsiębiorstwa państwowe, samorządy, instytucje samorządowe, zakłady, fundacje, stowarzyszenia i spółki, działające przy udziale Skarbu Państwa lub korzystające z jego gwarancji, powinny nabywać samochody, motocykle i traktory jedynie tylko produkcji krajowej.

Do pojazdów mechanicznych produkcji krajowej zaliczone zostały dotychczas następujące marki fabryczne: „Polski Fiat“, „Saurer“, „Ursus“ i „C. W. S.“.

Ponieważ zaobserwowane zostały fakty nabycia przez niektóre urzędy i samorządy samochodów zagranicznych marek, przeto proszę Pana Wojewodę o spowodowanie ścisłego przestrzegania, aby w razie zapotrzebowania nabywane były samochody, motocykle i traktory tylko wyżej przytoczonych marek.

Za Ministra:
Podpis nieczytelny.

WOJEWODA KRAKOWSKI
L. K. B. D. IV.-6/31/33.

W Krakowie, dnia 7 lipca 1933 r.

Zakup środków lokomocji.

Wszystkim Panom Starostom, Panu Staroście Grodzkiemu w Krakowie, Panu Prezydentowi st. kr. miasta Krakowa

przesyłam do wiadomości i ścisłego przestrzegania by urzędy, samorządy i instytucje samorządowe podległe nadzorowi Pana Starosty, Pana Prezydenta nabywały, w razie zapotrzebowania samochody, motocykle i traktory jedynie tylko produkcji krajowej.

Wojewoda:
Dr. Kwaśniewski.

MINISTERSTWO KOMUNIKACJI
DEPARTAMENT VII.
Nr. DR-91-15/9.

Warszawa, dnia 8 lutego 1934 r.

Określenie sprawy: Zakupu środków lokomocji.

Do

Wszystkich Panów Wojewodów i Pana Komisarza Rządu m. st. Warszawy.

W związku z okólnikiem z dnia 28 października 1933 r. Nr. DR-91-15-7/2 w sprawie zakupu środków lokomocji, Ministerstwo Komunikacji zawiadamia, że Ministerstwo Przemysłu i Handlu pismem z dnia 25 stycznia 1934 r. Nr. P. W. IX. 2/8 wyjaśniło, że wobec postanowień uchwały Komitetu Ekonomicznego Ministrów z dnia 2 lipca 1931 r. ograniczenie zakupu samochodów pochodzenia zagranicznego obejmuje zarówno samochody nowe sprowadzone z zagranicy, jak również samochody stare pochodzenia zagranicznego, zarejestrowane w Polsce, kupowane jako używane.

Dyrektor Departamentu:
Inż. St. Siła Nowicki wr.

URZĄD WOJEWÓDZKI KRAKOWSKI
WYDZIAŁ KOMUNIKACYJNO-BUDOWLANY
L. KBD. IV-6/11/34.

W Krakowie, dnia 22 maja 1934 r.

Wszystkim Panom Starostom, Panu Staroście Grodzkiemu w Krakowie, Panu Prezydentowi stoł. król. m. Krakowa

przesyła się do wiadomości w ślad za tut. okólnikiem z dnia 7 lipca 1933 r. L. KBD. IV-6/31/33.

Za Wojewodę:
Inż. J. Otowski mp.
Kierownik Referatu Pojazdów Mechan.

77.

RUCH SŁUŻBOWY.

Przeniesieni w stan spoczynku.

1) Cholewiński Władysław, adjunkt adm. z dniem 30/VI. 1934.

2) Sulikowski Stanisław, oficjał kanc. z dniem 30/VI. 1934.

3) Ścibora Juljan, wicesekretarz z dniem 30/VI. 1934.

4) Inż. Żuławski Józef, st. radca Bud. m. z dniem 30/VI. 1934.

5) Banach Walenty, robotnik Gazowni m. z dniem 30/VI. 1934.

6) Kasznik Tomasz, sierżant M. Str. Poż. z dniem 30/VI. 1934.

Przeniesieni w stan nieczynny.

1) Kudziowa Józefa, nauczycielka M. Szk. Gosp. Dom. z dniem 30/VI. 1934.

Dary z łaski.

1) Kłyś Stanisław, niż. prac. Bud. m. B. z dniem 1/VI. 1934.

2) Kucharski Stefan, niż. prac. Bud. m. B. z dniem 1/VI. 1934.

Pensje wdowie.

1) Mięttowa Karolina, wdowa po rewidencie M. I. O. z dniem 1/VI. 1934.

Nominacje.

1) Inż. Boratyński Czesław, radca Bud. m. mian. zastępcą naczelnika Bud. m. w VI. st. sł.

2) Inż. Chmaj Marcin, tyt. radca Bud. m. mianowany radcą Budow. m. w VI. st. sł.

3) Inż. Kłeczek Andrzej, naczelnik Bud. m. B. mianowany dyrektorem Bud. miej.

4) Inż. Żuławski Józef, radca Bud. m. mianowany st. radcą Budown. m. w VI. st. sł.

5) Troskiewicz Wanda, urzędn. kontr. mianow. kancelistą w X. st. sł.

Zmarli.

1) Dr. Eminowicz Wincenty, emer. st. radca Mgtu zmarł 19/VI. 1934.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

WYKAZ KONSENSOW

na zamieszkanie, względnie użytkowanie wykonanych budowli, udzielonych w miesiącu czerwcu 1934 r.

I. Nowe domy.

1. Ul. Felicjanek boczna L. or. 3, (Lsp. 169 Dz. III.) własność Prof. Dra Bollanda Arnolda, III. piętrowy dom narożny (reskrypt Zarządu miej. z dnia 21 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 153/34/C).

2. Ul. Dworska L. or. 22 c, (Lsp. 227 Dz. X.) własność Łanki Władysława, dom parterowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 14 czerwca 1934 r. (Nr. B a. Insp. 292/34/D).

3. Ul. Dworska L. or. 28 b, (Lsp. 226 Dz. X.) własność Szczepańca Marjana, dom parterowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 14 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 173/34/D).

4. Ul. Dworska L. or. 22 b, (Lsp. 222 Dz. X.) własność Micińskiego Antoniego, dom parterowy z poddaszem (reskrypt Zarządu miej. z dnia 14 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 212/34/D).

5. Ul. Kraszewskiego L. or. 17, (Lsp. 255 Dz. XII.) własność Wnęka Stanisława, dom I. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 27 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 53/34/C).

6. Ul. H. Sienkiewicza L. or. 3 b, (Lsp. 364 Dz. XV.) własność Knopfów Maurycego i Jachetty, dom III. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 20 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 188/34/C).

7. Ul. Szopena L. or. 3, (Lsp. 368 Dz. XV.) własność Dr. Osieka Karola i Folkman Olgi, dom III. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 9 czerwca 1934 r. (Nr. B a. Insp. 266/34/C).

8. Ul. Chocimska L. or. 7, (Lsp. 374 Dz. XV.) własność Sarneckich Andrzeja Józefa i Zofji, dom I. piętrowy z poddaszem (reskrypt Zarządu miej. z dnia 21 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 167/34/C).

9. Ul. Urzędnicza L. or. 42, (Lsp. 375 Dz. XV.) własność Ganzów Symche i Perli, dom III. piętrowy z IV. piętrem w trakcie tylnym (reskrypt Zarządu miej. z dnia 26 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 326/34/C).

10. Ul. Lucjana Rydla L. or. 2, (Lsp. 220 Dz. XVI.) własność Frużyńskiej Marji, Korpakowej Ludwiki i Barskiego Stanisława, dom parterowy z poddaszem (reskrypt Zarządu miej. z dnia 18 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 66/34/C).

11. Ul. Gramatyka L. or. 4, (Lsp. 227 Dz. XVI.) własność Scharego Karola, dom I. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 26 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 160/34/C).

12. Ul. Obopólna L. or 17, (Lsp. 219 Dz. XVI.) własność Zapiórów Łukasza i Karoliny, dom parterowy z poddaszem a w szczególności 2 izbowe mieszkanie i sklep na parterze od strony północnej, oraz ubikacja mieszkalna na poddaszu (reskrypt Zarządu miej. z dnia 20 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 301/34/C).

13. Ul. Łokietka L. or. 4, (Lsp. 450 Dz. XVII.) własność Haubenstocków Samuela i Reginy dom III. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 8 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 82/34/B).

14. Ul. Wrocławska boczna L. or. 4, (Lsp. 449 Dz. XVII.) własność Szumielewicza Władysława dom II. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 24 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 96/34/B).

15. Ul. Piaski L. or. 53, (Lsp. 372 Dz. XIX.) własność Krzyżanowskiego Franciszka, dom III. piętrowy narożny (reskrypt Zarządu miej. z dnia 9 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 177/34/B).

16. Ul. Zajęcza L. or. 10, (Lsp. 208, Dz. XX.) własność Strychalskiego Walentego, dom parterowy i bu-

dynek gospodarczy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 25 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 183/34/B).

17. Ul. Miedziana L. or. 25, (Lsp. 209, Dz. XX.) własność Marceli i Ludwika, dom parterowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 14 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 153/34/B).

18. Ul. Płaszowska L. or. 72, (Lsp. 356 Dz. XXI.) własność Krzyżanowskiej Stanisławy, dom parterowy z suterenami (reskrypt Zarządu miej. z dnia 11 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 295/34/D).

19. Ul. Robotnicza L. or. 9, (Lsp. 854 Dz. XXII.) własność Tokarza Marjana i Janczyk Stefanji, parterowy dom (reskrypt Zarządu miej. z dnia 10 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 120/34/D).

20. Ul. Czyżówka L. or. 15, (Lsp. 825 Dz. XXII.) własność Horakowej Marji, dom parterowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 18 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 210/34/D).

21. Ul. Wadowicka L. or. 43, (Lsp. 816, Dz. XXII.) własność Pająków Stanisława i Walerji, dom I. piętrowy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 11 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 155/34/D).

II. Nadbudowy, dobudowy i przebudowy.

1. Al. Słowackiego L. or. 19, (Lsp. 365 Dz. IV.) nadbudowa III. piętra własność Gumińskiej Jadwigi z Boguszów (reskryt Zarządu miej. z dnia 9 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 221/34/C).

2. Ul. Szlak L. or. 16, (Lsp. 27 Dz. V.) własność Ciążkowej Zofji Marji 2-ga imion dobudowa izby w podwórzu (reskrypt Zarządu miej. z dnia 12 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 203/34/B).

3. Ul. Kobierzyńska L. or. 85, (Lsp. 180 Dz. X.) własność Góralczykowej Zofji dobudowa 2 ubikacji w parterze (reskrypt Zarządu miej. z dnia 11 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 297/34/D).

4. Ul. Kobierzyńska L. or. 85, (Lsp. 57 Dz. X.) własność Bednarzowej Marji I. piętro na domu parterowym (reskrypt Zarządu miej. z dnia 6 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 205/34/B).

5. Ul. Senatorska L. or. 1, (Lsp. 47 Dz. XII.) własność Gminy miasta Krakowa Zarząd Wodociągu miejskiego jednopiętrowy budynek mieszkalny, oraz parterowy budynek gospodarczy (reskrypt Zarządu miej. z dnia 26 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 41/34/C).

6. Ul. Kazimierza Wielkiego L. or. 36, (Lsp. 102 Dz. XV.) własność Jelonkiewiczów Józefa i Heleny, adaptacje poddasza na mieszkanie 4-ro izbowe (reskrypt Zarządu miej. z dnia 30 czerwca 1934 r. Nr. B a. Insp. 323/34/C).

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w maju 1934 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Grunt lwh. 37/XIII. przy ul. Król. Jadwigi, nabył Dr. Stanisław Boczar od Adama Sądeckiego za 5.500 zł.

2. Dom parterowy przy ul. Łagiewnickiej L. or. 50, L. sp. 849/XXII., nabył Tadeusz Martyna od Franciszka Martyny za 16.000 zł.

3. Część (1a up-1/20) domterowego przy ul. Nowowiejskiej L. or. 35, L. sp. 124/XV., nabyła Honorata ze Schultzów Hesslowa od Józefa Schultza za 800 koron.

4. Dom jednopiętrowy niewykończony przy ulicy Obopólnej L. or. 22, nabył Mieczysław Stążkiewicz od Jana Lewandowskiego i Ludwiki Lewandowskiej za 21.500 zł.

5. Dom jednopiętrowy przy ul. Obożnej L. or. 10, L. sp. 327/XVII., nabyli po połowie Mejlech Wagschal i Cepora Horowitz od Leony z Domosławskich Sojowej za 60.000 zł.

6. Część (1/2) domu dwupiętrowego przy ul. Salinarnej L. or. 20, L. spis. 404/XXII., nabyła Genowefa Olczakowa od Leona i Amalji Krauzów za 21.760 zł.

7. Część (68/72) ogrodu przy ul. Wojciecha Halczyna lwh. 402/XVI., nabyli po (34/72), Anna i Zygmunt Elsnerowie od Marji z Dąbrowskich Chlipalskiej (36/72), Apolonji Karlińskiej (12/72), Agnieszki Weisowej, Wincentego, Stefana i Dr. Tadeusza Śliwińskich po (3/72), oraz od Bronisławy i Zofji Chlipalskich po (4/72) za 3.350 zł.

8. Rolę przy ul. Gromadzkiej lwh. 1614/XXI., nabyli po połowie Adam i Franciszka Gawlikowie od Józefa i Heleny Baranów, za 2.000 zł.

9. Dom parterowy przy ul. Nowowiejskiej L. or. 35, L. sp. 124/XV., nabyły po połowie Eudoksja Siwkowa i Anna Gołąbkowa od Honoraty z Schultzów Hesslowej i Bolesława Schultza, za 11.000 zł.

10. Dom trzypiętrowy przy ul. Skawińskiej-Bocznej L. or. 3, L. sp. 616/VIII., nabył Chaim Hirsch Taub od Henryka i Marji Stielów, za 103.500 zł.

11. Rolę przy ul. Wrocławskiej lwh. 177/XVII., nabyli po połowie Benjamin i Pessla z Rosenfeldów Ganzowie od Wincentego Dydasia, za 3.700 zł.

12. Ogrody przy ul. Józefitów lwh. 427/XV., nabyli po połowie Rafał i Keila Estera 2 im. Auerbachowie od Stanisławy Schererowej za 27.000 zł.

13. Rolę (1/2) przy ul. Płaszowskiej lwh. 1219/XXI., nabył Henryk Marciński od Szczepana Dobranowskiego z 550 zł.

14. Rolę przy ul. Litewskiej lwh. 36/XVII., nabył Zygmunt Stypuła od Wojciecha Konika za 2.800 zł.

15. Część (3/24) roli przy ulicy Golikówka lwh. 57/XXI., nabył Wojciech Chwaja od Zofji Zając zamężnej Piechówka za 150 zł.

16. Dom parterowy przy ul. Rękawka L. or. 5, L. sp. 168/XXII., nabył Jan Kalina od Marji Machnickiej za 35.500 zł.

17. Dom parterowy z nieużytkiem i rolą przy ul. Zagrody L. or. 25, L. sp. 38/XI., nabyli po połowie Józef i Janina Galerowie od Franciszka Dziedzica za 12.000 zł.

18. Pastwisko przy ul. Mieszczańskiej lwh. 250/X., nabyli po połowie Antoni Szwed i Władysław Rachwalski od Józefa i Marji Punzetów za 4.600 zł.

19. Część (3/6) domu trzypiętrowego przy ulicy Rakowickiej L. or. 6, L. sp. 378/VI., nabyli po połowie Oskar i Teofila Spirerowie od Maksymiljana i Sabiny Neumannów, za 75.000 zł.

20. Ogród przy ul. Wrocławskiej lwh. 927/XVII., nabyli po połowie Jakób i Anna Pietrasowie od Tadeusza Schwabenthana, za 2.675 zł.

21. Dom parterowy drewniany przy ul. Wójtowskiej L. or. 11, L. sp. 174/XVII., nabyli po połowie Franciszek i Zofja Pokój od Józefa Gaudy, za 1.500 zł.

22. Ogród przy ul. Obopólnej lwh. 660/XVI., nabyli po połowie Jan i Ludwika Lewandowscy od Stefana i Barbary Ostrowskich, za 4.180 zł.

23. Dom parterowy murowany przy ul. Duchackiej L. or. 24, L. sp. 54/XVIII., nabył Romuald Kosman od Bolesława i Klary Strebów, za 27.000 zł.

24. Dom dwupiętrowy przy ul. Bocznej L. or. 12, L. sp. 148/X., nabyły po połowie Marja Kwiecińska i Janina Dutkiewiczowa od Jana i Klementyny Wierzbów, za 49.000 zł.

25. Dom jednopiętrowy przy ulicy Gnieźnieńskiej L. or. 13, L. sp. 212/XVI., nabyła Jadwiga z Ryszków Kapustowa od Wincentego Michalskiego i Zofji Urszuli 2 im. Michalskiej, za 35.900 zł.

26. Dom jednopiętrowy przy ul. Rzeźniczej-Bocznej L. or. 6-8, L. sp. 340/XIX., nabyli Władysław i Emilja Migasowie od Karola Pająka za 30.000 zł.

27. Dom dwupiętrowy przy ul. Szpitalnej L. or. 16, L. sp. 372/I., nabyli Marja Regina 2 im. i Cyrus Sobolewscy od Józefa Sowińskiego ($^1/_3$) i Marcelego Władysława 2 im. Dutkiewicza ($^2/_3$), za 185.000 zł.

28. Dom jednopiętrowy z ogrodem przy ul. św. Teresy L. or. 8, L. sp. 430/IV., nabyli Józef i Zofja z Grabowskich Aksakowie od Józefa Richtera i Jakóba Spiry, za 11.000 dol.

29. Dom jednopiętrowy przy ul. Zabłocie L. or. 41, L. sp. 843/XXII., nabyły po połowie Edyta Abelesowa i Celina Birmanowa od Magdaleny Hausnerowej, za 43.500 zł.

30. Rolę przy ul. Niepołomskiej lwh. 387/XX., nabył Dr. Bolesław Komorowski od Józefy 1° Sendorowej 2° Żółtowej, za 1.000 zł.

31. Łąkę przy ul. Salwatorskiej lwh. 357/XII., nabył Inż. Władysław Liebling od Marji Borkowskiej i Janiny Babeckiej oraz Ireny, Dr. Tadeusza i Jerzego Magierów, za 11.000 zł.

32. Ogród przy ul. Szlak lwh. 333/V., nabyli po połowie Izaak i Gołda Borgenichtowie od Hieronima Tarnowskiego, za 28.000 zł.

33. Rolę przy ul. Szwedzkiej lwh. 417/X., nabyła Jadwiga Batkowa od Wandy z Dziewońskich Batkowej, za 4.400 zł.

34. Pastwisko przy ul. Lenartowicza lwh. 710/XV., nabył Dr. Leopold Bleier od Gminy stoł. król. miasta Krakowa, za 48.420 zł.

35. Rolę przy ul. Wodociągowej lwh. 651/XIII., nabyli po połowie Szymon i Anna Sibkowie od Tadeusza Walerowskiego, za 2.550 zł.

36. Rolę przy ul. Wodociągowej lwh. 651/XIII., nabyli po połowie Szymon i Anna Sibkowie od Jana i Kazimiery Kuśnierzów, za 5.050 zł.

II. Przez inne umowy.

1. Dom jednopiętrowy przy ul. Zaleskiego L. or. 42, L. sp. 331/XIX., i ogród lwh. 145/XIX., wartości 7.000 zł., nabyła w drodze darowizny, Eugenja Lipińska od Leona Lipińskiego.

2. Dom parterowy przy ul. Król. Jadwigi L. or. 118 a. L. sp. 12/XIII., wraz z ogrodem, rolą i pastwiskiem lwh. 422/XIII., ogólnej wartości 2.000 zł., nabyli po połowie w drodze darowizny, Andrzej i Julja Baszczowie od Szczepana i Marjanny Rozpędzików.

3. Część ($^1/_2$) domu dwupiętrowego przy ul. Miodowej l. or. 23 l. sp. 358/VIII., wartości 20.000 zł, nabyła w drodze darowizny Reizla Frühauf od Abrahama Frühaufa.

4. Część ($^1/_2$) domu trzypiętrowego przy pl. Wolnica l. or. 11 l. spis. 13/VII., wartości 15.000 zł, nabył w drodze darowizny Jakób Izaak 2-im. Leiser od Reginy Debory 2-im. z Hauserów Leiserowej.

5. Dom parterowy przy ul. Gromadzkiej l. or. 53 l. sp. 13/XXI., wraz z ogrodem lwh. 484/XXI, wartości 8.000 zł, nabyła w drodze darowizny Bronisława Klimowa od Stefana i Agnieszki Adamczyków.

6. Część ($^3/_8$) roli przy ul. Salezjańskiej lwh. 212/X, wartości 1500 zł, nabyli w drodze darowizny po $^1/_8$, Janina Żurkowa, Mieczysław Kałuża i Stefanja Kałużówna od Michała Kałuży.

III. Przez śmierć właściciela.

1. Część ($^1/_2$) roli przy ul. Bartosza Głowackiego lwh. 749/XVIII., wartości 1.300 zł, nabyły po $^1/_8$ Marja Jagustynowa i małoletnie Jadwiga, Eugenja i Joanna Jagustynówne, w spadku po śp. Janie Jagustynie.

2. Część ($^1/_2$) domu dwupiętrowego przy ul. Szlak l. or. 28 l. sp. 178/V. z ogrodem lwh. 103/V., wartości 82.394 zł, nabyli Antonina Olejakowa ($^2/_{32}$), Stanisław ($^8/_{32}$) i małoletni Zbigniew i Leszek Olejakowie (po $^3/_{32}$), w spadku po śp. Jakóbie Olejaku.

3. Częś ($^2/_5$) roli i parceli budowl. przy ul. Płaszowskiej lwh. 1129/XXI. wartości 2.400 zł, nabyli po $^2/_{20}$ części, Stanisław Rozkocha, Franciszka Dońcowa oraz małoletnie Stefanja i Jan Rozkocha, w spadku po śp. Wojciechu Rozkocha.

4. Części ($^9/_{36}$ i $^8/_{192}$) domu parterowego z poddaszem przy ul. Wielickiej l. or. 73 l. sp. 532/XXII, wartości 300 zł, nabyli Izrael i Salomon 2-im. Lieblich, Jakób Lieblich, Tomasz Lieblich, Rachela Landauowa, Rozalja Ehrlichowa, Bela Ungerowa i Fryda Bornsteinowa po $^{840}/_{23040}$ części oraz małoletni Salomon, Abraham, Jakób, Rachela i Mojżesz Taurigowie, po $^{168}/_{23040}$ części w spadku po błp. Hirschu Lieblichu.

5. Część ($^1/_2$) roli przy ul. Przewóz lwh. 131, 178 i 1069/XXI, wartości 2357 zł, nabyli po $^1/_8$ części Jan Kozioł, Małgorzata Windakowa, Aniela Byczkowa i Wiktorja Dudowa, w spadku po śp. Jadwidze Kozłowej.

6. Część ($^1/_2$) roli przy ul. Rybitwy lwh. 1557/XXI. wartości 532 zł 50 gr, nabyli po $^1/_6$ części małoletni Hermina, Tadeusz i Józef Chudeccy w spadku po śp. Tekli Chudeckiej.

7. Rolę przy ul. Kobierzyńskiej lwh. 147/IX.. wartości 14.295 zł, nabyli po $^1/_3$ części Stanisław Kaczor, Magdalena Wójtowiczowa i Edward Kaczor, w spadku po śp. Marji Kaczorowej.

8. Część ($^3/_{16}$) domu parterowego przy ul. Łagiewnickiej l. or. 30, l. sp. 572/XXII, oraz ogrodu lwh. 886/XXII, wartości 1.553 zł, nabyli po $^3/_{32}$ części Józefa 1° Kowalowa 2° Doleżalowa i małoletnia Władysława Kowalówna, w spadku po śp. Józefie Kowalu.

9. Część ($^3/_{16}$) domu trzypiętrowego przy ul. Blich l. or. 5 l. sp. 56/VI., wartości 14.275 zł, nabyli po $^3/_{32}$ części Marja Schererowa i Ernestyna Molknerówna, w spadku po błp. Leonie Molknerze.

10. Dom parterowy przy ul. Tynieckiej l. or. 5 l. sp. 160/XI., wartości 34.450 zł, nabyła Franciszka Müllerowa, w spadku po śp. Władysławie Müllerze.

11. Część ($^1/_3$) domu dwupiętrowego przy ul. Brodzińskiego l. or. 9 l. sp. 580/XXII. wartości 52.213 zł, nabyli po $^1/_{21}$ części Teresa Ueberallowa, Klara Selingerowa, Józef, inż. Maksymiljan, dr. Jakób Wilhelm i dr. Izydor Aleksandrowicze, w spadku po błp. Dorocie Aleksandrowiczowej.

12. Część ($^1/_2$) domu trzypiętrowego z dwupietrową oficyną przy ul. Florjańskiej l. or. 5 l. sp. 345/I, wartości 41.292 zł, nabyły po $^1/_2$ części, Marja i Urszula Wojtyczkówne, w spadku po śp. Oldze Wojtyczkowej.

13. Część ($^1/_9$) domu dwupiętrowego przy ul. Bożego Ciała l. or. 8 l. sp. 408/VII., wartości 11.529 zł, nabyli po $^1/_{54}$ części, Meilech, Berisch, Pinkus, Chaskel, Chaim Salomon 2-im. Eisenthalowie i Pessla Paula 2-im. Apfelgrünowa, w spadku po małoletnim błp. Eljaszu Eisenthalu.

14. Parcelę budowlaną i ogród lwh. 820/XXI., oraz część ($^{19}/_{28}$) ogrodu lwh. 1264/XXI., przy ul. Gromadzkiej, wartości 8.497 zł, nabyli po $^1/_6$ części Stanisław, Jan, Marja, małoletni Mieczysław i Władysław Łodzińscy oraz Cecylja Pietrowska, w spadku po śp. Małgorzacie Łodzińskiej.

15. Część ($^1/_2$) domu jednopiętrowego przy ul. Miechowskiej l. or. 16 l. sp. 132/XIV, wartości 6.170 zł, nabyli po $^1/_8$ części. Józef Kopeć, Anna Rożańska, Marja i Helena Rojek, w spadku po śp. Andrzeju Kopeciu.

16. Część ($^1/_4$) ogrodu lwh. 81/XIII. i domu parterowego przy ul. Król. Jadwigi l. or. 28 l. sp. 291/XIII. wartości 1.185 zł, nabyli Wincenty Kluska $^4/_{32}$ części, Józef i Antoni Kluska, Janina Kudłowa, oraz małoletnia Zofja Kluskówna po $^3/_{32}$ części, w spadku po śp. Marji Kluskowej.

17. Część ($^{30}/_{1000}$) domu trzypiętrowego przy ul. Kupa l. or. 17 l. sp. 265/VIII., oraz domu trzypiętrowego przy ul. Józefa l. or. 26 l. sp. 264/VIII. wartości 30.813 zł, nabyli $^3/_{1000}$ części, Sara Tauba 2-im. Hirschfeldowa, Anna 1° Birnbaum 2° Schmidt, Salomon Meilech 2-im. Anisfeld, Beila Hendla 2-im. Abramczykowa, Jachweta Sandzer, Chaim Anisfeld, Ela Gurowska, Gitla Braunowa, Estera Rabinowiczowa i Alta Reinholdowa, w spadku po błp. Liebie Marji 2-im. Anisfeld zam. ryt. Engelstain.

18. Część ($^1/_2$) pastwiska i parceli budowl. przy ul. Myśliwskiej lwh. 865/XXI., wartości 800 zł, nabyli po $^1/_{10}$ części, Adam, Marja, Stanisław i Stefanja Heretykowie oraz Katarzyna Kuzmowa. w spadku po śp. Jakóbie Heretyku.

19. Część ($^1/_2$) domu parterowego przy ul. Kobierzyńskiej l. or. 11 l. sp. 25/X., oraz roli i pastwiska lwh. 90/X., wartości 5.734 zł, nabyli po $^1/_{18}$ części, Franciszek, Florentyna, dr. Jan, Józef, Bronisława i Stefanja Porzyccy, Marja Liszkowa, Julja Schmidtowa i Eleonora Szafarska, w spadku po śp. Marjannie Porzyckiej.

20. Dom trzypiętrowy przy ul. Grodzkiej l. or. 4 l. sp. 54/I. wartości 47.500 zł, nabyła Róża r. Rozalja Süsskindowa, w spadku po błp. Jakóbie Wachtlu.

21. Część ($^1/_2$) domu dwupiętrowego przy ul. Dietla l. or. 39 l. sp. 389/VIII., wartości 19.561 zł, nabyła Marja Ederowa, w spadku po błp. Szyji Mozesie,

22. Część ($^1/_3$) domu dwupiętrowego przy ul. Stradomskiej l. or. 17 l. sp. 21/VII. i część ($^5/_8$) domu dwupiętrowego wraz z ogrodem lwh. 32/VII. przy ul. św. Sebastjana l. or. 22 l. sp. 111/VII., wartości 93.000 zł, nabyła Süssla (Zofja) z Bochnerów Stemplowa, w spadku po błp. Nide Brandli 2-im Bochnerowej.

OKOLNIKI MINISTERSTWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

W dziennikach urzędowych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z miesiąca czerwca 1934 r. znajdują się następujące okólniki i pisma okólne, z których treścią należy zapoznać się:

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 15.

poz. 148 — Okólnik Nr. 77 z dnia 30 maja 1934 o korzystaniu z sąsiedniej nieruchomości przy wykonywaniu robót budowlanych, nakazanych przez władze (SB. 28/7).

poz. 149 — Okólnik Nr. 78 z dnia 30 maja 1934 roku w sprawie terenów państwowych, przeznaczonych na cele rozbudowy (BZ. 13-Og-41).

poz. 152 — Okólnik Nr. 81 z dnia 6 czerwca 1934 roku o kosztach wykonania orzeczeń karno-administracyjnych (AP. 106-113).

poz. 155 — Pismo z dnia 6 czerwca 1934 roku o bonach Funduszu Inwestycyjnego przyjmowanie na kaucje i wadja (GB. 50-91/3).

Dziennik Urzędowy Min. Spraw Wewnętrznych Nr. 16.

poz. 158 — Okólnik Nr. 84 z dnia 14 czerwca 1934 roku o prawie pierwszeństwa kawalerów orderu wojennego „Virtuti Militari“ przy obsadzaniu urzędów państwowych i samorządowych (Pers. 1201-4).

poz. 163 — Okólnik Nr. 89 z dnia 16 czerwca 1934 r. o wydobywaniu aktów urodzenia poborowych ze Stanów Ameryki Półn. (AC. 27-a-24-3).

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W ST. KR. M. KRAKOWIE, BIURO PREZYDJALNE. TEL. NR. 125-05.

PRENUMERATA: ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ.

SPRZEDAŻ DZIENNIKA ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem stoł. król. miasta Krakowa. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ulica Smoleńska Nr. 9.